

SKODA

REVERSING CAMERA

PARKOVACÍ KAMERA
RÜCKFAHRKAMERA

Fitting instructions | Montážní návod | Montageanleitung

Order number | Objednací číslo | Bestellnummer

5E3 054 634D
5E3 054 634E

Octavia Limo (PV3)
Octavia Combi (PV5)

Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a. s.
tř. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic

infoline@skoda-auto.cz

Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



Attention.

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

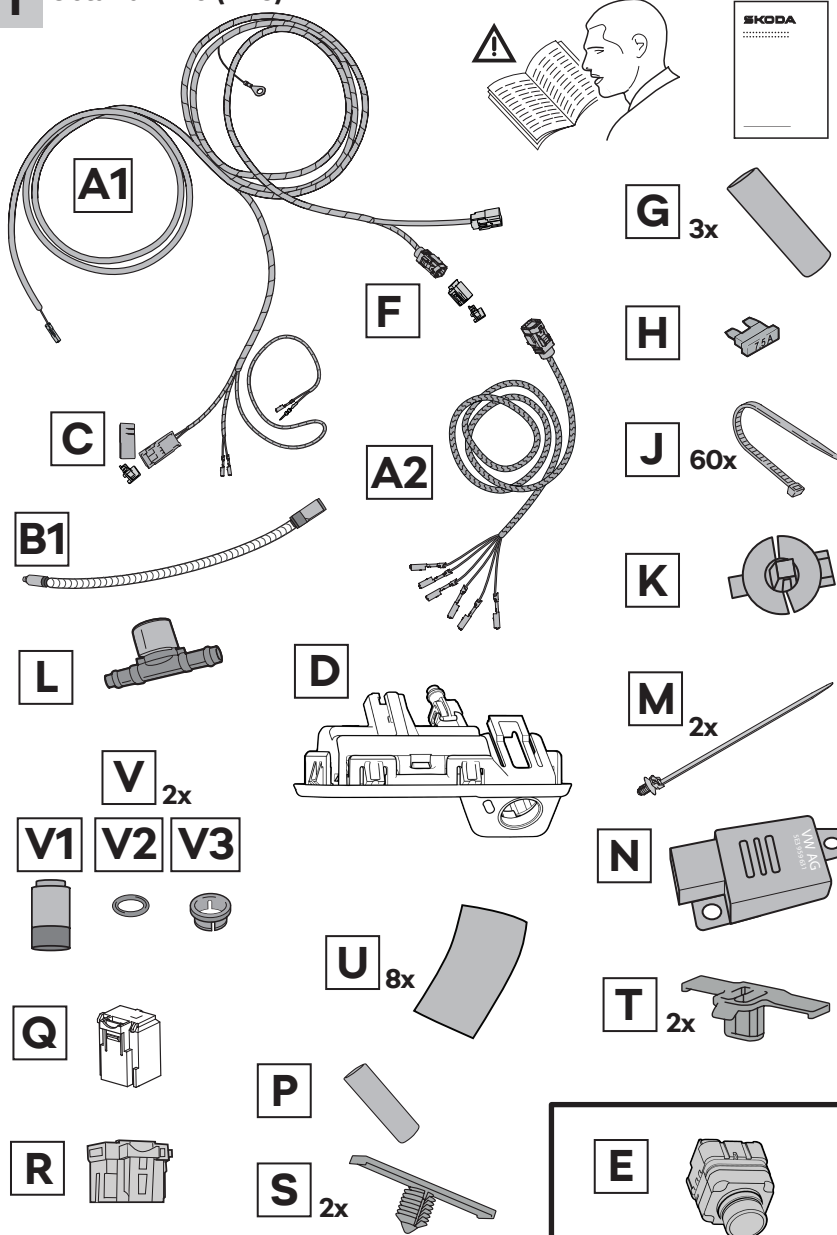
Upozornění.

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

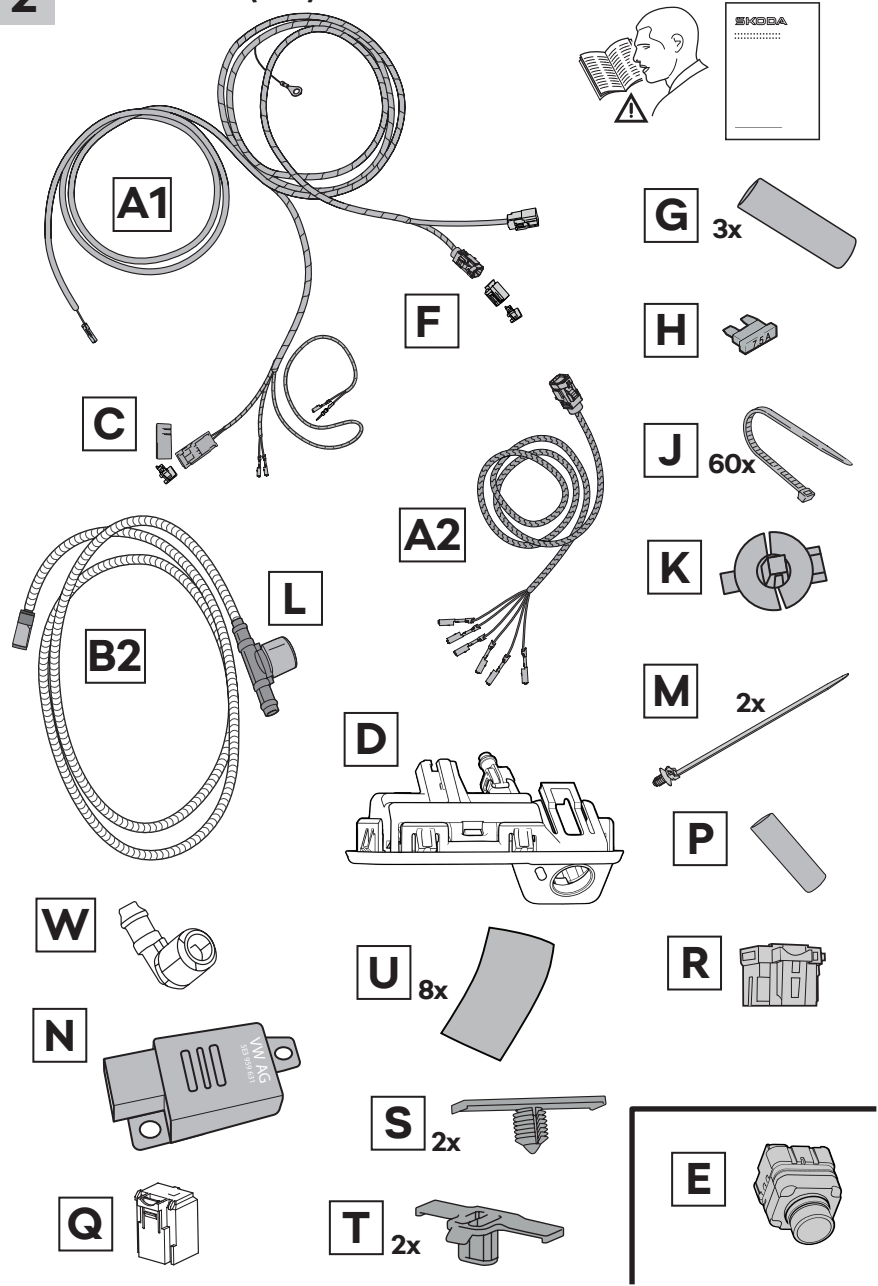
Hinweis.

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

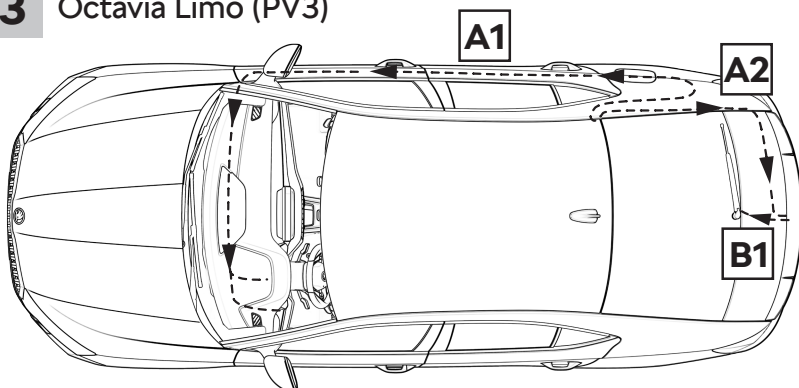
1 Octavia Limo (PV3)



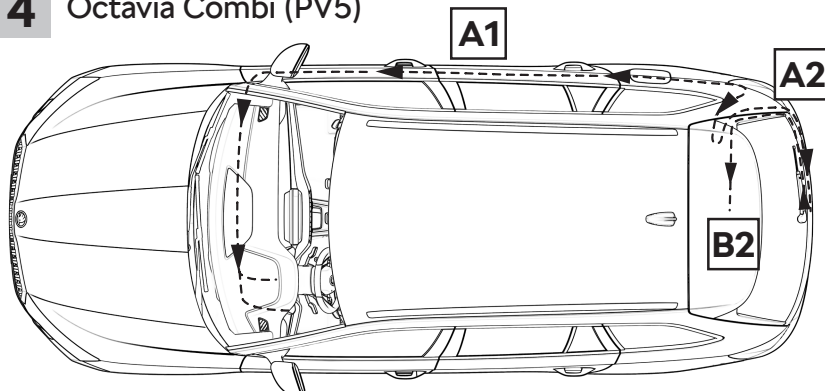
2 Octavia Combi (PV5)



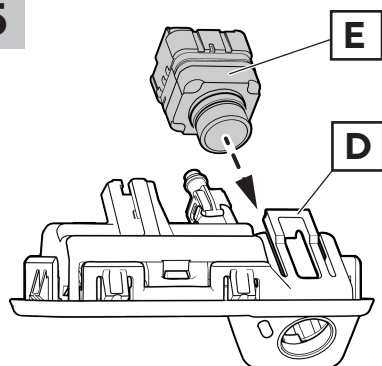
3 Octavia Limo (PV3)



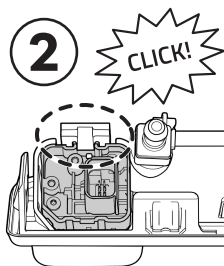
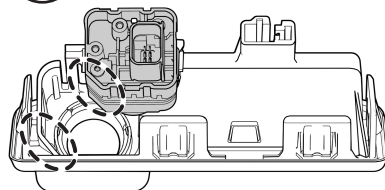
4 Octavia Combi (PV5)



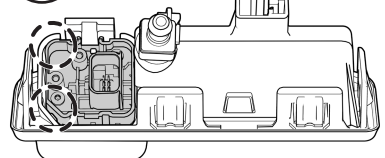
5



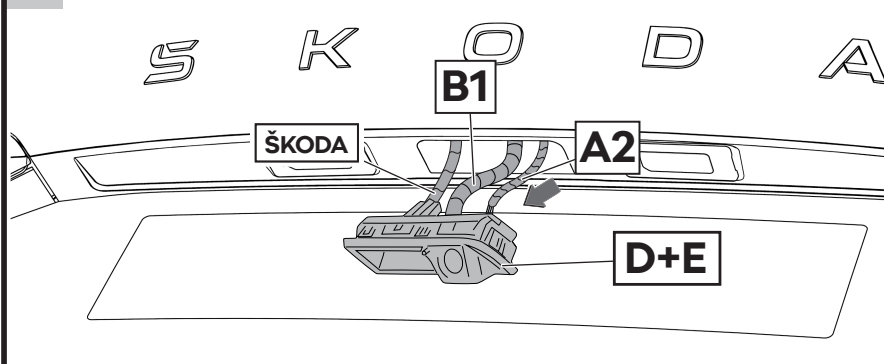
1



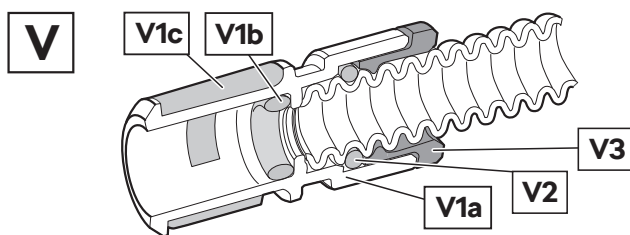
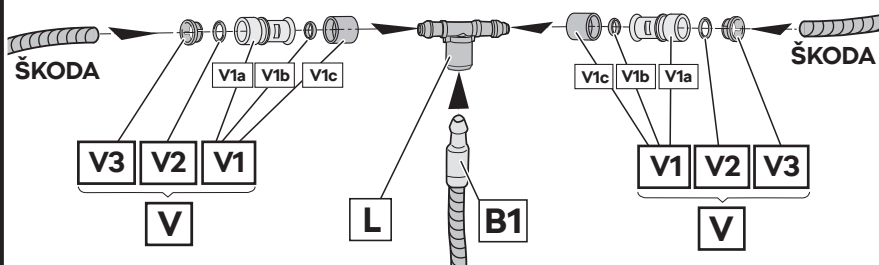
3



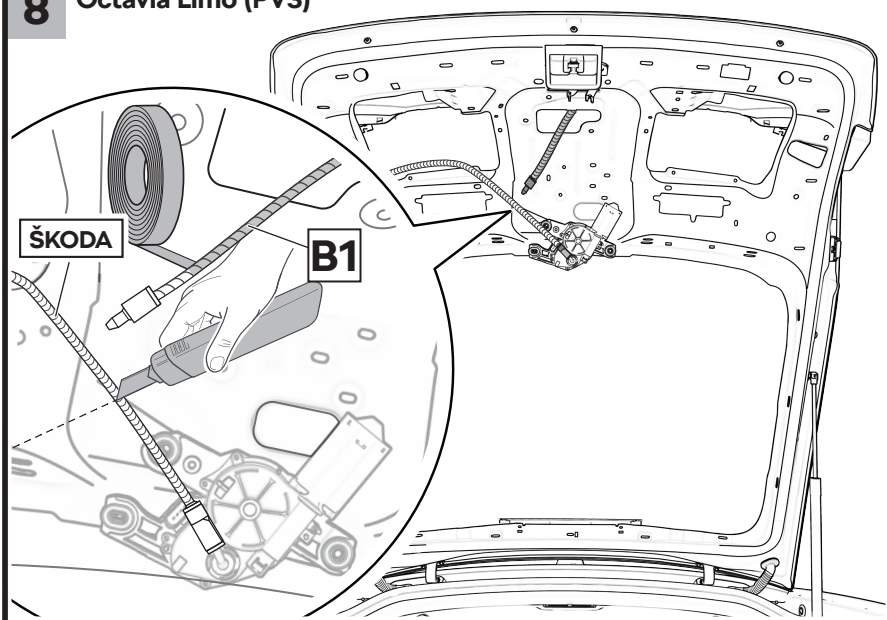
6



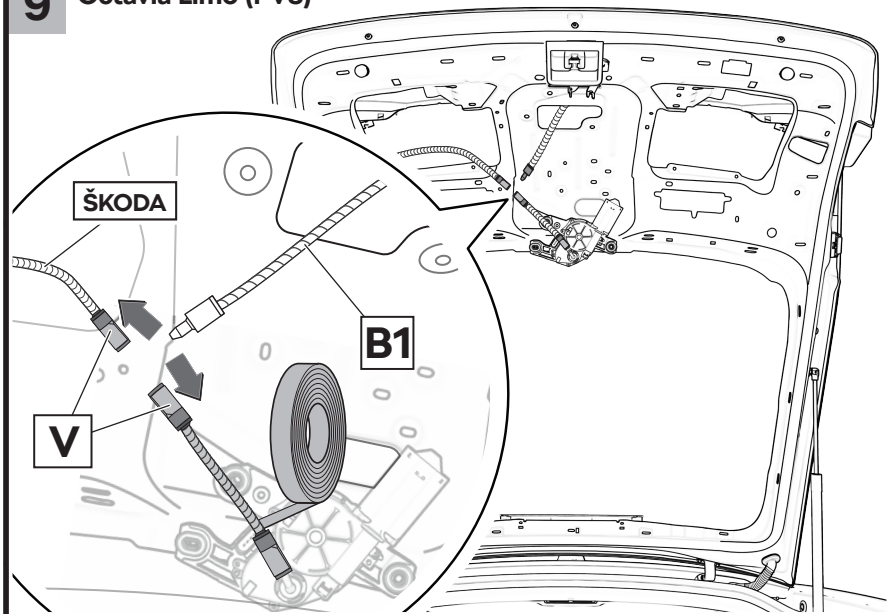
7 Octavia Limo (PV3)



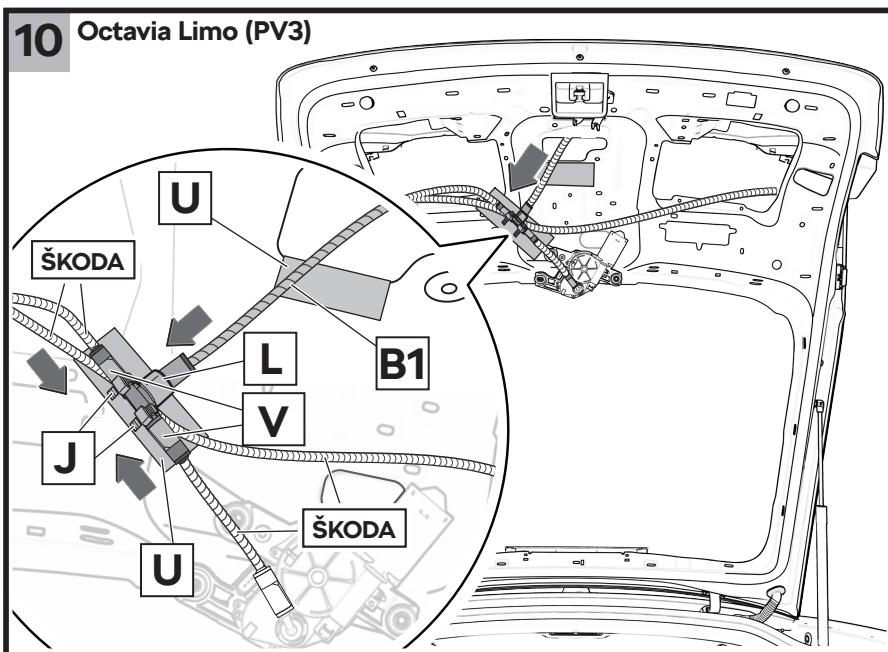
8 Octavia Limo (PV3)



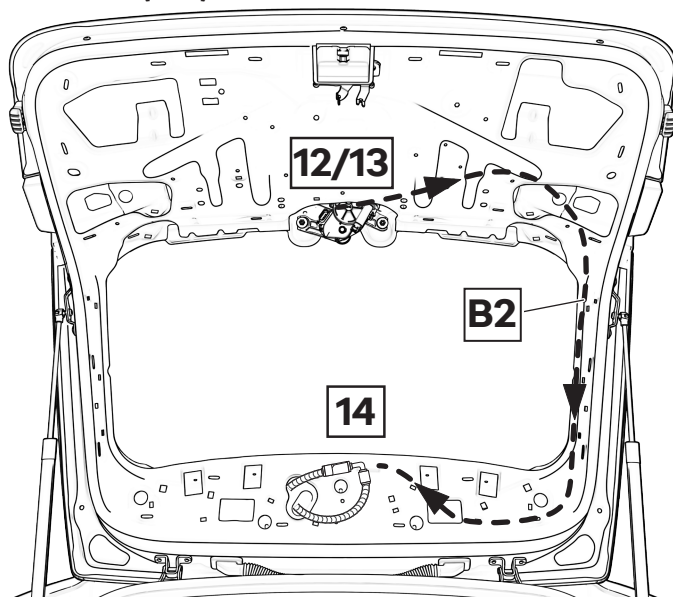
9 Octavia Limo (PV3)



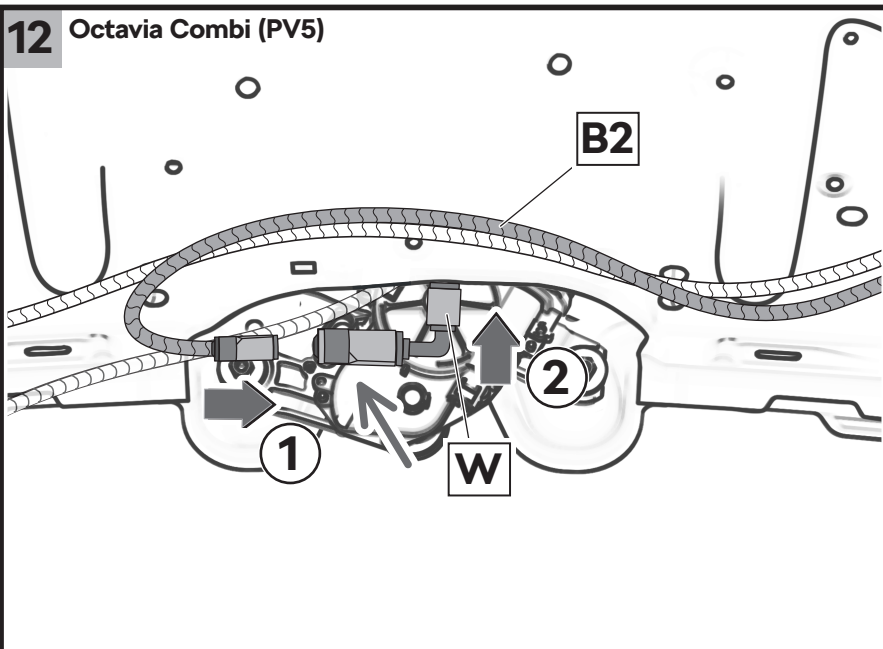
10 Octavia Limo (PV3)



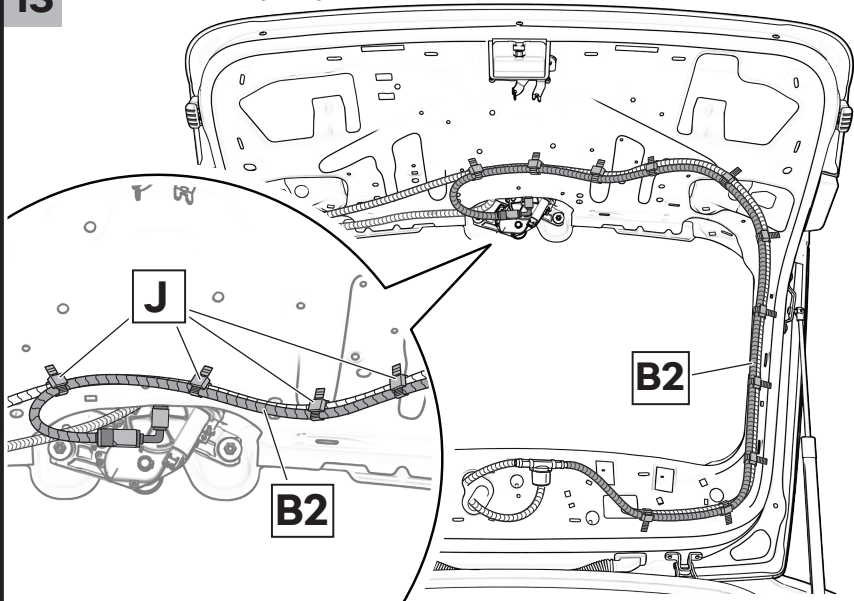
11 Octavia Combi (PV5)



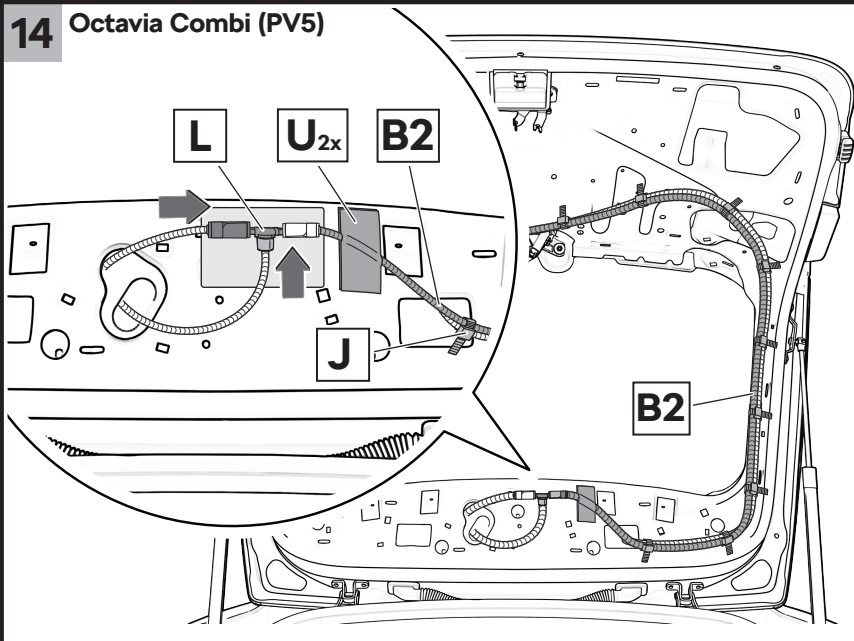
12 Octavia Combi (PV5)



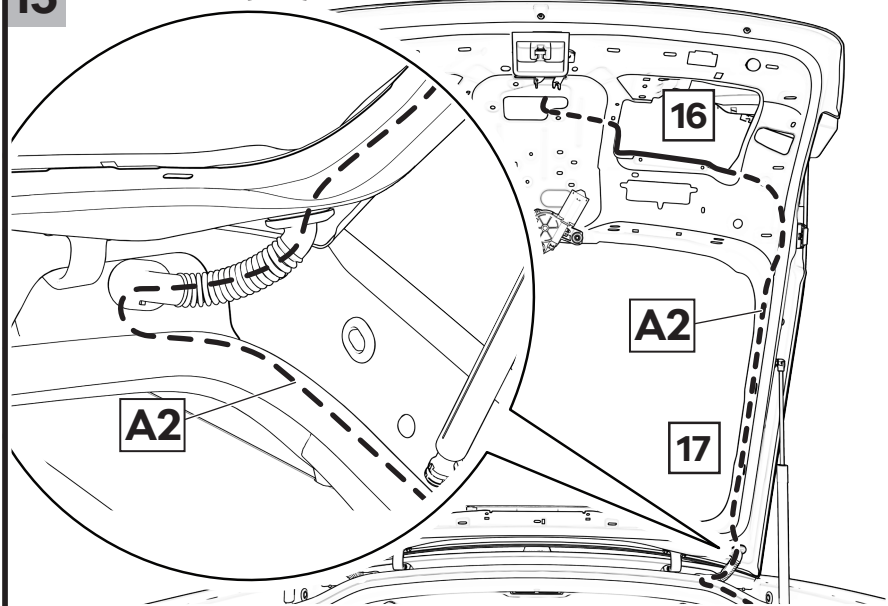
13 Octavia Combi (PV5)



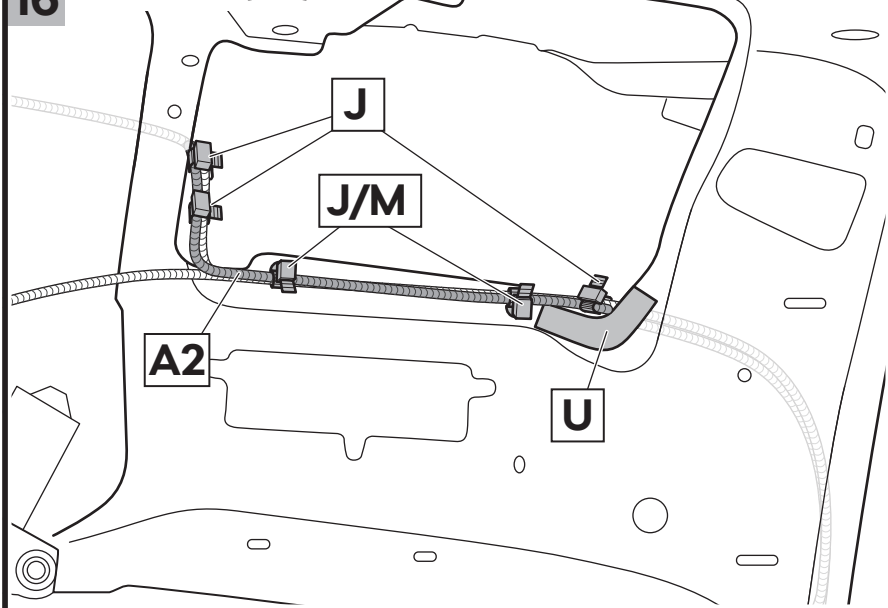
14 Octavia Combi (PV5)



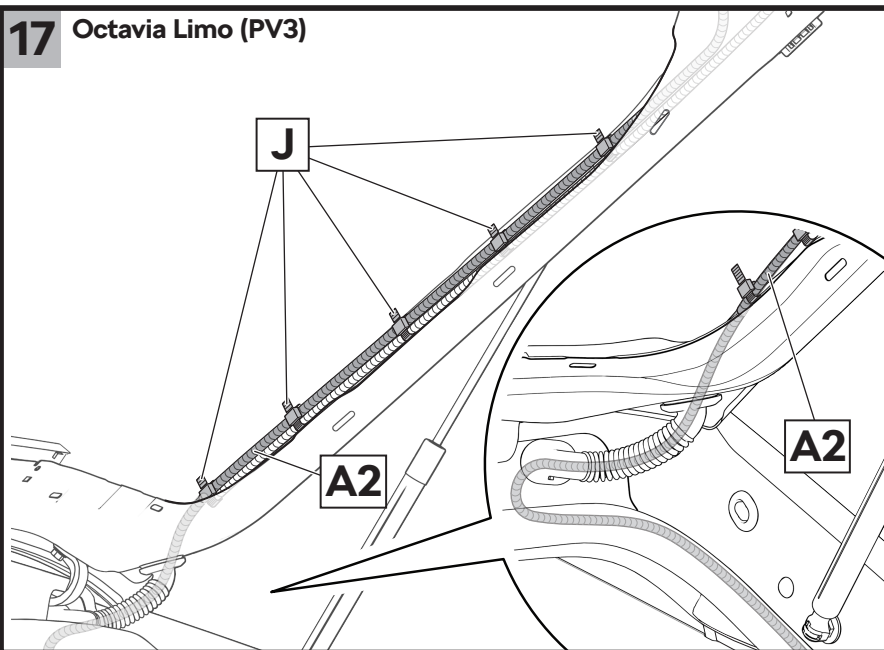
15 Octavia Limo (PV3)



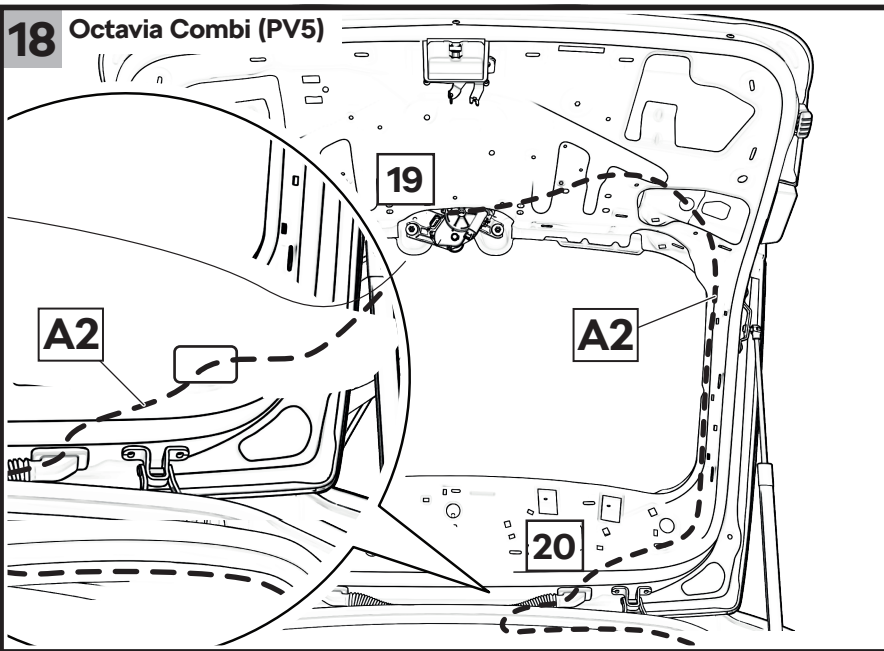
16 Octavia Limo (PV3)



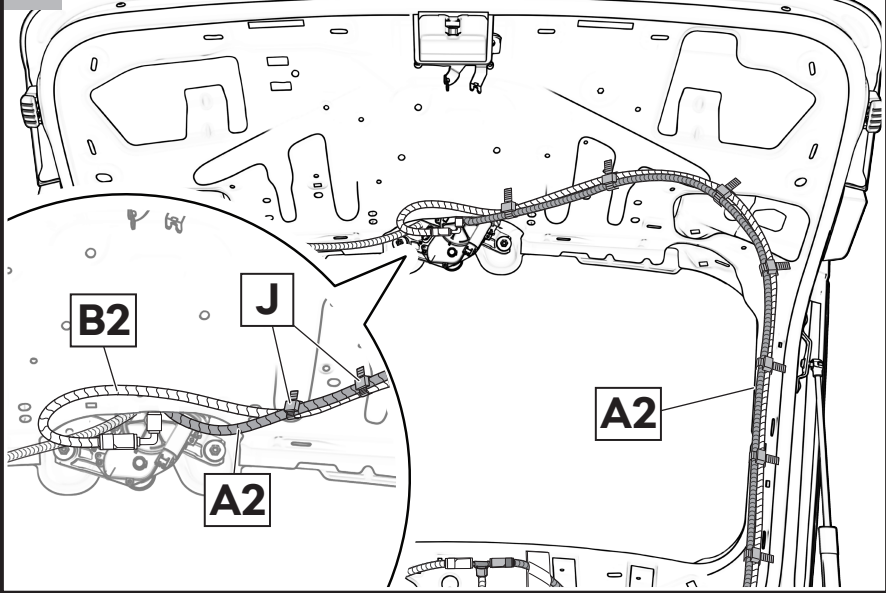
17 Octavia Limo (PV3)



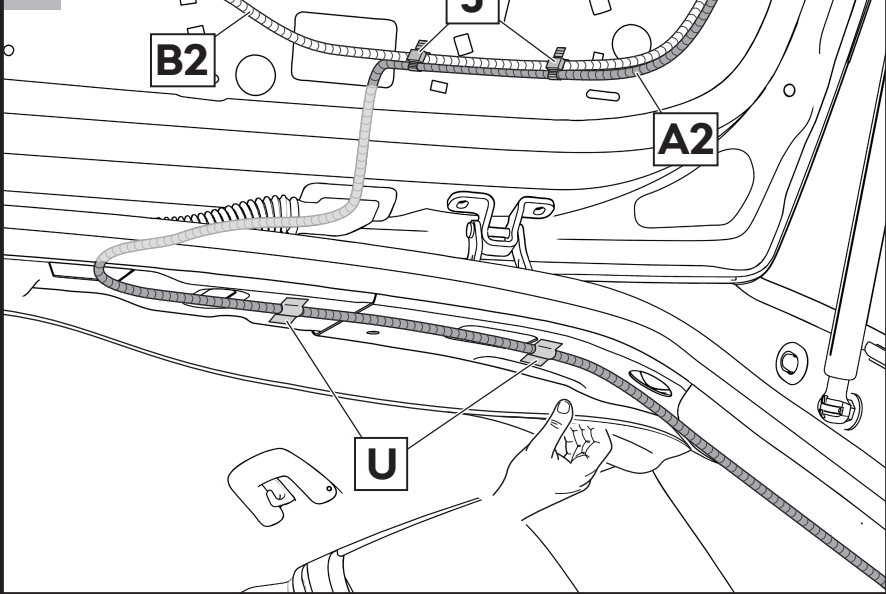
18 Octavia Combi (PV5)



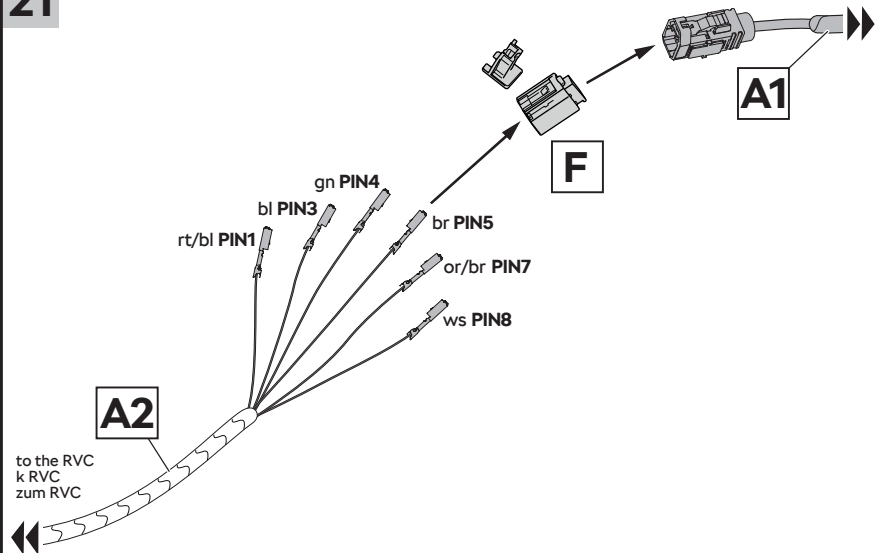
19 Octavia Combi (PV5)



20 Octavia Combi (PV5)

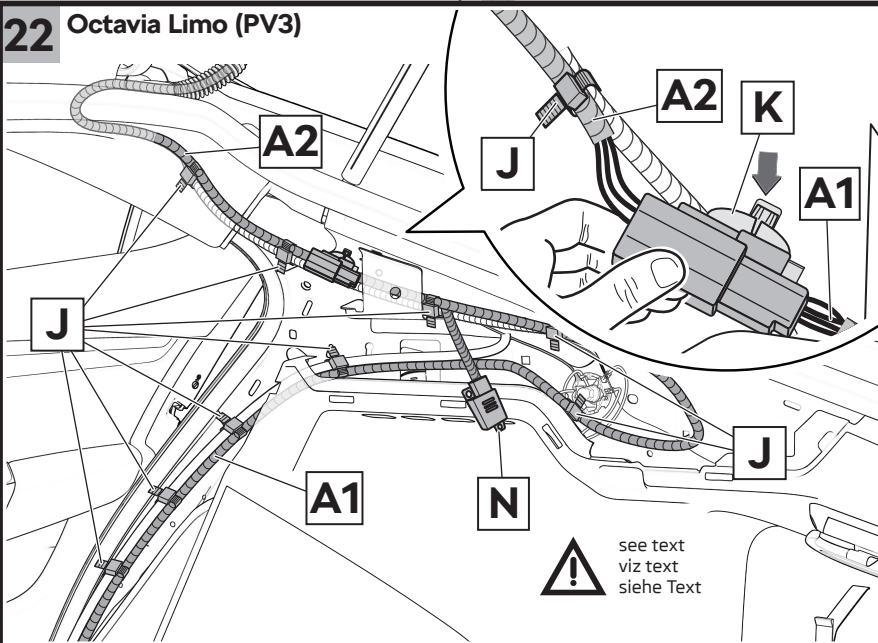


21

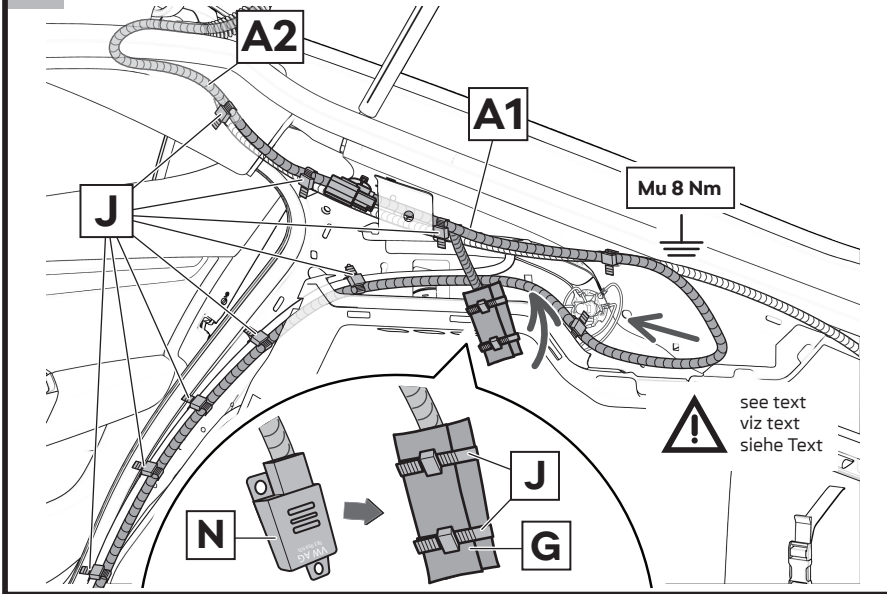


22

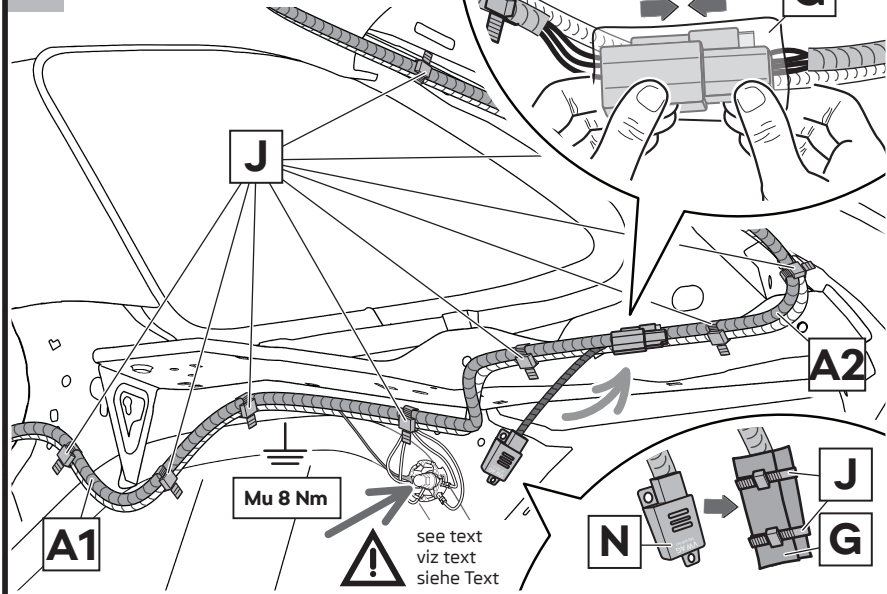
Octavia Limo (PV3)



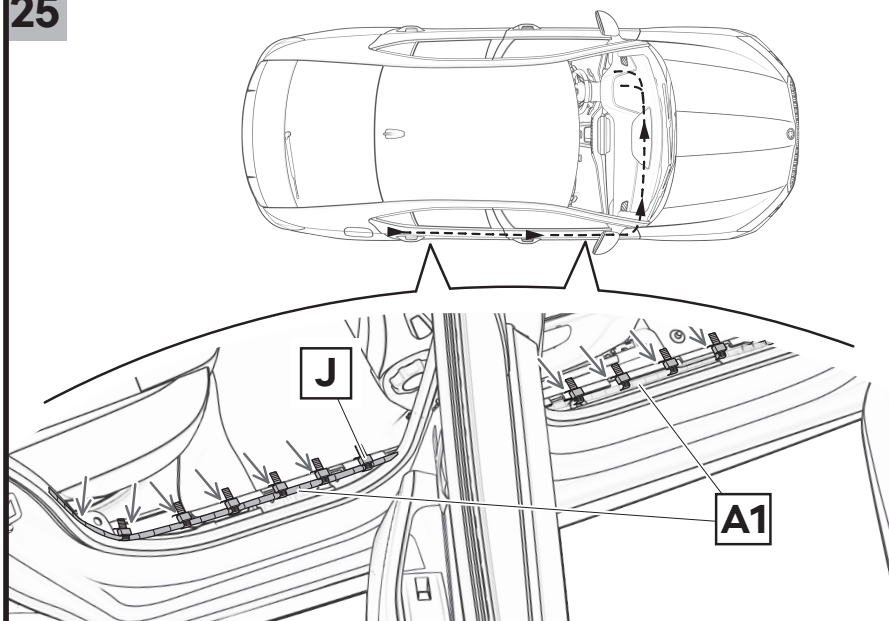
23 Octavia Limo (PV3)



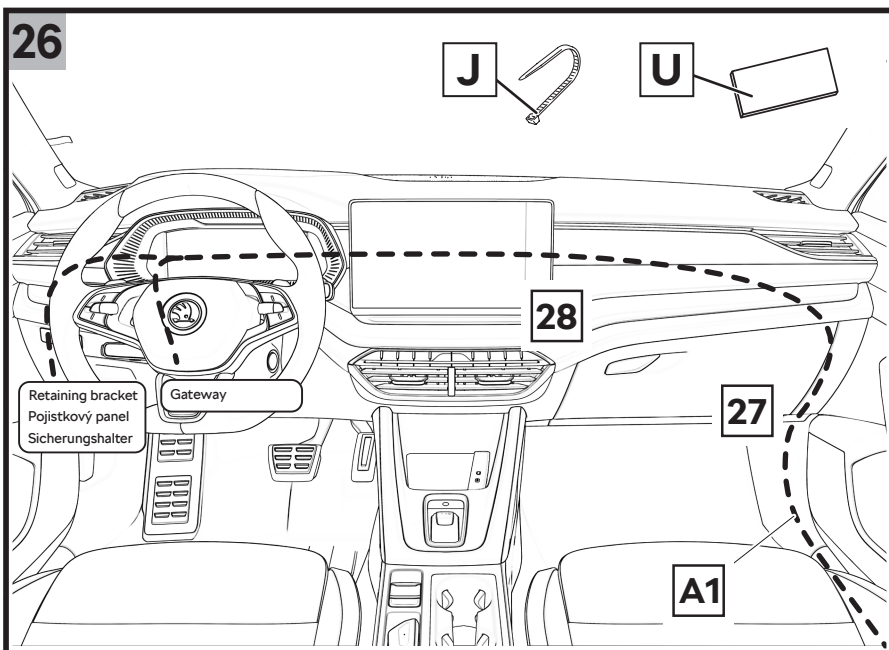
24 Octavia Combi (PV5)



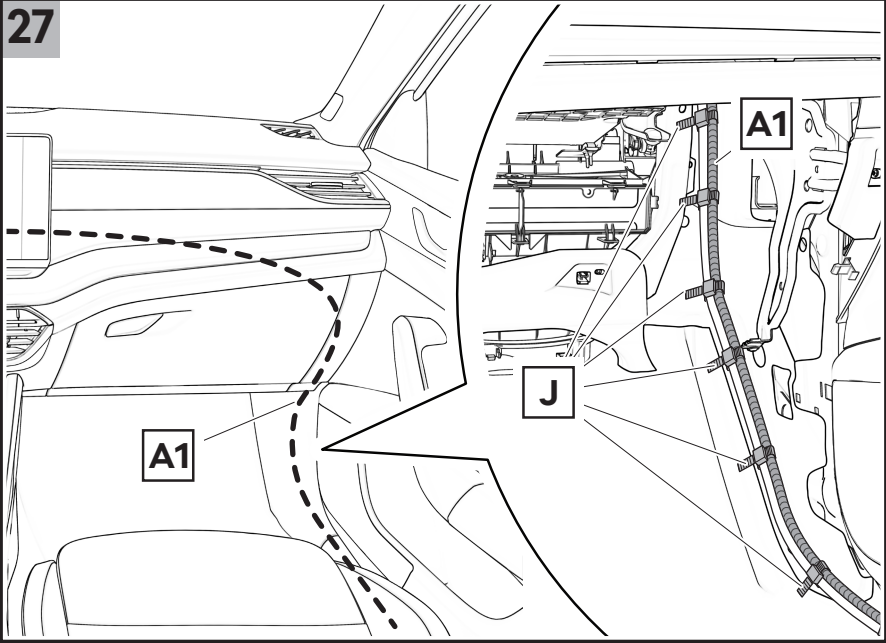
25



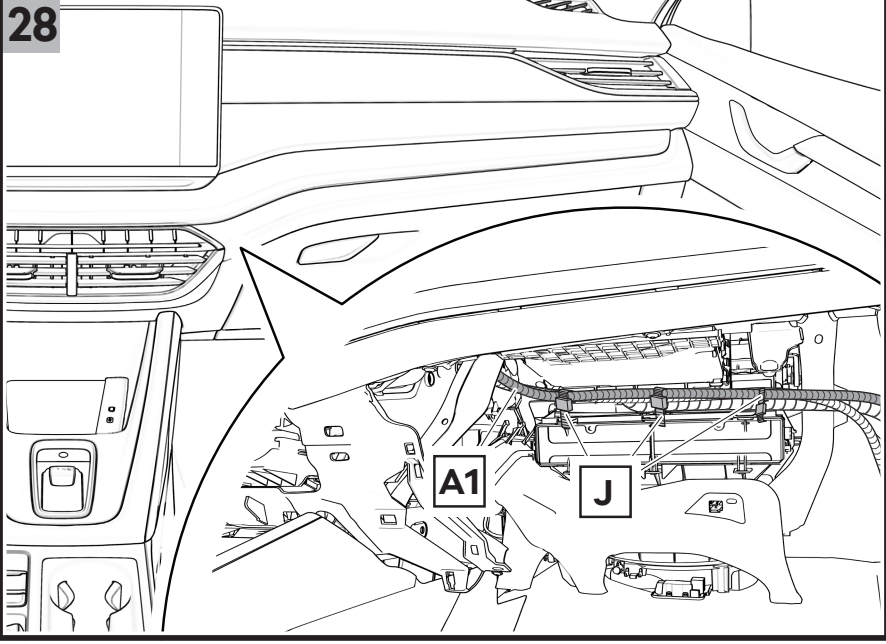
26

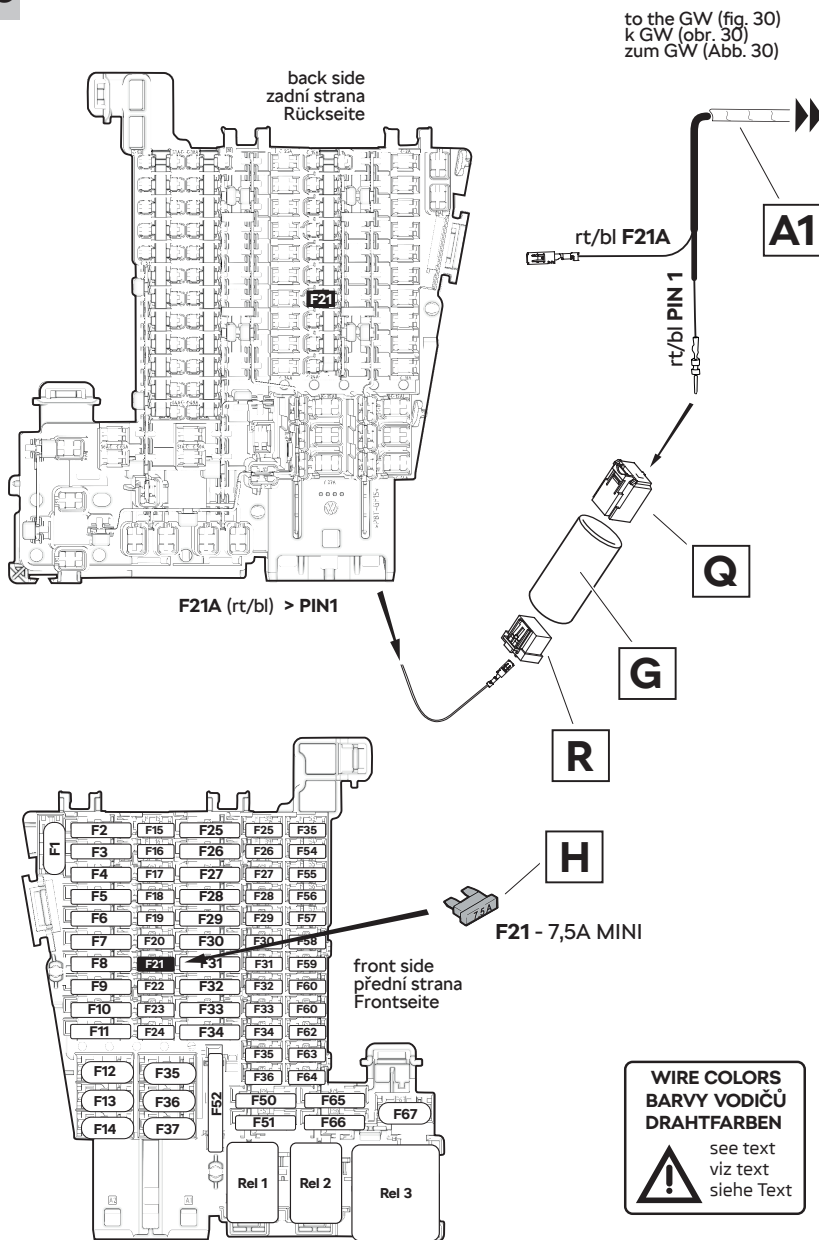


27

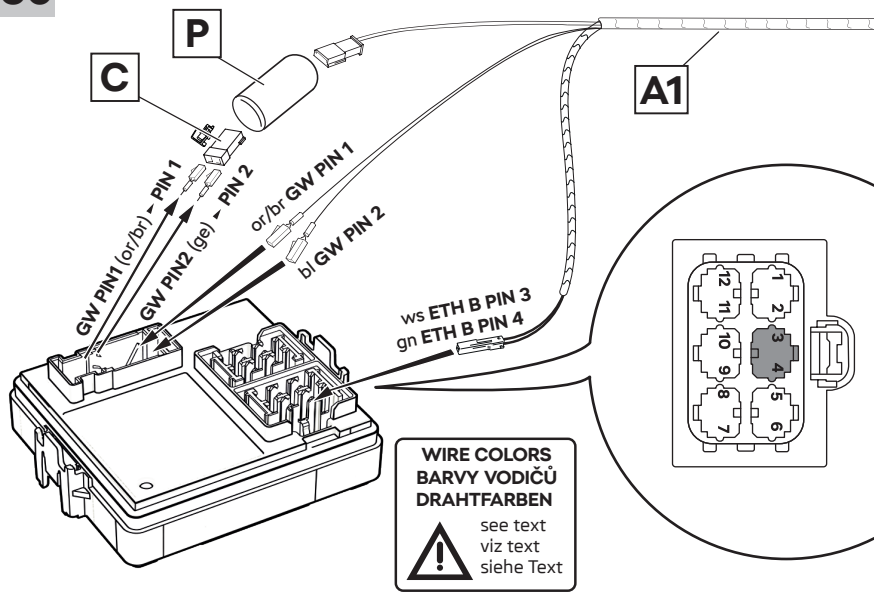


28





30



REVERSING CAMERA

Products accessories are intended for professional wiring harness. Škoda Auto recommends having the product installed by a contractual partner.

Use



Caution. The illustrations in the manual serve as general information for fitting. In some details, they may differ from the mounting locations of the particular car depending on its equipment!

The manual shows and describes fitting of the reversing camera on the Škoda Octavia Limo (PV3) vehicles with the left-hand drive. The procedure for fitting the reversing camera on the Škoda Octavia Combi (PV5) is the same, except for the differences shown in the pictures with the description of the Octavia Combi (PV5). Caution. At the point of transition of the harness over the sharp edges of the bodywork, we recommend wrapping the harness with a wear resistant tape.



Before mounting, always check and familiarise yourself with the information specified in the current product sheet for the particular product!

Always check the current restrictions in the relevant product sheet for the reversing camera on the B2B, ETKA or PLIM portal.

The product sheet contains information regarding:

- restrictions for specific models and equipment over a given time period
- the need to reorder additional parts connected with the installation of the given product in the car
- necessary removal of some parts for specific engines and equipment

Failure to respect this information may lead to:

- critical damage to the car
- inability to activate the product
- loss of warranty

The entity carrying out the installation of the given product is responsible for the consequences arising from failure to check the product sheet and to follow the instructions stated in it.

The set includes (Octavia Limo (PV3)) - Fig. 1

Part name	Qty	Position
Electrical wiring harness	1	A1
The reversing camera harness	1	A2
Washer hose	1	B1
Plug with locking 2x PIN	1	C
Handle of the reversing camera	1	D
Reversing camera (not included in the set)	1	E
Plug with locking 10x PIN	1	F
Foam rubber damping, large	3	G
Fuse, 7,5A MINI	1	H
Tie tape	60	J
Bump clip	1	K
T-piece	1	L
Cable tie with a clip for a hole	2	M
Resistor	1	N

Foam rubber damping, small	1	P
Plug 6x PIN	1	Q
Plug 6x PIN	1	R
Bump clip	2	S
Bump clip	2	T
Self-adhesive foam tape	8	U
Washer hose end piece	2	V(V1/V2/V3)
Fitting instructions	1	

Reversing camera (E) is not included in the set and should be ordered separately, see the relevant product sheet.

The set includes (Octavia Combi (PV5)) - Fig. 2

Part name	Qty	Position
Electrical wiring harness	1	A1
The reversing camera harness	1	A2
Washer hose	1	B2
Plug with locking 2x PIN	1	C
Handle of the reversing camera	1	D
Reversing camera (not included in the set)	1	E
Plug with locking 10x PIN	1	F
Foam rubber damping, large	3	G
Fuse, 7,5A MINI	1	H
Tie tape	60	J
Bump clip	1	K
T-piece (part of B2)	1	L
Cable tie with a clip for a hole	2	M
Resistor	1	N
Foam rubber damping, small	1	P
Plug 6x PIN	1	Q
Plug 6x PIN	1	R
Bump clip	2	S
Bump clip	2	T
Self-adhesive foam tape	8	U
Washer hose elbow	1	W
Fitting instructions	1	

Reversing camera (E) is not included in the set and should be ordered separately, see the relevant product sheet.

Special tools and insulation material

Punching set
Draw wire
Wear resistant tape

Important fitting instructions

When pulling part of the electrical wiring harness (A2) through the rear 5th door electrical wiring harness grommet, follow servicing practices and use extreme caution to avoid damaging the harness, the grommet, and the existing rear 5th door electrical wiring.

In places where the wiring harness runs over sharp edges of the vehicle bodywork (webbing), we recommend wrapping the bundle in a wear resistant tape prior to installation.

Fitting instructions

Keep the battery disconnected throughout the mounting procedure.

When removing and remounting individual parts, follow the instructions in the Škoda Workshop Manual.

Remove:

- the rear 5th door handle
- the upper and lower rear 5th door lining
- the rear 5th door lock latch lining,
- the D-column lining, right (applies for Combi)
- the C-column lining, right
- the boot lining, right
- the rear and front door sill panels, right
- the passenger's glove box
- the A-pillar lining, bottom, left and right
- the dashboard side cover, left and right
- the modular infotainment platform (MBI) control unit
- the driver's glove box,
- the dashboard trim on the driver's side
- the knee airbag (if in the car's equipment)

Loosen:

- the rear part of the ceiling panel
- the retaining bracket

- 3, 4 -

- Diagram of the location of the washer hose (B1, B2) (hereinafter „hose“), the reversing camera harness (A2) and the wiring harness (A1) in the car - trace and connect the hose and all wires according to the relevant illustrations.

- 5 -

Instructions for fitting the camera in the handle

- Insert the camera in the handle while observing the correct orientation (step 1).
- Push down on the camera until the clip on the handle clicks (step 2).
- Push the camera rim outside the plug (step 3).

- 6 -

- Remove the rear 5th door opening handle and disconnect the terminal blocks.
- Connect the plug of the existing electrical wiring harness, the plug of the harness A2 and the washer hose B1 (Limo PV3) to the handle with the reversing camera (D+E) (hereinafter the "handle"). In the case of the Combi PV5, the washer hose B2 is only connected in step 12.
- Adjust the handle and mount it in the hole in the rear 5th door.

- 7 -

Assembly diagram of the washer hose end piece V1 - V3, connecting to B1 - Octavia Limo (PV3).

- Visualization of the correct assembly of the end piece.
- The connection takes place in step 9.



Caution. Make sure that the hose connection is not subjected to bending, as the connection could leak.

If the end piece (V) is incorrectly assembled, leakage may occur. It is necessary to fold and fit the new end piece (V) exactly as it is shown in the detail of the section - Fig. 7 (element V3 in the 3rd groove, gasket V2 in the 2nd groove, properly pressed V1).

- 8, 9, 10 -

Connection of the hose (B1) - Limo (PV3)

8

- Wrap the hose (B1) with a wear resistant tape
- Cut the existing washer hose according to the detail in the picture.

9

- Mount the end piece (V) on both ends of the hose according to the instructions - Fig. 7.
- Wrap the hose with a wear resistant tape.

10

- Connect both ends of the hose with a T-piece (L) and connect the hose (B1).
- Cover the sharp edges of the bodywork with a self-adhesive foam tape (U) and stick this tape also under the T-piece (L) as shown in Fig.
- Carefully align the T-piece (L) and fix it to the existing wiring harness using cable ties (J).

- 11 -

Diagram - Routing the hose (B2) - Combi (PV5).

- Trace and connect the hose (B2) according to the respective pictures and only then fasten together with the cable ties (J) to the existing electrical wiring harness of the car at a distance of 10 - 15 cm from each other.

- 12, 13, 14 -

Connection of the washer hose (B2) - Combi (PV5)

12

- Connect the elbow (W) to the hose (B2) and then to the handle (D+E).

13

- Route the hose (B2) along the right side of the rear 5th door up to the 3rd brake light to the connector of the existing washer hose.

14

- Disconnect the existing hoses, remove the elbow and connect both hoses to the T-piece (L) of the hose (B2).
- Put the self-adhesive foam tapes (U) over and under the hose (B2), see Fig.

- 15 -

Diagram - pulling the harness (A2) - Limo (PV3)

- Trace and connect the harness (A2) according to the respective pictures 16, 17 and only then fasten with the cable ties (J) to the existing electrical wiring harness of the car.

- 16, 17 -

Tracing the harness (A2) in the rear 5th door - Limo (PV3)

- Route the harness (A2) from the handle to the right (Fig. 16), then along the right side of the rear 5th door (Fig. 17) and finally pull it through the electrical wiring harness grommet of the rear 5th door into the space between the ceiling and the C-pillar of the bodywork (Fig. 17, detail).
- Wrap the harness with a suitable wear resistant tape at the point of entry and exit of the harness to/from the electrical wiring harness grommet of the rear 5th door. Wrap the harness with wear resistant tape also near the sharp edges of the bodywork, or stick the self-adhesive tape (U) under the harness.
- According to the figures fix the harness to the existing electrical wiring of the car using cable ties (J). In places with no electrical wiring harness of the car (depending on the car equipment), it is necessary to use cable ties (M, S, T).



Caution. Pull the harness through with the utmost care to avoid damaging the harness, the terminal blocks and the rear 5th door electrical wiring grommet.

- 18 -

Diagram - pulling the harness (A2) - Combi (PV5)

- Trace and connect the harness (A2) according to the respective pictures 19, 20 and only then fasten with the cable ties (J) to the existing electrical wiring harness of the car.

- 19, 20 -

Tracing the harness (A2) in the rear 5th door - Combi (PV5)

- Route the harness (A2) from the handle to the right (Fig. 19), then along the right side of the rear 5th door (Fig. 19) and finally pull it through the electrical wiring harness grommet of the rear 5th door into the space between the ceiling and the bodywork (Fig. 20).
- Wrap the harness with a suitable wear resistant tape at the point of entry and exit of the harness to/from the electrical wiring harness grommet of the rear 5th door. Also wrap the harness with a wear resistant tape near the sharp edges of the bodywork. From the electrical wiring harness grommet of the rear 5th door towards the interior, wrap a harness in the length of approx. 70 cm with a soft textile tape.
- Taking the utmost care, fold down the ceiling panel to the necessary distance (it must not be damaged) so that you can pull the harness through between the ceiling and the bodywork to the right D-column. Stick the harness to the bodywork with two self-adhesive foam tapes (U) - Fig. 20.
- Fix the harness to the existing electrical wiring of the car using cable ties (J). In places with no electrical wiring harness of the car (depending on the car equipment), it is necessary to use cable ties (M, S, T).



Caution. Pull the harness through with the utmost care to avoid damaging the harness, the terminal blocks and the rear 5th door electrical wiring grommet.

- 21 -

Diagram - connecting the wires of the harness (A2) to the plug (F).

- Connect the red/blue wire of the harness (A2) to the plug (F) in the position PIN1.
- Connect the blue wire of the harness (A2) to the plug (F) in the position PIN3.
- Connect the green wire of the harness (A2) to the plug (F) in the position PIN4.
- Connect the brown wire of the harness (A2) to the plug (F) in the position PIN5.
- Connect the orange/brown wire of the harness (A2) to the plug (F) in the position PIN7.
- Connect the white wire of the harness (A2) to the plug (F) in the position PIN8.

- 22, 23 -

Tracing the harnesses (A1 and A2) in the boot - Limo (PV3)

- **WARNING!** In the place where the plugs of the harnesses (A1) and (A2) are planned to be fixed, see Fig. 22, identical plugs are factory-installed in Octavia Limo cars! These plugs need to be removed and connect the brown wires to the plugs of the harnesses (A1) and (A2)
- Connect the plugs of the harnesses (A1) and (A2) and fix them in the hole of the bodywork using the clamp (K).
- Connect the resistor (N) to the relevant plug of the harness (A1). Place the resistor (N) in the foam damping (G) and secure with the cable ties (J).
- Connect the grounding eye of the brown wire to the grounding screw (Fig. 23, arrow). Tighten the nuts to a torque of 8 Nm.
- Trace the harnesses along the existing electrical wiring harness of the car and fix them together with the resistor (N) to it with cable ties (J) so that they cannot be loosened or damaged or create disturbing noises.

- 24 -

Tracing the harnesses (A1 and A2) in the boot - Combi (PV5)

- Connect the plugs of the harnesses (A1) and (A2) and fix them in the hole of the bodywork using the clamp (K).
- Connect the resistor (N) to the relevant plug of the harness (A1). Place the resistor (N) in the

foam damping (G) and secure with the cable ties (J).

- Connect the grounding eye of the brown wire to the grounding screw (Fig. 24, arrow). Tighten the nuts to a torque of 8 Nm.
- Place the resistor (N) on the horizontal stiffener and fix together with the bundles (A1) and (A2) to the existing electrical wiring harness of the car with cable ties (J) in such a way that they cannot be loosened or damaged or cause disturbing noises.

- 25 -

- Trace the harness (A1) on the right side from the boot along the rear wheel arch and the sill of the car to the A-pillar.



Caution. Carefully align the harness along the entire length and attach it to the existing electrical wiring harness of the car with cable ties (J) at a distance of 10 - 15 cm from each other.

- 26 -

Diagram of the harness tracing in the area under the dashboard.

- 27, 28 -

- Trace the harness (A1) along the A-pillar into the space of a passenger's glove box, then continue towards the GATEWAY control unit and the retaining bracket. Route the harness so that it cannot be damaged by the edges of the dashboard console. If needed use the draw wire.
- Connect the harness wires according to the diagram and the description below.



WARNING! The colours of the car's wiring may differ from the colours shown in the diagrams in rare cases. The number of the position of the wires on the plug is decisive.

Wire colours are indicated by abbreviations in the German language in the diagrams.

- 29 -

Connecting the harness (A1) to the retaining bracket

- Connect the red/blue wire from PIN F21A of the retaining bracket to the PIN 1 of the plug (R).
- Connect the red/blue wire of the harness (A1) to the position F21A of the retaining bracket.
- Connect the red/blue wire of the harness (A1) to the PIN 1 of the plug (Q).
- Connect the plugs (R) and (Q) and place into the damping foam rubber (G).
- Insert a 7.5A MINI (H) fuse into the occupied location F21.

- 30 -

Connecting the harness (A1) to Gateway

- Remove the orange/brown wire from the GW PIN 1 and connect it to PIN1 of the plug (C).
- Remove the yellow wire from the GW PIN 2 and connect it to PIN2 of the plug (C).
- Connect the orange/brown wire of the harness (A1) to the GW PIN 1.
- Connect the blue wire of the harness (A1) to the GW PIN 2.
- Connect the plug of the harness (A1) with white and green wire to the position ETH B PIN 3-4 of GW.
- Connect the plug (C) to the relevant plug of the harness (A1). Place the connected plugs in the foam damping (P).



Caution. In the space under the dashboard, carefully align the harness and secure it to the harness of the existing electrical wiring of the car or to the module beam using the cable ties (J) or the self-adhesive foam tapes (U).

Fix the harness at the heating module (behind the passenger's glove box) to avoid the contact with the moving part of the heating module (the flap).

Use cable ties to secure the wires so that they cannot become detached and coming into contact with any other components located under the instrument cluster (knee airbag, foot pedals, steering column, etc.). The functionality of the knee airbag, pedals, and other parts located under the dashboard must not be restricted under any circumstances. At the same time, it must remain possible to loosen the retaining bracket.

- Check all tracing and fixing of the harnesses (A1) and (A2) and washer hoses. All the parts must be secured in such a way that they cannot be damaged and that there are no distracting noises while driving.
- After completing the installation, remount all removed parts according to the Workshop Manual.
- Connect the battery and perform all actions related to disconnecting and reconnecting the battery.

Activating the reversing camera



Caution. If you are installing two or more products from the Škoda Genuine Accessories portfolio equipped with a control unit, connect and activate them one after the other. If you try to activate multiple units at once, they may not activate correctly (a control unit that is not in the activation process must not be connected).



Warning. Activate the unit following the instructions in the ETKA system.



Warning. Before confirming the action code, make sure that it is correct. It cannot be deactivated!

Reversing camera calibration

Carry out the basic reversing camera settings according to the Škoda Workshop Manual. Test the functions of the reversing camera.

A description of the reversing camera's functions and the display of the captured area are provided in the car's User Manual.

PARKOVACÍ KAMERA

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. Škoda Auto doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

CZ

Použití



Upozornění. Obrázky v návodu slouží jako obecná informace k montáži. V některých detailech se mohou od montážních míst daného vozu lišit, dle výbavy vozu!

V návodu je zobrazena a popsána montáž parkovací kamery na vůz Škoda Octavia Limo (PV3) s levostranným řízením. Postup montáže parkovací kamery na vůz Škoda Octavia Combi (PV5) je, až na zobrazené odlišnosti na obrázcích s popisem Octavia Combi (PV5), stejný. Upozornění. V místě přechodu svazku přes ostré hrany karoserie doporučujeme svazek navíc omotat otěruvzdornou páskou.



Před samotnou montáží vždy zkontrolujte a seznamte se s informacemi uvedenými v aktuálním produktovém listu k danému produktu!

Vždy ověřte aktuální restrikce v odpovídajícím produktovém listu pro danou parkovací kameru na portále B2B, ETKA nebo PLIM.

V produktovém listu naleznete informace týkající se:

- omezení pro konkrétní vozy a výbavy v daném časovém období
- nutnosti doobjednání dodatečných dílů spojených s montáží daného produktu do vozu
- nutné demontáže některých dílů vozu pro konkrétní motorizace a výbavy

Nerespektování těchto informací může vést k:

- kritickému poškození vozu
- nemožnosti aktivace produktu
- ztrátě záruky

Za následky vzniklé neprověřením produktového listu a nedodržením pokynů v něm uvedených odpovídá subjekt provádějící zástavbu daného produktu.

Sada obsahuje (Octavia Limo (PV3)) - obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Kompletní svazek elektrické instalace	1	A1
Svazek k parkovací kameře	1	A2
Hadice ostřikovače	1	B1
Svorkovnice s aretací 2x PIN	1	C
Madlo parkovací kamery	1	D
Parkovací kamera (není součástí sady)	1	E
Svorkovnice s aretací 10x PIN	1	F
Molitanové tlumení velké	3	G
Pojistka 7,5A MINI	1	H
Stahovací páska	60	J
Narážecí příchytka	1	K
Rozbočka tvaru T	1	L
Stahovací páska s příchytkou do otvoru	2	M
Odpor	1	N

Molitanové tlumení malé	1	P
Svorkovnice 6x PIN	1	Q
Svorkovnice 6x PIN	1	R
Narážecí příchytka	2	S
Narážecí příchytka	2	T
Samolepicí molitanová páska	8	U
Koncovka hadice kapaliny ostříkovače	2	V(V1/V2/V3)
Montážní návod	1	

Parkovací kamera (E) není součástí sady a je potřeba ji objednat samostatně, viz příslušný produktový list.

Sada obsahuje (Octavia Combi (PV5)) - obr. 2

Název dílu	Kusů	Pozice
Kompletní svazek elektrické instalace	1	A1
Svazek k parkovací kameře	1	A2
Hadice ostříkovače	1	B2
Svorkovnice s aretací 2x PIN	1	C
Madlo parkovací kamery	1	D
Parkovací kamera (není součástí sady)	1	E
Svorkovnice s aretací 10x PIN	1	F
Molitanové tlumení velké	3	G
Pojistka 7,5A MINI	1	H
Stahovací páska	60	J
Narážecí příchytka	1	K
Rozbočka tvaru T (součást B2)	1	L
Stahovací páska s příchytkou do otvoru	2	M
Odpor	1	N
Molitanové tlumení malé	1	P
Svorkovnice 6x PIN	1	Q
Svorkovnice 6x PIN	1	R
Narážecí příchytka	2	S
Narážecí příchytka	2	T
Samolepicí molitanová páska	8	U
Koleno k hadici ostříkovače	1	W
Montážní návod	1	

Parkovací kamera (E) není součástí sady a je potřeba ji objednat samostatně, viz příslušný produktový list.

Speciální nářadí a izolační materiál

Sada vypichováků
 Protahovací pero
 Otěruvzdorná páska

Důležité pokyny k montáži

Při protahování části svazku elektrické instalace (A2) průchodkou elektrické instalace 5. dveří postupujte dle zvyklostí servisu a s nejvyšší opatrností, aby nedošlo k jeho poškození, ani k poškození průchodky a stávající elektrické instalace 5. dveří.

V místech přechodu svazku elektrické instalace přes ostré hrany karoserie (stojiny) doporučujeme svazek před uchycením navíc omotat otěruvzdornou páskou.

Postup montáže

Po dobu montáže mějte odpojený akumulátor.

Při demontáži a zpětné montáži jednotlivých dílů postupujte dle pokynů v Dilenské příručce Škoda.

Demontujte:

- madlo 5. dveří
- horní a dolní obložení 5. dveří
- obložení západky zámku 5. dveří
- obložení D-sloupku pravé (platí pro Combi)
- obložení C-sloupku pravé
- obložení zavazadlového prostoru pravé
- panel prahu zadních a předních dveří pravý
- odkládací schránku u spolujezdce
- obložení A-sloupku spodní, levé a pravé
- boční kryt přístrojové desky levý i pravý
- řídicí jednotku informační elektroniky MIB
- odkládací schránku u řidiče
- obložení přístrojové desky u řidiče
- kolenní airbag (je-li ve výbavě vozu)

Uvolněte:

- zadní část panelu stropu
- pojistkový panel

- 3, 4 -

- Schéma umístění hadice ostřikovače (B1, B2) (dále jen hadice), svazku parkovací kamery (A2) a svazku elektrické instalace (A1) ve vozu - hadici a všechny vodiče natrasujte a zapojte dle příslušných obrázků.

- 5 -

Postup montáže kamery do madla

- Vložte kameru do madla, dbejte na správnou orientaci (krok 1).
- Zatlačte na kameru tak, aby se ozvalo cvaknutí klipu na madle (krok 2).
- Zatlačte na lem kamery mimo svorkovnici (krok 3).

- 6 -

- Demontujte madlo otevírání 5. dveří a rozpojte svorkovnice.
- K madlu s parkovací kamerou (D+E) (dále jen madlo) připojte svorkovnici stávající elektrické instalace, svorkovnici svazku A2 a hadici ostřiku B1 (Limo PV3). V případě Combi PV5 se hadice ostřikovače B2 zapojuje až v bodě 12.
- Madlo ustavte a namontujte do otvoru v 5. dveřích.

- 7 -

Schéma kompletace koncovky hadice ostřikovače V1 - V3, zapojení do B1 - Octavia Limo (PV3).

- Vizualizace správné kompletace koncovky.
- Zapojení proběhne v bodě 9.



Upozornění. Dbejte, aby spoj hadic nebyl namáhán ohybem, mohlo by dojít k netěsnosti spoje.

Při nesprávné kompletaci koncovky (V) může dojít k protékání. Je nutné složit a nasadit novou koncovku (V) přesně tak, jak je vidět v detailu řezu - obr. 7 (element V3 ve 3. drážce, těsnění V2 ve 2. drážce, řádně dotlačené V1).

- 8, 9, 10 -**Napojení hadice (B1) - Limo (PV3)****8**

- Hadici (B1) omotejte otěruvzdornou páskou.
- Stávající hadici ostříkovače přerážněte dle detailu v obrázku.

9

- Na oba konce nasadíte koncovku (V) dle postupu - obr. 7.
- Hadici omotejte otěruvzdornou páskou.

10

- Oba konce hadice propojte rozbočkou (L) a připojte hadici (B1).
- Ostré hrany karoserie přelepte a rozbočku (L) podlepte samolepicími molitanovými páskami (U) dle obr.
- Rozbočku (L) a hadici pečlivě urovnejte a upevněte stahovacími páskami (J) ke svazku stávající elektrické instalace.

- 11 -**Schéma - Vedení hadice (B2) - Combi (PV5).**

- Hadici (B2) natrasujte a zapojte dle příslušných obrázků a až poté společně připáskujte stahovacími páskami (J) ke stávající elektrické instalaci vozu ve vzdálenosti 10 - 15 cm od sebe.

- 12, 13, 14 -**Napojení hadice ostříkovače (B2) - Combi (PV5)****12**

- Koleno (W) zapojte do hadice (B2) a následně do madla (D+E).

13

- Hadici (B2) vedte po pravé straně 5. dveří až k 3. brzdovému světlu ke spojce stávající hadice ostříkovače.

14

- Stávající hadice rozpojte, demontujte koleno a obě hadice napojte do rozbočky (L) hadice (B2).
- Hadici (B2) podlepte a přelepte samolepicími molitanovými páskami (U) viz obr.

- 15 -**Schéma - protažení svazku (A2) - Limo (PV3)**

- Svazek (A2) natrasujte a zapojte dle příslušných obrázků 16, 17 a až poté společně připáskujte stahovacími páskami (J) ke stávající elektrické instalaci vozu.

- 16, 17 -**Trasování svazku (A2) v 5. dveřích - Limo (PV3)**

- Svazek (A2) vedte od madla směrem doprava (obr. 16), dále po pravé straně 5. dveří (obr. 17) a nakonec jej protáhněte průchodkou elektrické instalace 5. dveří do prostoru mezi stropem a C-sloupkem karoserie (obr. 17, detail).
- V místě vstupu a výstupu svazku do/z průchodky elektrické instalace 5. dveří svazek omotejte vhodnou otěruvzdornou páskou. Otěruvzdornou páskou omotejte svazek také v blízkosti ostrých hran karoserie, případně svazek podlepte samolepicí páskou (U).
- Svazek dle obrázků připevněte ke stávající elektrické instalaci vozu stahovacími páskami (J). V místech, kde není elektrická instalace vozu (dle výbavy vozu), je potřeba použít narážecí pásy (M, S, T).



Upozornění. Svazek protahujte s nejvyšší opatrností, aby nedošlo k jeho poškození, popř. poškození svorkovnic a průchodky elektrické instalace 5. dveří.

- 18 -

Schéma - protažení svazku (A2) - Combi (PV5)

- Svazek (A2) natrasujte a zapojte dle příslušných obrázků 19, 20 a až poté společně připevníte stahovacími páskami (J) ke stávající elektrické instalaci vozu.

- 19, 20 -

Trasování svazku (A2) v 5. dveřích - Combi (PV5)

- Svazek (A2) vedte od madla směrem doprava (obr. 19), dále po pravé straně 5. dveří (obr. 19) a nakonec jej protáhněte průchodkou elektrické instalace 5. dveří do prostoru mezi stropem a karoserií (obr. 20).
- V místě vstupu a výstupu svazku do/z průchodky elektrické instalace 5. dveří svazek omotejte vhodnou otěruvzdornou páskou. Otěruvzdornou páskou omotejte svazek také v blízkosti ostrých hran karoserie. Od průchodky elektrické instalace 5. dveří směrem do interiéru omotejte svazek v délce cca 70 cm měkkou textilní páskou.
- S nejvyšší opatrností odklopte stropní panel na nezbytně nutnou vzdálenost (nesmí dojít k jeho poškození) tak, aby bylo možné protažení svazku mezi stropem a karoserií vozu k pravému D-sloupku. Svazek ke karoserii přilepte dvěma samolepicími molitanovými páskami (U) – obr. 20.
- Svazek dle obrázků připevníte ke stávající elektrické instalaci vozu stahovacími páskami (J). V místech, kde není elektrická instalace vozu (dle výbavy vozu), je potřeba použít narážecí pásy (M, S, T).



Upozornění. Svazek protahujte s nejvyšší opatrností, aby nedošlo k jeho poškození, popř. poškození svorkovnic a průchodky elektrické instalace 5. dveří.

- 21 -

Schéma - zapojení vodičů svazku (A2) do svorkovnice (F).

- Červeno/modrý vodič svazku (A2) zapojte do svorkovnice (F) na pozici PIN1.
- Modrý vodič svazku (A2) zapojte do svorkovnice (F) na pozici PIN3.
- Zelený vodič svazku (A2) zapojte do svorkovnice (F) na pozici PIN4.
- Hnědý vodič svazku (A2) zapojte do svorkovnice (F) na pozici PIN5.
- Oranžovo/hnědý vodič svazku (A2) zapojte do svorkovnice (F) na pozici PIN7.
- Bílý vodič svazku (A2) zapojte do svorkovnice (F) na pozici PIN8.

- 22, 23 -

Trasování svazků (A1 a A2) v zavazadlovém prostoru - Limo (PV3)

- POZOR! V místě plánovaného upevnění svorkovnic svazků (A1) a (A2) viz obr. 22 jsou na vozech Octavia Limo již z výroby namontované identické svorkovnice! Tyto svorkovnice je nutné demontovat a hnědé vodiče zapojit do svorkovnic svazků (A1) a (A2).
- Propojte svorkovnice svazků (A1) a (A2) a pomocí příchytky (K) je upevníte do otvoru v karoserii.
- Do příslušné svorkovnice svazku (A1) zapojte odpor (N). Odpor (N) umístěte do molitanového tlumení (G) a zajistěte stahovacími páskami (J).
- Kostřicí oko hnědého vodiče připojte na kostřicí šroub (obr. 23, šipka). Matici dotáhněte utahovacím momentem 8 Nm.
- Svazky natrasujte podél stávající elektrické instalace vozu a společně s odporem (N) je k ní připevníte stahovacími páskami (J) tak, aby nemohlo dojít k jejich uvolnění nebo poškození nebo ke vzniku rušivých hluků.

- 24 -

Trasování svazků (A1 a A2) v zavazadlovém prostoru - Combi (PV5)

- Propojte svorkovnice svazků (A1) a (A2) a pomocí příchytky (K) je upevníte do otvoru v karoserii.
- Do příslušné svorkovnice svazku (A1) zapojte odpor (N). Odpor (N) umístěte do molitanového

tlumení (G) a zajistěte stahovacími páskami (J).

- Kostřicí oko hnědého vodiče připojte na kostřicí šroub (obr. 24, šipka). Matici dotáhněte utahovacím momentem 8 Nm.
- Odpor (N) umístěte na vodorovnou výztuhu postranice a upevněte spolu se svazky (A1) a (A2) ke stávající elektrické instalaci vozu stahovacími páskami (J) tak, aby nemohlo dojít k jejich uvolnění nebo poškození nebo ke vzniku rušivých hluků.

- 25 -

- Svazek (A1) natrasujte na pravé straně ze zavazadlového prostoru, podél zadního podběhu a prahu vozu k A-sloupku.



Upozornění. Po celé délce svazek pečlivě urovnejte a upevněte ke svazku stávající elektrické instalace vozu stahovacími páskami (J) ve vzdálenosti 10 - 15 cm od sebe.

- 26 -

Schéma trasování svazku v prostoru pod přístrojovou deskou.

- 27, 28 -

- Svazek (A1) natrasujte podél A-sloupku do prostoru odkládací schránky spolujezdce, dále pokračujte směrem k řídicí jednotce GATEWAY a k pojistkovému boxu. Svazek ved'te tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození o hrany konzoly přístrojové desky. V případě potřeby použijte protahovací pero.
- Vodiče svazku zapojte dle schématu a popisu níže.



POZOR! Barvy vodičů elektrické instalace vozu se mohou v ojedinělých případech lišit od barev uvedených ve schématech. Rozhodující je číslo pozice vodičů na svorkovnici.

Barvy vodičů jsou ve schématech označovány zkratkami v německém jazyce.

- 29 -

Zapojení svazku (A1) do pojistkového panelu

- Červeno/modrý vodič z pojistkového boxu PIN F21A zapojte do PIN 1 svorkovnice (R).
- Červeno/modrý vodič svazku (A1) zapojte do pojistkového boxu pozice F21A.
- Červeno/modrý vodič svazku (A1) zapojte do PIN 1 svorkovnice (Q).
- Svorkovnice (R) a (Q) spojte a umístěte do tlumicího molitanu (G).
- Do osazeného místa F21 zasuněte pojistku 7,5A MINI (H).

- 30 -

Zapojení svazku (A1) do Gateway.

- Vyjměte oranžovo/hnědý vodič z GW PIN 1 a zapojte jej do svorkovnice (C) na PIN1.
- Vyjměte žlutý vodič z GW PIN 2 a zapojte jej do svorkovnice (C) na PIN2.
- Oranžovo/hnědý vodič svazku (A1) zapojte do GW na PIN 1.
- Modrý vodič svazku (A1) zapojte do GW na PIN 2.
- Svorkovnici svazku (A1) s bílým a zeleným vodičem zapojte do GW na pozici ETH B PIN 3-4.
- Svorkovnici (C) propojte s příslušnou svorkovnicí svazku (A1). Propojené svorkovnice umístěte do molitanového tlumení (P).



Upozornění. V prostoru pod přístrojovou deskou svazek pečlivě urovnejte a upevněte ke svazku stávající elektrické instalace vozu nebo k nosníku modulu stahovacími páskami (J), případně samolepicími molitanovými páskami (U). U modulu topení (za odkládací schránkou spolujezdce) upevněte svazek tak, aby nemohlo dojít ke kontaktu s pohyblivou částí modulu topení (klapkou).

Pod přístrojovou deskou upevněte vodiče tak, aby nemohlo dojít k jejich uvolnění a tím ke kolizi s ostatními díly umístěnými pod přístrojovou deskou (kolenním airbagem, pedály, sloupkem řízení apod.). V žádném případě nesmí být omezena funkčnost kolenního airbagu, pedálů a ostatních dílů umístěných pod přístrojovou deskou. Zároveň musí zůstat možnost uvolnění pojistkového panelu.

- Zkontrolujte celé natrasování a upevnění svazků (A1) a (A2) a hadiček ostřihu. Vše musí být uchyceno tak, aby nemohlo dojít k jejich poškození a nedocházelo k rušivým zvukům během jízdy.
- Po ukončení montáže namontujte zpět dle Dílenské příručky všechny demontované díly.
- Připojte akumulátor a proveďte všechny úkony související s odpojením a znovu připojením akumulátoru.

Aktivace parkovací kamery



Upozornění. Pokud provádíte instalaci dvou a více produktů z portfolia Škoda originální příslušenství vybavené řídicí jednotkou, provádějte jejich zapojení a aktivace postupně. Pokud provedete aktivaci jednotek najednou, nemusí aktivace fungovat korektně (řídicí jednotka, která není v procesu aktivace, nesmí být připojena).



Pozor. Aktivaci proveďte dle pokynů v systému ETKA.



Pozor. Před potvrzením kódu opatření se ujistěte o jeho správnosti. Deaktivace není možná!

Kalibrace parkovací kamery

Proveďte základní nastavení parkovací kamery dle Dílenské příručky Škoda. Vyzkoušejte funkci parkovací kamery.

Popis funkce parkovací kamery a zobrazení snímaného prostoru jsou uvedeny v Návodu k obsluze vozu.

RÜCKFAHRKAMERA

Die Produkte des Zubehörs sind für die fachgerechte Montage bestimmt. Škoda Auto empfiehlt, die Montage bei einem der Vertragspartner durchführen zu lassen.

Anwendung

DE



Hinweis. Die Abbildungen in der Anleitung dienen als allgemeine Information zur Montage. In einigen Details können sie sich von den Montagestellen je nach Ausstattung des Wagens unterscheiden!

In der Anleitung ist die Montage der Rückfahrkamera am Wagen Škoda Octavia Limo (PV3) mit Linkslenkung dargestellt und beschrieben. Das Verfahren der Montage der Rückfahrkamera am Wagen Škoda Octavia Combi (PV5) ist bis auf die in den Abbildungen mit der Beschreibung Octavia Combi (PV5) dargestellten Unterschiede identisch. Hinweis. An Stellen des Übergangs des Kabelbaums über scharfe Kanten der Karosserie empfehlen wir, den Kabelbaum zusätzlich mit einem abriebfesten Band zu umwickeln.



Machen Sie sich vor der eigentlichen Montage mit den im aktuellen Produktdatenblatt zum jeweiligen Produkt enthaltenen Informationen bekannt! Überprüfen Sie stets die aktuellen Einschränkungen im entsprechenden Produktdatenblatt für die jeweilige Rückfahrkamera auf dem Portal B2B, ETKA oder PLIM

Im Produktdatenblatt finden Sie Informationen zu folgenden Punkten:

- Einschränkungen für konkrete Wagen und Ausstattungen im jeweiligen Zeitraum
- Notwendigkeit der Nachbestellung zusätzlicher Teile in Verbindung mit der Montage des jeweiligen Produktes im Wagen
- notwendige Demontage einiger Teile des Wagens für konkrete Motorisierungen und Ausstattungen

Die Missachtung dieser Informationen kann die nachstehenden Folgen haben:

- kritische Beschädigung des Wagens
- Unmöglichkeit der Aktivierung des Produktes
- Garantieverlust

Für die aufgrund der verabsäumten Überprüfung des Produktdatenblattes und der Nichteinhaltung der hierin enthaltenen Hinweise eintretenden Folgen haftet die den Einbau des jeweiligen Produktes ausführende Person.

Das Set umfasst (Octavia Limo (PV3)) – Abb. 1

Bezeichnung des Teils	Stückzahl	Position
Kompletter Kabelbaum der elektrischen Installation	1	A1
Kabelbaum für die Rückfahrkamera	1	A2
Schlauch der Scheibenwaschanlage	1	B1
Klemmenleiste mit Arretierung 2x PIN	1	C
Handgriff der Rückfahrkamera	1	D
Rückfahrkamera (nicht im Lieferumfang enthalten)	1	E
Klemmenleiste mit Arretierung 10x PIN	1	F
Schaumstoffdämpfung - groß	3	G
Sicherung 7,5A MINI	1	H
Kabelbinder	60	J
Aufsteckhalterung	1	K
T-förmiger Verteiler	1	L

Kabelbinder mit Clip für Öffnungen	2	M
Widerstand	1	N
Schaumstoffdämpfung - klein	1	P
Klemmenleiste 6x PIN	1	Q
Klemmenleiste 6x PIN	1	R
Aufsteckbare Halterung	2	S
Aufsteckbare Halterung	2	T
Schaumstoff-Klebeband	8	U
Endstück des Schlauchs der Scheibenwaschanlage	2	V (V1/V2/V3)
Montageanleitung	1	

Die Rückfahrkamera (E) ist nicht im Lieferumfang enthalten und muss separat bestellt werden. Bitte beachten Sie das entsprechende Produktdatenblatt.

Das Set umfasst (Octavia Combi (PV5)) – Abb. 2

Bezeichnung des Teils	Stückzahl	Position
Kompletter Kabelbaum der elektrischen Installation	1	A1
Kabelbaum für die Rückfahrkamera	1	A2
Schlauch der Scheibenwaschanlage	1	B2
Klemmenleiste mit Arretierung 2x PIN	1	C
Handgriff der Rückfahrkamera	1	D
Rückfahrkamera (nicht im Lieferumfang enthalten)	1	E
Klemmenleiste mit Arretierung 10x PIN	1	F
Schaumstoffdämpfung - groß	3	G
Sicherung 7,5A MINI	1	H
Kabelbinder	60	J
Aufsteckhalterung	1	K
T-förmiger Verteiler (Bestandteil B2)	1	L
Kabelbinder mit Clip für Öffnungen	2	M
Widerstand	1	N
Schaumstoffdämpfung - klein	1	P
Klemmenleiste 6x PIN	1	Q
Klemmenleiste 6x PIN	1	R
Aufsteckbare Halterung	2	S
Aufsteckbare Halterung	2	T
Schaumstoff-Klebeband	8	U
Winkelstück für den Schlauch der Scheibenwaschanlage	1	W
Montageanleitung	1	

Die Rückfahrkamera (E) ist nicht im Lieferumfang enthalten und muss separat bestellt werden. Bitte beachten Sie das entsprechende Produktdatenblatt.

Spezialwerkzeuge und Isoliermaterial

Drehstechmeißel-Set
Durchziehfeder
Abriebfestes Band

Wichtige Hinweise zur Montage

Beim Durchziehen eines Teils des Kabelbaums der elektrischen Installation (A2) durch die Tülle der elektrischen Installation der 5. Tür ist gemäß den Gepflogenheiten der Werkstatt und mit größter Sorgfalt vorzugehen, um eine Beschädigung des Kabelbaums, der Tülle und der vorhandenen elektrischen Installation der 5. Tür zu vermeiden.

An Stellen des Übergangs des Kabelbaums über die scharfen Kanten der Karosserie (des Stehblechs) empfehlen wir, den Kabelbaum vor der Befestigung zusätzlich mit einem abriebfesten Klebeband zu umwickeln.

Montageverfahren

DE

Für die Dauer der Montage ist der Akkumulator zu trennen.

Verfahren Sie bei der Demontage und der anschließenden Rückmontage der einzelnen Teile gemäß den Hinweisen im Werkstatthandbuch Škoda.

Demontieren Sie folgende Elemente:

- Handgriff der 5. Tür,
- obere und untere Verkleidung der 5. Tür,
- Verkleidung des Schlossriegels der 5. Tür,
- Verkleidung der rechten D-Säule (gilt für Combi)
- Verkleidung der rechten C-Säule
- Verkleidung des Kofferraums rechts
- Schwellenverkleidung der rechten hinteren und vorderen Tür,
- Ablagefach auf der Beifahrerseite
- Verkleidung der A-Säule unten, links und rechts
- seitliche Verkleidung des Armaturenbretts links und rechts,
- Steuerungseinheit der Informationselektronik MIB,
- Ablagefach auf der Fahrerseite,
- Verkleidung des Armaturenbretts auf der Fahrerseite
- Knieairbag (sofern im Fahrzeug vorhanden)

Lösen Sie:

- den hinteren Teil des Deckenpanels
- das Sicherungspanel

- 3, 4 -

- Schematische Darstellung der Positionierung des Schlauchs der Scheibenwaschanlage (B1, B2) (weiter nur Schlauch), des Kabelbaums der Rückfahrkamera (A2) und des Kabelbaums der elektrischen Installation (A1) im Wagen – trassieren Sie den Schlauch und alle Kabel gemäß den entsprechenden Abbildungen und schließen Sie sie an.

- 5 -

Verfahren der Montage der Kamera in der Handgriff

- Setzen Sie die Kamera in die Halterung ein und achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung (Schritt 1).
- Drücken Sie die Kamera fest, bis Sie ein Klicken des Clips in der Halterung hören (Schritt 2).
- Drücken Sie den Rand der Kamera außerhalb der Klemmenleiste (Schritt 3).

- 6 -

- Entfernen Sie den Griff zum Öffnen der 5. Tür und trennen Sie die Klemmenleisten.
- Schließen Sie an den Griff mit der Rückfahrkamera (D+E) (weiter nur Griff) die Klemmenleiste der vorhandenen Elektroinstallation, die Klemmenleiste des Kabelbaums A2 und den Schlauch der Scheibenwaschanlage B1 an (Limo PV3). Beim Combi PV5 wird der Schlauch der Scheibenwaschanlage B2 erst in Schritt 12 angeschlossen.
- Positionieren Sie den Griff und montieren Sie ihn in die Öffnung in der 5. Tür.

- 7 -

Schema für die Montage des Endstücks des Schlauchs der Scheibenwaschanlage V1 - V3, Anschluss an B1 - Octavia Limo (PV3).

- Visualisierung der korrekten Montage des Endstücks.
- Der Anschluss erfolgt im Punkt 9.



Hinweis. Achten Sie darauf, dass die Schlauchverbindung nicht durch Biegung beansprucht wird, da dies zu Undichtheiten führen kann.

Eine unsachgemäße Montage des Endstücks (V) kann das Eindringen der Flüssigkeit zur Folge haben. Das neue Endstück (V) muss genau so zusammengesetzt und montiert werden, wie in der Detailansicht dargestellt – Abb. 7 (Element V3 in der 3. Nut, Dichtung V2 in der 2. Nut, ordnungsgemäß angepresstes V1).

DE

- 8, 9, 10 -

Anschluss des Schlauchs (B1) - Limo (PV3)

8

- Umwickeln Sie den Schlauch (B1) mit einem abriebfesten Band.
- Schneiden Sie den vorhandenen Schlauch der Scheibenwaschanlage gemäß dem Detail auf der Abbildung durch.

9

- Setzen Sie an beiden Enden das Endstück (V) gemäß dem Verfahren - Abb. 7 - auf.
- Umwickeln Sie den Schlauch mit einem abriebfesten Band.

10

- Verbinden Sie beide Enden des Schlauchs mithilfe des Verteilers (L) und schließen Sie den Schlauch (B1) an.
- Überkleben Sie die scharfen Kanten der Karosserie und unterkleben Sie den Verteiler (L) mit selbstklebenden Schaumstoffbändern (U) gemäß Abb.
- Richten Sie den Verteiler (L) und den Schlauch sorgfältig aus und befestigen Sie sie mit Kabelbindern (J) am Kabelbaum der vorhandenen Elektroinstallation.

- 11 -

Schema - Führung des Schlauchs (B2) - Combi (PV5).

- Trassieren Sie den Schlauch (B2) und schließen Sie ihn gemäß den jeweiligen Abbildungen an, indem Sie sie erst dann gemeinsam mithilfe von Kabelbindern (J) an der vorhandenen elektrischen Installation Wagens im Abstand von 10 bis 15 cm voneinander befestigen.

- 12, 13, 14 -

Anschluss des Schlauchs der Scheibenwaschanlage (B2) - Combi (PV5)

12

- Schließen Sie das Winkelstück (W) an den Schlauch (B2) und anschließend an den Griff (D+E) an.

13

- Führen Sie den Schlauch (B2) über die rechte Seite der 5. Tür bis zum 3. Bremslicht zur Verbindung des bestehenden Schlauchs der Scheibenwaschanlage.

14

- Trennen Sie den vorhandenen Schlauch, demontieren Sie das Winkelstück und schließen Sie beide Schläuche an den Verteiler (L) des Schlauchs (B2) an.
- Unterkleben und überkleben Sie den Schlauch (B2) mit selbstklebenden Schaumstoffbändern (U) - siehe Abb.

- 15 -

Schema - Hindurchziehen des Kabelbaums (A2) - Limo (PV3)

- Trassieren Sie den Schlauch (A2) und schließen Sie ihn gemäß den jeweiligen Abbildungen 16, 17 an, indem Sie ihn erst dann gemeinsam mithilfe von Kabelbindern (J) an der vorhandenen elektrischen Installation befestigen.

- 16, 17 -

Trassieren des Kabelbaums (A2) in der 5. Tür - Limo (PV3)

- Führen Sie den Kabelbaum (A2) vom Griff nach rechts (Abb. 16), weiter entlang der rechten Seite der 5. Tür (Abb. 17) und ziehen Sie ihn schließlich durch die Tülle der elektrischen Installation der 5. Tür in den Raum zwischen Decke und C-Säule der Karosserie (Abb. 17, Detail).
- Umwickeln Sie den Kabelbaum an der Ein- und Ausgangsstelle der Tülle der elektrischen Installation der 5. Tür mit einem geeigneten abriebfesten Band. Umwickeln Sie den Kabelbaum auch in der Nähe scharfer Kanten der Karosserie mit abriebfestem Klebeband oder unterkleben Sie ihn gegebenenfalls mit selbstklebendem Klebeband (U).
- Befestigen Sie den Kabelbaum gemäß den Abbildungen mit Kabelbindern (J) an der vorhandenen elektrischen Installation des Wagens. An Stellen, an denen keine elektrische Installation des Wagens vorhanden ist (je nach Ausstattung des Wagens), müssen Aufsteckbare Halterung (M, S, T) verwendet werden.



Hinweis. Ziehen Sie den Kabelbaum mit größter Vorsicht hindurch, um ihn nicht zu beschädigen und um eine Beschädigung der Klemmenleisten und der Tülle der elektrischen Installation der 5. Tür zu vermeiden.

- 18 -

Schema - Hindurchziehen des Kabelbaums (A2) - Combi (PV5)

- Trassieren Sie den Kabelbaum (A2) und schließen Sie ihn gemäß den jeweiligen Abbildungen 19, 20 an, indem Sie ihn erst dann gemeinsam mithilfe von Kabelbindern (J) an der vorhandenen elektrischen Installation befestigen.

- 19, 20 -

Trassieren des Kabelbaums (A2) in der 5. Tür - Combi (PV5)

- Führen Sie den Kabelbaum (A2) vom Griff nach rechts (Abb. 19), weiter entlang der rechten Seite der 5. Tür (Abb. 19) und ziehen Sie ihn schließlich durch die Tülle der elektrischen Installation der 5. Tür in den Raum zwischen Decke und Karosserie (Abb. 20).
- Umwickeln Sie den Kabelbaum an der Ein- und Ausgangsstelle der Tülle der elektrischen Installation der 5. Tür mit einem geeigneten abriebfesten Band. Umwickeln Sie den Kabelbaum auch in der Nähe scharfer Kanten der Karosserie mit abriebfestem Klebeband. Ab der Durchführung der elektrischen Installation der 5. Tür in Richtung Innenraum umwickeln Sie den Kabelbaum auf einer Länge von ca. 70 cm mit weichem Textilband.
- Heben Sie die Dachverkleidung mit größter Vorsicht so weit wie nötig an (sie darf nicht beschädigt werden), damit der Kabelbaum zwischen Dachhimmel und Karosserie zur rechten D-Säule trassiert werden kann. Kleben Sie den Kabelbaum mithilfe zweier selbstklebender Schaumstoffbänder (U) an der Karosserie an – Abb. 20.
- Befestigen Sie den Kabelbaum gemäß den Abbildungen mit Kabelbindern (J) an der vorhandenen elektrischen Installation des Wagens. An Stellen, an denen keine elektrische Installation des Wagens vorhanden ist (je nach Ausstattung des Wagens), müssen Aufsteckbare Halterung (M, S, T) verwendet werden.



Hinweis. Ziehen Sie den Kabelbaum mit größter Vorsicht hindurch, um ihn nicht zu beschädigen und um eine Beschädigung der Klemmenleisten und der Tülle der elektrischen Installation der 5. Tür zu vermeiden.

- 21 -

Schema - Anschluss der Kabel des Kabelbaums (A2) an die Klemmenleiste (F).

- Schließen Sie das rot/blau Kabel des Kabelbaums (A2) an die Klemmenleiste (F) an Position PIN1 an.
- Schließen Sie das blaue Kabel des Kabelbaums (A2) an die Klemmenleiste (F) an Position PIN3 an.
- Schließen Sie das grüne Kabel des Kabelbaums (A2) an die Klemmenleiste (F) an Position PIN4 an.

- Schließen Sie das braune Kabel des Kabelbaums (A2) an die Klemmenleiste (F) an Position PIN5 an.
- Schließen Sie das orange/braune Kabel des Kabelbaums (A2) an die Klemmenleiste (F) an Position PIN7 an.
- Schließen Sie das weiße Kabel des Kabelbaums (A2) an die Klemmenleiste (F) an Position PIN8 an.

- 22, 23 -

Trassieren der Kabelbäume (A1 und A2) im Kofferraum - Limo (PV3)

- ACHTUNG! An der Stelle der geplanten Befestigung der Klemmenleisten der Kabelbäume (A1) und (A2) (siehe Abb. 22) sind bei den Wagen Octavia Limo bereits werkseitig identische Klemmenleisten montiert. Diese Klemmenleisten müssen demontiert, wobei die braunen Leiter an die Klemmenleisten der Kabelbäume (A1) und (A2) angeschlossen werden.
- Verbinden Sie die Klemmenleisten der Kabelbäume (A1) und (A2) und befestigen Sie sie mit der Klammer (K) in der Öffnung in der Karosserie.
- Schließen Sie den Widerstand (N) an die entsprechende Klemmenleiste des Kabelbaums (A1) an. Legen Sie den Widerstand (N) in die Schaumstoffdämpfung (G) ein und sichern Sie ihn mit Kabelbindern (J).
- Verbinden Sie die Kabelschuhöse des braunen Kabels mit der Kabelschuhschraube (Masseschraube) -siehe Abb. 23, Pfeil. Ziehen Sie die Mutter mit einem Anzugsmoment von 8 Nm fest.
- Trassieren Sie die Kabelbäume entlang der vorhandenen elektrischen Installation des Wagens und befestigen Sie sie gemeinsam mit dem Widerstand (N) mithilfe von Kabelbindern (J) so, dass sie sich nicht lösen oder beschädigt werden können und keine störenden Geräusche verursachen.

- 24 -

Trassieren der Kabelbäume (A1 und A2) im Kofferraum - Combi (PV5)

- Verbinden Sie die Klemmenleisten der Kabelbäume (A1) und (A2) und befestigen Sie sie mit der Klammer (K) in der Öffnung in der Karosserie.
- Schließen Sie den Widerstand (N) an die entsprechende Klemmenleiste des Kabelbaums (A1) an. Legen Sie den Widerstand (N) in die Schaumstoffdämpfung (G) ein und sichern Sie ihn mit Kabelbindern (J).
- Verbinden Sie die Kabelschuhöse des braunen Kabels mit der Kabelschuhschraube (Masseschraube) -siehe Abb. 24, Pfeil. Ziehen Sie die Mutter mit einem Anzugsmoment von 8 Nm fest.
- Positionieren Sie den Widerstand (N) an der horizontalen Verstärkung der Seitenwand und befestigen Sie ihn gemeinsam mit den Kabelbäumen (A1) und (A2) mittels Kabelbinder (J) an der vorhandenen elektrischen Anlage des Wagens, sodass sie sich nicht lösen oder beschädigt werden können und keine störenden Geräusche entstehen.

- 25 -

- Trassieren Sie den Kabelbaum (A1) auf der rechten Seite vom Kofferraum aus entlang des hinteren Radkastens und der Schwelle des Wagens bis zur A-Säule.



Hinweis. Richten Sie den Kabelbaum über seine gesamte Länge sorgfältig aus und befestigen Sie ihn mit Kabelbindern (J) im Abstand von 10 bis 15 cm an den Kabelbaum der vorhandenen elektrischen Installation des Wagens.

- 26 -

Schema der Trassierung des Kabelbaums im Bereich unterhalb des Armaturenbretts.

- 27, 28 -

- Trassieren Sie den Kabelbaum (A1) entlang der A-Säule zum Beifahrer-Ablagefach und führen Sie ihn weiter zur Steuerungseinheit GATEWAY und zum Sicherungskasten. Führen Sie den Kabelbaum so, dass er durch die Kanten des Armaturenbretts nicht beschädigt werden kann. Verwenden Sie bei Bedarf einen Durchziehfeder.
- Schließen Sie die Kabel des Kabelbaums gemäß dem folgenden Schema und der Beschreibung an.



ACHTUNG! Die Farben der Leiter der Elektroinstallation des Wagens können sich in vereinzelt Fällen von den in den Schemen angeführten Farben unterscheiden. Ausschlaggebend ist die Nummer der Position der Leiter auf der Steckverbindung. Die Farben der Leiter sind in den Schemen durch Abkürzungen in deutscher Sprache gekennzeichnet.

- 29 -

Anschluss des Kabelbaums (A1) an das Sicherungspanel

- Schließen Sie das rot/blau Kabel aus dem Sicherungskasten PIN F21A an PIN 1 der Klemmenleiste (R) an.
- Schließen Sie das rot/blau Kabel des Kabelbaums (A1) an den Sicherungskasten Position F21A an.
- Schließen Sie das rot/blau Kabel des Kabelbaums (A1) an PIN 1 der Klemmenleiste (Q) an.
- Verbinden Sie die Klemmenleisten (R) und (Q) und platzieren Sie sie im Dämpfungsschaumstoff (G).
- Schieben Sie die Sicherung 7,5 A MINI (H) in die dafür vorgesehene Position F21 ein.

- 30 -

Anschluss des Kabelbaums (A1) an das Gateway.

- Entnehmen Sie das orange/braune Kabel aus dem GW PIN 1 und schließen Sie es an die Klemmenleiste (C) an PIN1 an.
- Entnehmen Sie das gelbe Kabel aus dem GW PIN 2 und schließen Sie es an die Klemmenleiste (C) an PIN2 an.
- Schließen Sie das orange/braune Kabel des Kabelbaums (A1) an GW Position PIN1 an.
- Schließen Sie das blaue Kabel des Kabelbaums (A1) an GW Position PIN2 an.
- Schließen Sie die Klemmenleiste des Kabelbaums (A1) mit dem weißen und grünen Kabel an GW Position ETH B PIN 3-4 an.
- Verbinden Sie die Klemmenleiste (C) mit der entsprechenden Klemmenleiste des Kabelbaums (A1). Legen Sie die verbundenen Klemmenleisten in die Schaumstoffdämpfung (P).



Hinweis. Richten Sie den Kabelbaum im Bereich unter dem Armaturenbrett sorgfältig aus und befestigen Sie ihn mit Kabelbindern (J) oder selbstklebenden Schaumstoffbändern (U) am Kabelbaum der vorhandenen elektrischen Installation des Wagens oder am Träger des Moduls.

Befestigen Sie den Kabelbaum am Heizungsmodul (hinter dem Ablagefach des Beifahrers) so, dass er nicht mit beweglichen Teilen des Heizungsmoduls (Klappe) in Berührung kommen kann.

Befestigen Sie die Kabel unter dem Armaturenbrett so, dass sie sich nicht lösen und mit anderen Teilen unter dem Armaturenbrett (Knieairbag, Pedale, Lenksäule usw.) kollidieren können. In keinem Falle darf die Funktion des Knie-Airbags, der Pedale und der sonstigen, unter dem Armaturenbrett befindlichen Teile eingeschränkt sein. Zugleich muss die Möglichkeit des LöSENS des Sicherungspanels bestehen.

- Kontrollieren Sie die gesamte Trassierung und Befestigung der Kabelbäume (A1) und (A2) sowie der Schläuche der Scheibenwaschanlage. Alles muss so befestigt sein, dass nichts beschädigt werden kann und während der Fahrt keine störenden Geräusche auftreten.
- Nach Abschluss der Montage montieren Sie alle demontierten Teile gemäß dem Werkstatthandbuch wieder an.
- Schließen Sie den Akkumulator an und führen Sie alle Operationen im Zusammenhang mit dem Trennen und erneuten Anschließen des Akkumulators durch.

Aktivierung der Rückfahrkamera



Hinweis. Sofern Sie zwei oder mehr Produkte aus dem Portfolio des Škoda Original-Zubehörs installieren, die mit einer Steuerungseinheit ausgestattet sind, schließen Sie diese bitte nacheinander an und aktivieren Sie sie schrittweise. Sofern Sie die Einheiten gleichzeitig aktivieren, funktioniert die Aktivierung möglicherweise nicht ordnungsgemäß (die Steuerungseinheit, die sich nicht im Aktivierungsprozess befindet, darf nicht angeschlossen sein).



Achtung. Führen Sie die Aktivierung gemäß den Hinweisen im System ETKA durch.



Achtung. Überprüfen Sie vor der Bestätigung des Maßnahmencodes seine Richtigkeit.
Eine Deaktivierung ist nicht möglich!

Kalibrierung der Rückfahrkamera

Nehmen Sie die Grundeinstellungen der Rückfahrkamera gemäß dem Škoda-Werkstatthandbuch vor. Testen Sie die Funktion der Rückfahrkamera.

Die Beschreibung der Funktion der Rückfahrkamera und die Darstellung des aufgenommenen Bereichs finden Sie in der Bedienungsanleitung des Wagens.

CÁMARA DE APARCAMIENTO

Los accesorios están diseñados para una instalación profesional. Škoda Auto recomienda que la instalación sea realizada por los distribuidores autorizados.

Uso



Atención. Las imágenes del manual de instrucciones son meramente informativas. ¡Algunos detalles en ellas pueden diferir de los puntos de montaje (en función del equipamiento del vehículo)!

Las instrucciones reflejan y describen la instalación de la cámara de aparcamiento para el vehículo Škoda Octavia Limo (PV3) con el volante a la izquierda. El procedimiento de la instalación de la cámara de aparcamiento en el vehículo Škoda Octavia Combi (PV5) es el mismo, salvo las diferencias que se reflejan en las imágenes con la descripción del Octavia Combi (PV5). Atención. Recomendamos envolver el mazo de cables con una cinta resistente a la abrasión en las partes donde el mazo de cables cruce los bordes afilados de la carrocería.



Antes de la instalación, ¡lea y familiarícese siempre con la información de la ficha de datos del producto actual!

Compruebe siempre las restricciones actuales en la ficha del producto de la cámara de aparcamiento concreta en el portal B2B, ETKA o PLIM.

La ficha de datos del producto contiene la siguiente información:

- restricciones para los coches y accesorios específicos en un periodo de tiempo determinado
- la necesidad de pedir piezas adicionales imprescindibles para la instalación del producto en el vehículo
- el desmontaje necesario de determinadas partes del vehículo para motorizaciones y accesorios específicos

Si no tiene en cuenta el contenido de esta información, pueden producirse los siguientes problemas:

- daños críticos en el vehículo
- que no se pueda activar el producto
- la anulación de la garantía

Las consecuencias de no comprobar la ficha técnica del producto y de no seguir las instrucciones que contiene son responsabilidad de la persona que realiza la instalación del producto.

El kit incluye (Octavia Limo (PV3)) - fig. 1

Nombre de la pieza	Cantidad	Posición
Mazo de cables completo de la instalación eléctrica	1	A1
Mazo de cables de la cámara de aparcamiento	1	A2
Manguera del rociador	1	B1
Bloque de terminales con bloqueo 2x PIN	1	C
Manija de la cámara de aparcamiento	1	D
Cámara de aparcamiento (no está incluida en el kit)	1	E
Bloque de terminales con bloqueo 10x PIN	1	F
Amortiguación de espuma grande	3	G
Fusible 7,5A MINI	1	H
Brida sujetacables	60	J
Presilla a presión	1	K
Pieza de derivación en forma de T	1	L
Cinta sujetacables con clip para orificios	2	M
Resistencia	1	N

Amortiguación de espuma pequeña	1	P
Bloque de terminales 6x PIN	1	Q
Bloque de terminales 6x PIN	1	R
Presilla a presión	2	S
Presilla a presión	2	T
Cinta de espuma autoadhesiva	8	U
Terminación de la manguera del líquido del rociador	2	V (V1/V2/V3)
Instrucciones de montaje	1	

La cámara de aparcamiento (E) no está incluida en el kit y debe pedirse por separado; consulte la ficha del producto correspondiente.

ES

El kit incluye (Octavia Combi (PV5)) - fig. 2

Nombre de la pieza	Cantidad	Posición
Mazo de cables completo de la instalación eléctrica	1	A1
Mazo de cables de la cámara de aparcamiento	1	A2
Manguera del rociador	1	B2
Bloque de terminales con bloqueo 2x PIN	1	C
Manija de la cámara de aparcamiento	1	D
Cámara de aparcamiento (no está incluida en el kit)	1	E
Bloque de terminales con bloqueo 10x PIN	1	F
Amortiguación de espuma grande	3	G
Fusible 7,5A MINI	1	H
Brida sujetacables	60	J
Presilla a presión	1	K
Pieza de derivación en forma de T (componente B2)	1	L
Cinta sujetacables con clip para orificios	2	M
Resistencia	1	N
Amortiguación de espuma pequeña	1	P
Bloque de terminales 6x PIN	1	Q
Bloque de terminales 6x PIN	1	R
Presilla a presión	2	S
Presilla a presión	2	T
Cinta de espuma autoadhesiva	8	U
Codo para manguera del rociador	1	W
Instrucciones de montaje	1	

La cámara de aparcamiento (E) no está incluida en el kit y debe pedirse por separado; consulte la ficha del producto correspondiente.

Herramientas especiales y material aislante

Juego de punzones
Guía pasacables
Cinta resistente a la abrasión

Instrucciones de montaje importantes

Al pasar una parte del mazo de cables eléctricos (A2) por el pasacables de la instalación eléctrica de la 5.ª puerta, proceda según las prácticas habituales del taller y con la máxima precaución para no dañar el mazo, pasacables ni la instalación eléctrica existente de la 5.ª puerta.

En los puntos donde el mazo de cables pasa por el borde afilado de la carrocería (soporte), recomendamos envolverlo con una cinta adhesiva resistente a la abrasión antes de fijarlo.

Instrucciones de montaje

Mantenga la batería desconectada durante la instalación.

Siga las instrucciones de la Guía de reparación de Škoda al desmontar y volver a montar cada una de las piezas.

Hay que desmontar:

- manija de la 5.ª puerta
- revestimiento superior e inferior de la 5.ª puerta
- revestimiento del pestillo de la cerradura de la 5.ª puerta
- revestimiento derecho de la columna D (válido para Combi)
- revestimiento derecho de la columna C
- revestimiento derecho del maletero
- panel del umbral derecho de las puertas delanteras y traseras
- compartimiento del pasajero
- revestimiento inferior, izquierdo y derecho de la columna A
- cubierta lateral del panel de mando derecho e izquierdo
- unidad de control de la electrónica de información MIB
- compartimento portaobjetos del conductor
- revestimiento del panel de mando del conductor
- airbag de rodilla (si se incluye en el equipamiento del vehículo)

Libere:

- Parte trasera del panel de techo
- panel de fusibles

- 3, 4 -

- Diagrama de la ubicación de la manguera del rociador (B1, B2) (en adelante manguera), del mazo de cables de la cámara de aparcamiento (A2) y del mazo de cables eléctricos (A1) del vehículo: tienda la manguera y todos los cables y conéctelos según muestran las imágenes correspondientes.

- 5 -

Procedimiento de la instalación de la cámara en la manija

- Inserte la cámara en la manija y asegúrese de que esté correctamente orientada (paso 1).
- Presione la cámara hasta oír un clic del clip en la manija (paso 2).
- Presione el borde de la cámara fuera del bloque de terminales (paso 3).

- 6 -

- Desmonte la manija de abrir la 5.ª puerta y desconecte los bloques de terminales.
- Conecte el bloque de terminales de la instalación eléctrica existente, el bloque de terminales del mazo de cables A2 y la manguera del rociador B1 (Limo PV3) a la manija con la cámara de aparcamiento (D+E) (en adelante, la manija). En el caso del Combi PV5, la manguera del rociador B2 se conecta en el punto 12.
- Fije la manija y móntela en el orificio de la 5.ª puerta.

- 7 -

Diagrama de la instalación del terminal de la manguera del rociador V1 - V3, conexión a B1 - Octavia Limo (PV3).

- Visualización de la instalación correcta del terminal.
- La conexión se realizará en el punto 9.



Atención. Asegúrese de que la unión de las mangueras no esté forzada por flexión, ya que podría producirse una fuga en la unión.

Si el terminal (V) no se monta correctamente, puede producirse una fuga. Es nece-

sario doblar y colocar el terminal nuevo (V) exactamente como se ve en el detalle del corte - fig. 7 (elemento V3 en la tercera ranura, junta V2 en la segunda ranura, V1 bien apretado).

- 8, 9, 10 -

Conexión de la manguera (B1) - Limo (PV3)

8

- Envuelva la manguera (B1) con una cinta resistente a la abrasión.
- Corte la manguera del rociador existente según se muestra en la imagen.

9

- Coloque el terminal (V) en ambos extremos siguiendo el procedimiento indicado en la figura 7.
- Envuelva la manguera con una cinta resistente a la abrasión.

10

- Una ambos extremos de la manguera mediante la pieza de derivación (L) y conecte la manguera (B1).
- Aplique la cinta en los bordes afilados de la carrocería y pegue las cintas de espuma autoadhesivas (U) debajo de la pieza de derivación (L) según se muestra en la imagen.
- Alinee cuidadosamente la pieza de derivación (L) y la manguera y fíjelas con bridas sujetacables (J) al mazo de cables de la instalación eléctrica existente.

- 11 -

Diagrama - Tendido de la manguera (B2) - Combi (PV5).

- Tienda y conecte la manguera (B2) según las ilustraciones correspondientes y, a continuación, fíjela con bridas sujetacables (J) a la instalación eléctrica existente del vehículo a una distancia de entre 10 y 15 cm entre sí.

- 12, 13, 14 -

Conexión de la manguera del rociador (B2) - Combi (PV5)

12

- Conecte el codo (W) a la manguera (B2) y, a continuación, a la manija (D+E).

13

- Pase la manguera (B2) por el lado derecho de la 5.ª puerta hasta la 3.ª luz de freno, donde se conecta a la manguera existente del rociador.

14

- Desconecte las mangueras existentes, desmonte el codo y conecte ambas mangueras a la pieza de derivación (L) de la manguera (B2).
- Pegue la manguera (B2) y cúbrala con cintas autoadhesivas de espuma (U), véase la fig.

- 15 -

Diagrama - paso del mazo (A2) - Limo (PV3)

- Tienda y conecte el mazo de cables (A2) según las ilustraciones 16 y 17 y, a continuación, fíjelo con bridas sujetacables (J) a la instalación eléctrica existente del vehículo.

- 16, 17 -

Tendido del mazo (A2) en la 5.ª puerta - Limo (PV3)

- Pase el mazo de cables (A2) desde la manija hacia la derecha (fig. 16), luego por el lado derecho de la 5.ª puerta (fig. 17) y, por último, páselo por el pasacables de la instalación eléctrica de la 5.ª puerta hasta el espacio entre el techo y la columna C de la carrocería (fig. 17, detalle).
- En el punto de entrada y salida del mazo de cables en/del pasacables de la instalación eléctrica de la 5.ª puerta, envuelva el mazo de cables con una cinta resistente a la abrasión adecuada. Envuelva también el mazo con una cinta resistente a la abrasión cerca de los bordes afilados de la carrocería o, si es necesario, fíjelo con cinta adhesiva (U).
- Fije el mazo de cables según las imágenes a la instalación eléctrica existente del vehículo con bridas sujetacables (J). En los puntos sin la instalación eléctrica del vehículo (según el equipamiento del vehículo), es necesario utilizar cintas de protección (M, S, T).

ES



Atención. Pase el mazo de cables con mucho cuidado para no dañarlo ni dañar los bloques de terminales y los pasacables de la instalación eléctrica de la 5.ª puerta.

- 18 -

Diagrama - paso del mazo de cables (A2) - Combi (PV5)

- Tienda y conecte el mazo de cables (A2) según las ilustraciones 19 y 20 y, a continuación, fíjelo con bridas sujetacables (J) a la instalación eléctrica existente del vehículo.

- 19, 20 -

Tendido del mazo de cables (A2) en la 5.ª puerta - Combi (PV5)

- Pase el mazo de cables (A2) desde la manija hacia la derecha (fig. 19), luego por el lado derecho de la 5.ª puerta (fig. 19) y, por último, páselo por el pasacables de la instalación eléctrica de la 5.ª puerta hasta el espacio entre el techo y la carrocería (fig. 20).
- En el punto de entrada y salida del mazo de cables en/del pasacables de la instalación eléctrica de la 5.ª puerta, envuelva el mazo de cables con una cinta resistente a la abrasión adecuada. Envuelva el mazo de cables con una cinta resistente a la abrasión también cerca de los bordes afilados de la carrocería. Desde el pasacables de la instalación eléctrica de la 5.ª puerta hacia el interior, envuelva el mazo de cables con una cinta textil suave en una longitud de aprox. 70 cm.
- Con mucho cuidado, levante el panel del techo lo necesario (sin dañarlo) para poder pasar el mazo de cables entre el techo y la carrocería del vehículo hasta la columna D derecha. Pegue el mazo de cables a la carrocería con dos cintas de espuma autoadhesivas (U) - fig. 20.
- Fije el mazo de cables según las imágenes a la instalación eléctrica existente del vehículo con bridas sujetacables (J). En los puntos sin la instalación eléctrica del vehículo (según el equipamiento del vehículo), es necesario utilizar cintas de protección (M, S, T).



Atención. Pase el mazo de cables con mucho cuidado para no dañarlo ni dañar los bloques de terminales y los pasacables de la instalación eléctrica de la 5.ª puerta.

- 21 -

Diagrama de la conexión de los cables del mazo (A2) al bloque de terminales (F).

- Conecte el cable rojo/azul del mazo de cables (A2) al bloque de terminales (F) a la posición PIN1.
- Conecte el cable azul del mazo de cables (A2) al bloque de terminales (F) a la posición PIN3.
- Conecte el cable verde del mazo de cables (A2) al bloque de terminales (F) a la posición PIN4.
- Conecte el cable marrón del mazo de cables (A2) al bloque de terminales (F) a la posición PIN5.
- Conecte el cable naranja/marrón del mazo de cables (A2) al bloque de terminales (F) a la posición PIN7.
- Conecte el cable blanco del mazo de cables (A2) al bloque de terminales (F) a la posición PIN8.

- 22, 23 -

Tendido de los mazos de cables (A1 y A2) en el maletero - Limo (PV3)

- ¡ATENCIÓN! En el lugar donde se prevé fijar los bloques de terminales de los mazos (A1) y (A2), véase la fig. 22, los vehículos Octavia Limo ya vienen de fábrica con bloques de terminales idénticos instalados. Es necesario desmontar estos bloques de terminales y conectar los cables marrones a los bloques de terminales (A1) y (A2).
- Conecte los bloques de terminales de los mazos (A1) y (A2) y fíjelos con la presilla (K) en el orificio de la carrocería.
- Conecte la resistencia (N) al bloque de terminales correspondiente del mazo de cables (A1). Coloque la resistencia (N) en la amortiguación de espuma (G) y fíjela con bridas sujetacables (J).
- Conecte el ojeté de toma de tierra del conductor marrón al tornillo de toma de tierra (fig. 23, flecha). Apriete la tuerca con un par de apriete de 8 Nm.
- Coloque los cables a lo largo de la instalación eléctrica existente del vehículo y fíjelos junto con la resistencia (N) con bridas sujetacables (J) de modo que no se puedan soltar ni dañar ni provocar ruidos molestos.

- 24 -

Tendido del mazo de cables (A1 y A2) en el maletero - Combi (PV5)

- Conecte los bloques de terminales de los mazos (A1) y (A2) y fíjelos con la presilla (K) en el orificio de la carrocería.
- Conecte la resistencia (N) al bloque de terminales correspondiente del mazo de cables (A1). Coloque la resistencia (N) en la amortiguación de espuma (G) y fíjela con bridas sujetacables (J).
- Conecte el ojet de toma de tierra del conductor marrón al tornillo de toma de tierra (fig. 24, flecha). Apriete la tuerca con un par de apriete de 8 Nm.
- Coloque la resistencia (N) en el refuerzo horizontal del lateral y fíjela junto con los mazos de cables (A1) y (A2) a la instalación eléctrica existente del vehículo con bridas sujetacables (J), de modo que no se puedan soltar ni dañar ni provocar ruidos molestos.

- 25 -

- Conduzca el mazo de cables (A1) en el lado derecho del maletero, a lo largo del paso de rueda trasero y el umbral del vehículo, hasta la columna A.



Atención. Alinee cuidadosamente el mazo de cables en toda su longitud y fíjelo al mazo de la instalación eléctrica existente del vehículo con bridas sujetacables (J) a una distancia de 10-15 cm entre sí.

- 26 -

Diagrama del tendido del mazo de cables en la zona debajo del panel de mando.

- 27, 28 -

- Tienda el mazo de cables (A1) a lo largo de la columna A hasta el espacio del compartimiento del pasajero, luego continúe hacia la unidad de control GATEWAY y la caja de fusibles. Tienda el mazo de cables de tal manera que no se produzcan daños al pasar por los bordes de la consola del panel de mando. Utilice una guía pasacables si es necesario.
- Conecte los cables del mazo según el diagrama y la descripción que se indican a continuación.



¡ATENCIÓN! En raras ocasiones, los colores del cableado eléctrico del vehículo pueden diferir de los colores indicados en los diagramas. El número de la posición de los cables en el bloque de terminales es decisivo.

Los colores de los cables se indican en los diagramas mediante abreviaturas en alemán.

- 29 -

Conexión del mazo de cables (A1) a panel de fusibles

- Conecte el cable rojo/azul de la caja de fusibles PIN F21A al PIN1 del bloque de terminales (R).
- Conecte el cable rojo/azul del mazo de cables (A1) a la caja de fusibles de la posición F21A.
- Conecte el cable rojo/azul del mazo de cables (A1) y conéctelo al PIN1 del bloque de terminales (Q).
- Una los bloques de terminales (R) y (Q) colóquelos en la amortiguación de espuma (G).
- Inserte el fusible 7,5A MINI (H) en la ranura F21.

- 30 -

Conexión del mazo de cables (A1) a Gateway.

- Retire el cable naranja/marrón del PIN1 del GW y conéctelo al bloque de terminales (C) al PIN1.
- Retire el cable amarillo del PIN2 del GW y conéctelo al bloque de terminales (C) al PIN2.
- Conecte el cable naranja/marrón del mazo de cables (A1) al GW al PIN1.
- Conecte el cable azul del mazo de cables (A1) al GW al PIN2.
- Conecte el bloque de terminales del mazo de cables (A1) con los cables blanco y verde al GW a la posición ETH B PIN3-4.
- Conecte el bloque de terminales (C) al bloque de terminales correspondiente del mazo de cables (A1). Coloque los bloques de terminales conectados en la amortiguación de espuma (P).



Atención. Alinee cuidadosamente el mazo de cables en el espacio situado debajo del panel de mando y fíjelo al mazo de cables de la instalación eléctrica existente del vehículo o al soporte del módulo con bridas sujetacables (J), o con cintas de espuma autoadhesivas en su caso (U).

En el módulo de la calefacción (detrás del compartimiento del pasajero), fije el mazo de cables de modo que no entre en contacto con la parte móvil del módulo de la calefacción (la tapa).

ES

Debajo del panel de mando, fije los cables de modo que no se suelten ni choquen con otras piezas situadas debajo del panel de mando (airbag de rodilla, pedales, columna de dirección, etc.). En ningún caso debe limitarse la funcionalidad del airbag de rodilla, los pedales u otras piezas situadas debajo del panel de mando. Al mismo tiempo, debe seguir siendo posible liberar el panel de fusibles.

- Compruebe todo el trazado y fijación de los mazos de cables (A1) y (A2) y las mangueras del rociador. Todo debe estar fijado de forma que no se produzcan daños ni ruido molesto durante la conducción.
- Una vez finalizado el montaje, vuelva a montar todas las piezas desmontadas según la Guía de reparación.
- Vuelva a conectar la batería y realice todos los pasos necesarios para desconectarla y volver a conectarla.

Activación de la cámara de aparcamiento



Atención. Si instala dos o más productos de la oferta de Repuestos Originales Škoda que cuentan con una unidad de control, conéctelos y actívelos de forma gradual. Si activa todas las unidades a la vez, es posible que la activación no funcione correctamente (la unidad de control que no se encuentra en el proceso de activación no debe estar conectada).



Atención. Realice la activación siguiendo las instrucciones del sistema ETKA.



Atención. Asegúrese de que el código de acción es correcto antes de confirmarlo. ¡La desactivación no se puede realizar!

Calibración de la cámara de aparcamiento

Realice los ajustes básicos de la cámara de aparcamiento según la Guía de reparación de Škoda. Compruebe el funcionamiento de la cámara de aparcamiento.

La descripción del funcionamiento de la cámara de aparcamiento y la visualización del espacio capturado se encuentran en el Manual de instrucciones del vehículo.

CAMÉRA DE RECU

Les pièces de cet équipement sont destinées à être installées de façon professionnelle. Škoda Auto vous recommande d'en confier l'installation à un partenaire agréé.

Utilisation



Avertissement. Les figures contenues dans la notice servent d'informations générales pour l'installation. Certains détails de ces figures peuvent parfois différer des points de montage concrets de la voiture, et cela en fonction de l'équipement de la voiture !

La notice représente et décrit l'installation de la caméra de recul sur une voiture Škoda Octavia Limo (PV3) à conduite à gauche. La procédure de montage de la caméra de recul sur le véhicule Škoda Octavia Combi (PV5) est identique, à l'exception des différences visibles sur les figures avec description de l'Octavia Combi (PV5). **Avertissement.** Lorsque le faisceau passe sur les arêtes vives de la carrosserie, nous recommandons de l'envelopper avec du ruban résistant à l'abrasion.



Avant de commencer le montage, vérifiez toujours les informations fournies dans la fiche de produit mise à jour pour le produit concerné et familiarisez-vous avec elles ! Vérifiez toujours les restrictions en vigueur dans la fiche produit correspondante de la caméra de recul concernée sur le portail B2B, ETKA ou PLIM.

Dans la fiche de produit vous trouverez les informations concernant :

- les restrictions pour des voitures et des équipements spécifiques à une période donnée
- le besoin de commander des pièces supplémentaires associées à l'installation du produit donné sur la voiture
- le démontage nécessaire de certaines pièces de voitures pour des moteurs et équipements spécifiques

Le non-respect de ces informations peut entraîner :

- des dommages critiques sur la voiture
- l'impossibilité d'activer le produit
- la perte de la garantie

Le responsable de l'installation du produit en question porte la responsabilité des conséquences découlant de la non-vérification de la fiche de produit et du non-respect des consignes qui y sont indiquées.

Le kit comprend (Octavia Limo (PV3)) - fig. 1

Nom de la pièce	Pièces	Position
Faisceau complet de l'équipement électrique	1	A1
Faisceau de la caméra de recul	1	A2
Tuyau du lave-glace	1	B1
Bornier avec blocage 2 PIN	1	C
Poignée pour caméra de recul	1	D
Caméra de recul (ne fait pas partie du kit)	1	E
Bornier avec blocage 10 PIN	1	F
Amortissement en mousse - grand	3	G
Fusible 7,5A MINI	1	H
Serre-câbles	60	J
Clip de fixation	1	K
Té de dérivation	1	L
Collier de serrage avec fixation à insérer dans un trou	2	M
Résistance	1	N

Amortissement en mousse - petit	1	P
Bornier 6 PIN	1	Q
Bornier 6 PIN	1	R
Clip de fixation	2	S
Clip de fixation	2	T
Bande de mousse auto-adhésive	8	U
Embout du tuyau de liquide de lave-glace	2	V (V1/V2/V3)
Notice d'installation	1	

La caméra de recul (E) ne fait pas partie du kit, elle doit être commandée séparément, voir la fiche de produit correspondante.

Le kit comprend (Octavia Combi (PV5)) - fig. 2

FR

Nom de la pièce	Pièces	Position
Faisceau complet de l'équipement électrique	1	A1
Faisceau de la caméra de recul	1	A2
Tuyau du lave-glace	1	B2
Bornier avec blocage 2 PIN	1	C
Poignée pour caméra de recul	1	D
Caméra de recul (ne fait pas partie du kit)	1	E
Bornier avec blocage 10 PIN	1	F
Amortissement en mousse - grand	3	G
Fusible 7,5A MINI	1	H
Serre-câbles	60	J
Clip de fixation	1	K
Té de dérivation(fait partie de B2)	1	L
Collier de serrage avec fixation à insérer dans un trou	2	M
Résistance	1	N
Amortissement en mousse - petit	1	P
Bornier 6 PIN	1	Q
Bornier 6 PIN	1	R
Clip de fixation	2	S
Clip de fixation	2	T
Bande de mousse auto-adhésive	8	U
Coude du tuyau de lave-glace	1	W
Notice d'installation	1	

La caméra de recul (E) ne fait pas partie du kit, elle doit être commandée séparément, voir la fiche de produit correspondante.

Outils spéciaux et matériel isolant

Jeu d'extracteurs
Tire-fil
Bande résistante à l'abrasion

Consignes importantes pour l'installation

Lorsque vous faites passer une partie du faisceau d'équipement électrique (A2) à travers le passe-fil d'équipement électrique du hayon, procédez conformément aux bonnes pratiques de service et avec le plus de précaution possible afin d'éviter d'endommager le faisceau, le passe-fil et l'équipement électrique existant du hayon.

Aux endroits où le faisceau électrique passe sur les arêtes vives de la carrosserie (montants), nous recommandons d'envelopper le faisceau avec une bande résistante à l'abrasion avant de le fixer.

Procédure d'installation

Veillez à ce que la batterie reste débranchée pendant toute la durée de l'installation.

Lors du démontage et du remontage des différentes pièces, procédez selon les consignes du Manuel de réparation Škoda.

Démontez :

- la poignée du hayon
- la garniture supérieure et inférieure du hayon
- la garniture du loquet de serrure du hayon
- la garniture droite du montant D (valide pour Combi)
- la garniture droite du montant C,
- la garniture droite du coffre,
- le panneau de seuil droit des portières arrière et avant,
- la boîte à gants du passager,
- la garniture basse du montant A, droit et gauche
- le capot latéral gauche et droit du tableau de bord,
- l'unité de commande électronique du système d'information MIB,
- la boîte à gants côté conducteur,
- la garniture du panneau de bord côté conducteur
- l'airbag de genou (si la voiture en est équipée)

Desserrez :

- la partie arrière du ciel de toit,
- le panneau de fusibles

- 3, 4 -

- Schéma de l'emplacement du tuyau de lave-glace (B1, B2) (ci-après désigné tuyau), du faisceau de la caméra de recul (A2) et du faisceau de l'installation électrique (A1) de la voiture - acheminez et connectez le tuyau et tous les fils selon les figures correspondantes.

- 5 -

Procédé d'installation de la caméra dans la poignée

- Insérez la caméra dans la poignée en veillant à bien l'orienter (étape 1).
- Appuyez sur la caméra jusqu'à entendre le clic du clip de fixation de la poignée (étape 2).
- Poussez sur le rebord de la caméra sans toucher au bornier (étape 3).

- 6 -

- Démontez la poignée d'ouverture du hayon et débranchez le bornier.
- Connectez le bornier de l'installation électrique existante, le bornier du faisceau A2 et le tuyau du lave-glace B1 (Limo PV3) à la poignée avec la caméra de recul (D+E) (ci-après poignée). Dans le cas du Combi PV5, le tuyau du lave-glace B2 ne se connecte que lors du point 12.
- Positionnez la poignée et montez-la dans l'orifice du hayon

- 7 -

- Schéma de montage de l'embout du tuyau de lave-glace V1 - V3, raccordement à B1 - Octavia Limo (PV3).

- Visualisation du montage correct de l'embout.
- Le branchement a lieu au point 9.



Avertissement. Veillez à ce que le raccord du tuyau ne soit pas sollicité par une flexion car cela pourrait entraîner un défaut d'étanchéité du raccord.

Un montage incorrect de l'embout (V) pourrait entraîner une fuite. Il est nécessaire d'assembler et de monter le nouvel embout (V) exactement comme montré dans le détail en coupe – fig. 7 (élément V3 dans la 3^e rainure, joint V2 dans la 2^e rainure, V1 correctement enfoncé).

- 8, 9, 10 -

Branchement du tuyau (B1) - Limo (PV3)

8

- Enveloppez le tuyau (B1) d'une bande résistante à l'abrasion.
- Coupez le tuyau actuel du lave-glace comme indiqué sur le détail de l'image.

9

- Montez l'embout (V) sur les deux extrémités comme indiqué dans le procédé - fig. 7.
- Enveloppez le tuyau d'une bande résistante à l'abrasion.

10

- Reliez les deux extrémités du tuyau avec le raccord en T (L) et connectez le tuyau (B1).
- Recouvrez les arêtes vives de la carrosserie et fixez le raccord en T (L) en plaçant les bandes de mousse auto-adhésives (U) en dessous comme indiqué sur la figure.
- Alignez bien le raccord en T (L) et le tuyau, puis fixez-les au faisceau électrique existant avec des colliers de serrage (J).

- 11 -

Schéma - Tracé du tuyau (B2) - Combi (PV5).

- Faites passer le tuyau (B2) et branchez-le selon les schémas correspondants, puis fixez-le à l'installation électrique existante du véhicule avec des colliers de serrage (J) positionnés à une distance de 10 à 15 cm les uns des autres.

- 12, 13, 14 -

Branchement du tuyau du lave-glace (B2) - Combi (PV5)

12

- Raccordez le coude (W) sur le tuyau (B2), puis à la poignée (D+E).

13

- Faites passer le tuyau (B2) sur le côté droit du hayon jusqu'au 3e feu de freinage, jusqu'à la connexion du tuyau de lave-glace existant.

14

- Débranchez le tuyau actuel, démontez le coude et raccordez les deux tuyaux au Té de dérivation (L) du tuyau (B2).
- Positionnez des bandes de mousse auto-adhésives (U) en dessous et au dessus du tuyau (B2), voir schéma.

- 15 -

Schéma - passage du faisceau (A2) - Limo (PV3)

- Faites passer le faisceau (A2) et branchez-le selon les schémas correspondants 16, 17, puis fixez-le à l'installation électrique existante du véhicule avec des colliers de serrage (J).

- 16, 17 -

Tracé du faisceau (A2) dans le hayon - Limo (PV3)

- Faites passer le faisceau (A2) depuis la poignée vers la droite (fig. 16), puis le long du côté droit du hayon (fig. 17), et faites-le enfin passer à travers le passe-fil de l'installation électrique du hayon dans l'espace entre le ciel de toit et le montant C de la carrosserie (fig. 17, détail).
- Au niveau de l'entrée et de la sortie du faisceau du passe-fil de l'installation électrique du hayon, enroulez le faisceau avec une bande résistante à l'abrasion. Enroulez également le faisceau avec une bande résistante à l'abrasion à proximité des arêtes vives de la carrosserie, collez éventuellement une bande de mousse auto-adhésive (U) sur le faisceau.
- Fixez le faisceau à l'installation électrique actuelle du véhicule en utilisant des colliers de serrage (J) selon les schémas. Dans les zones où il n'y a pas d'installation électrique du véhicule (selon l'équipement du véhicule), il est nécessaire d'utiliser des clips de fixation (M, S, T)



Avvertissement. Faites passer le faisceau avec la plus grande précaution pour ne pas l'endommager, voire endommager les borniers et passe-fil de l'équipement électrique du hayon.

- 18 -

Schéma - passage du faisceau (A2) - Combi (PV5)

- Faites passer le faisceau (A2) et branchez-le selon les schémas correspondants 19, 20, puis fixez-le à l'installation électrique existante du véhicule avec des colliers de serrage (J).

- 19, 20 -

Tracé du faisceau (A2) dans le hayon - Combi (PV5)

- Faites passer le faisceau (A2) depuis la poignée vers la droite (fig. 19), puis le long du côté droit du hayon (fig. 19), et faites-le enfin passer à travers le passe-fil de l'installation électrique du hayon dans l'espace entre le ciel de toit et la carrosserie (fig. 20).
- Au niveau de l'entrée et de la sortie du faisceau du passe-fil de l'installation électrique du hayon, enroulez le faisceau avec une bande résistante à l'abrasion. Utilisez la bande résistante à l'abrasion pour également envelopper le faisceau à proximité des arêtes vives de la carrosserie. Enroulez le faisceau avec une bande textile douce sur une longueur d'environ 70 cm depuis le passe-fil de l'installation électrique du hayon en direction de l'intérieur.
- Abaissez le ciel de toit avec la plus grande prudence (il ne doit pas être endommagé) jusqu'à ce que le faisceau puisse passer entre le ciel de toit et la carrosserie du véhicule jusqu'au montant D droit. Collez le faisceau à la carrosserie avec deux bandes de mousse auto-adhésives (U) - Fig. 20.
- Fixez le faisceau à l'installation électrique actuelle du véhicule en utilisant des colliers de serrage (J) selon les schémas. Dans les zones où il n'y a pas d'installation électrique du véhicule (selon l'équipement du véhicule), il est nécessaire d'utiliser des clips de fixation (M, S, T)



Avertissement. Faites passer le faisceau avec la plus grande précaution pour ne pas l'endommager, voire endommager les borniers et passe-fil de l'équipement électrique du hayon.

- 21 -

Schéma - connexion des fils du faisceau (A2) au bornier (F).

- Connectez le fil rouge/bleu du faisceau (A2) à la position PIN1 du bornier (F).
- Connectez le fil bleu du faisceau (A2) à la position PIN3 du bornier (F).
- Connectez le fil vert du faisceau (A2) à la position PIN4 du bornier (F).
- Connectez le fil marron du faisceau (A2) à la position PIN5 du bornier (F).
- Connectez le fil orange/marron du faisceau (A2) à la position PIN7 du bornier (F).
- Connectez le fil blanc du faisceau (A2) à la position PIN8 du bornier (F).

- 22, 23 -

Tracé des faisceaux (A1 et A2) dans le coffre - Limo (PV3)

- ATTENTION ! Au niveau de l'emplacement prévu pour la fixation des borniers des faisceaux (A1) et (A2), comme indiqué sur la fig. 22, des borniers identiques sont déjà installés d'origine sur les véhicules Octavia Limo ! Ces borniers doivent être démontés et les fils marron doivent être branchés aux borniers des faisceaux (A1) et (A2).
- Raccordez les borniers des faisceaux (A1) et (A2), puis utilisez des clips de fixation (K) pour les fixer à l'orifice de la carrosserie.
- Raccordez la résistance (N) à la borne correspondante du faisceau (A1). Placez la résistance (N) dans un amortissement en mousse (G) et fixez-la avec des colliers de serrage (J).
- Branchez la cosse du fil marron sur la vis de mise à la terre (figure 23, flèche). Serrez l'écrou avec un couple de serrage de 8 Nm.
- Faites circuler les faisceaux le long de l'installation électrique existante du véhicule et fixez-les avec la résistance (N) à l'aide des colliers de serrage (J), de manière à éviter tout desserrage, dommages ou génération de bruits indésirables.

- 24 -

Tracé des faisceaux (A1 et A2) dans le coffre - Combi (PV5)

- Raccordez les borniers des faisceaux (A1) et (A2), puis utilisez des clips de fixation (K) pour les fixer à l'orifice de la carrosserie.

- Raccordez la résistance (N) à la borne correspondante du faisceau (A1). Placez la résistance (N) dans un amortissement en mousse (G) et fixez-la avec des colliers de serrage (J).
- Branchez la cosse du fil marron sur la vis de mise à la terre (figure 24, flèche). Serrez l'écrou avec un couple de serrage de 8 Nm.
- Placez la résistance (N) sur le renfort horizontal de la paroi latérale et fixez-la, ainsi que les faisceaux (A1) et (A2), à l'installation électrique existante du véhicule à l'aide de colliers de serrage (J) de manière à éviter tout risque de déconnexion, de dommage ou de bruit gênant.

- 25 -

- Acheminez le faisceau (A1) sur le côté droit du coffre, le long du passage de roue arrière et du seuil de la voiture jusqu'au montant A.



Avertissement. Alignez soigneusement l'ensemble du faisceau sur toute sa longueur et fixez-le au faisceau de l'installation électrique existante du véhicule avec des colliers de serrage (J) à une distance de 10 à 15 cm les uns des autres.

- 26 -

Schéma du tracé du faisceau dans l'espace sous le panneau de bord.

- 27, 28 -

- Faites passer le faisceau (A1) le long du montant A jusqu'à l'espace de la boîte à gant du passager, puis continuez en direction de l'unité de commande GATEWAY et du boîtier de fusibles. Conduisez le faisceau de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé par les bords de la console du tableau de bord. Utilisez une tige de traction si nécessaire.
- Branchez les fils du faisceau selon le schéma et la description ci-après.



ATTENTION ! Les couleurs des conducteurs de l'équipement électrique de la voiture peuvent différer des couleurs représentées sur les schémas dans de rares cas. Le facteur décisif est le numéro de position des conducteurs sur le bornier. Les couleurs des conducteurs sont indiquées dans les schémas par des abréviations en langue allemande.

- 29 -

Connexion du faisceau (A1) dans le panneau de fusibles

- Branchez le fil rouge/bleu du boîtier de fusible PIN F21A à la borne PIN1 du bornier (R).
- Branchez le fil rouge/bleu du faisceau (A1) dans le boîtier de fusible, position F21A.
- Branchez le fil rouge/bleu du faisceau (A1) à la borne PIN 1 du bornier (Q).
- Branchez les borniers (R) et (Q) et positionnez dans l'amortissement en mousse (G).
- Insérez un fusible MINI 7,5 A (H) dans l'emplacement F21.

- 30 -

Connexion du faisceau (A1) dans le GATEWAY.

- Retirez le fil orange/marron de GW PIN1 et connectez-le au bornier (C) sur PIN1.
- Retirez le fil jaune de GW PIN2 et connectez-le au bornier (C) sur PIN2.
- Connectez le fil orange/marron du faisceau (A1) à la position PIN1 du bornier GW.
- Connectez le conducteur bleu du faisceau (A1) à la position PIN2 de GW.
- Connectez le bornier du faisceau (A1) avec un fil blanc et vert à la position ETH B PIN 3-4 dans GW.
- Branchez le bornier (C) avec le bornier correspondant du faisceau (A1). Placez les bornes de connexion dans un amortissement en mousse (P)



Avertissement. Dans l'espace sous le tableau de bord, alignez soigneusement le faisceau et fixez-le au faisceau de l'équipement électrique existant de la voiture ou au support du module avec les serre-câbles (J), éventuellement avec des bandes de mousse auto-adhésive (U).

Au niveau du module de chauffage (derrière la boîte à gant côté passager), fixez le faisceau de manière à ce qu'il ne puisse pas entrer en contact avec la partie mobile du module de chauffage (volet).

Sous le tableau de bord, fixez les câbles de manière à éviter leur déconnexion et donc leur collision avec d'autres composants situés sous le tableau de bord (airbag genoux, pédales, colonne de direction, etc.) La fonctionnalité de l'airbag de genou, des pédales et des autres pièces situées sous le tableau de bord ne doit en aucun cas être restreinte. En même temps, il doit rester possible de desserrer le panneau de fusibles.

- Contrôlez tout le circuit et les fixations des faisceaux (A1) et (A2) ainsi que le tuyau du lave-glace. Tout doit être fixé de manière à ce qu'ils ne puissent pas être endommagés et qu'il n'y ait pas de bruits gênants pendant la conduite.
- Une fois l'installation terminée, remontez toutes les pièces démontées conformément au Manuel de réparation.
- Raccordez la batterie et effectuez toutes les opérations liées au débranchement et rebranchement de la batterie.

Activation de la caméra de recul



Avertissement. Si vous installez deux ou plusieurs produits de la gamme d'accessoires d'origine Škoda équipés d'une unité de contrôle, connectez-les et activez-les l'un après l'autre. Si vous activez les unités en même temps, l'activation risque de ne pas fonctionner correctement (l'unité de contrôle qui n'est pas en cours d'activation ne doit pas être connectée).



Attention. Activez dans le système ETKA selon les consignes.



Attention. Avant de confirmer le code de la mesure, assurez-vous qu'il est correct. Il est impossible de le désactiver !

Calibrage de la caméra de recul

Effectuez les réglages de base de la caméra de recul selon le Manuel de réparation Škoda. Essayez le fonctionnement de la caméra de recul.

Une description du fonctionnement de la caméra de recul et de l'affichage de l'aire surveillée est donnée dans le Manuel d'utilisation de la voiture.

TELECAMERA DI RETROMARCIA

I prodotti accessori sono destinati ad un montaggio professionale. Škoda Auto raccomanda di far eseguire il montaggio ai partner contrattuali.

Utilizzo



Avvertenze. Le immagini riportate nelle istruzioni sono di carattere generale. Alcuni dettagli possono differire dai punti di montaggio effettivi del veicolo (in base alla dotazione).

Questo manuale illustra e descrive il montaggio della telecamera di retromarcia sui veicoli Škoda Octavia Limo (PV3) con guida a sinistra. La procedura di montaggio della telecamera di retromarcia sui veicoli Škoda Octavia Combi (PV5) è la stessa, ad eccezione delle differenze mostrate nelle figure recanti la scritta „Octavia Combi (PV5)“. **Avvertenze.** Si consiglia di avvolgere il cablaggio con nastro resistente all'abrasione nei punti in cui passa sugli spigoli vivi della carrozzeria.



Prima del montaggio, consultare sempre le informazioni contenute nell'attuale scheda tecnica del prodotto.

Verificare sempre le restrizioni attuali nella scheda del prodotto della telecamera di retromarcia in questione sul portale B2B, ETKA o PLIM.

Nella scheda tecnica sono riportate informazioni relative a:

- restrizioni per determinati veicoli e dotazioni in un dato periodo di tempo
- la necessità di ordinare parti aggiuntive relative al montaggio del prodotto nel veicolo
- lo smontaggio necessario di alcune parti del veicolo per motori e dotazioni specifici

Il mancato rispetto di queste informazioni può portare a:

- danni gravi al veicolo
- impossibilità di attivare il prodotto
- perdita della garanzia

Qualsiasi conseguenza derivante dalla mancata consultazione della scheda tecnica del prodotto e dalla mancata osservanza delle istruzioni in essa contenute è responsabilità del soggetto che installa il prodotto.

Il set contiene (Octavia Limo (PV3)) - fig. 1

Nome della parte	Pezzi	Posizione
Fascio completo del cablaggio	1	A1
Cablaggio della telecamera di retromarcia	1	A2
Tubo flessibile del lavacristalli	1	B1
Morsettiera con arresto 2 PIN	1	C
Maniglia della telecamera di retromarcia	1	D
Telecamera di retromarcia (non inclusa)	1	E
Morsettiera con arresto 10 PIN	1	F
Gommapiuma ammortizzante - grande	3	G
Fusibile 7,5A MINI	1	H
Fascetta	60	J
Morsetto di fissaggio	1	K
Adattatore a T	1	L
Fascetta con morsetto per il foro	2	M
Resistenza	1	N

Gommapiuma ammortizzante - piccola	1	P
Morsettiera 6 PIN	1	Q
Morsettiera 6 PIN	1	R
Morsetto di fissaggio	2	S
Morsetto di fissaggio	2	T
Nastro autoadesivo in gommapiuma	8	U
Parte terminale del tubo flessibile del liquido del lavacrystalli	2	V (V1/V2/V3)
Istruzioni per il montaggio	1	

La telecamera di retromarcia (E) non è inclusa nel set e deve essere ordinata separatamente; vedere la relativa scheda prodotto.

Il set contiene (Octavia Combi (PV5)) - fig. 2

Nome della parte	Pezzi	Posizione
Fascio completo del cablaggio	1	A1
Cablaggio della telecamera di retromarcia	1	A2
Tubo flessibile del lavacrystalli	1	B2
Morsettiera con arresto 2 PIN	1	C
Maniglia della telecamera di retromarcia	1	D
Telecamera di retromarcia (non inclusa)	1	E
Morsettiera con arresto 10 PIN	1	F
Gommapiuma ammortizzante - grande	3	G
Fusibile 7,5A MINI	1	H
Fascetta	60	J
Morsetto di fissaggio	1	K
Adattatore a T (parte B2)	1	L
Fascetta con morsetto per il foro	2	M
Resistenza	1	N
Gommapiuma ammortizzante - piccola	1	P
Morsettiera 6 PIN	1	Q
Morsettiera 6 PIN	1	R
Morsetto di fissaggio	2	S
Morsetto di fissaggio	2	T
Nastro autoadesivo in gommapiuma	8	U
Gomito per tubo flessibile del lavacrystalli	1	W
Istruzioni per il montaggio	1	

La telecamera di retromarcia (E) non è inclusa nel set e deve essere ordinata separatamente; vedere la relativa scheda prodotto.

Attrezzi speciali e materiale isolante

Set di estrattori
Sonda passacavi
Nastro resistente all'abrasione

Istruzioni importanti per il montaggio

Durante l'installazione di una parte del cablaggio (A2) attraverso il passante del cablaggio del portellone, seguire le prassi di officina e usare la massima cautela per evitare di danneggiare la parte, il passante e il cablaggio esistente del portellone.

Nei punti in cui il cablaggio attraversa spigoli vivi (anime) della carrozzeria, si consiglia di avvolgere il cablaggio con il nastro resistente all'abrasione prima di fissarlo.

Procedura di montaggio

Mantenere la batteria scollegata durante il montaggio.

Per lo smontaggio e il rimontaggio delle singole parti, seguire le istruzioni del Manuale per le riparazioni Škoda.

Smontare:

- la maniglia del portellone
- i pannelli superiori e inferiori del portellone
- il rivestimento della serratura del portellone
- il rivestimento del montante D destro (vale per i veicoli Combi)
- il rivestimento del montante C destro
- il rivestimento del vano bagagli a destra
- il pannello della soglia delle porte destre posteriore e anteriore
- il vano portaoggetti lato passeggero
- il rivestimento del montante A inferiore, destro e sinistro
- la copertura laterale del cruscotto, a sinistra e a destra
- l'unità di controllo dell'elettronica informativa MIB
- il vano portaoggetti del conducente
- il rivestimento del cruscotto lato conducente
- l'airbag per le ginocchia (se in dotazione)

Allentare:

- la parte posteriore del pannello del soffitto
- il pannello dei fusibili

- 3, 4 -

- Schema della posizione del tubo flessibile del lavacrystalli (B1, B2) (di seguito solo „tubo flessibile“), del cablaggio della telecamera di retromarcia (A2) e del cablaggio (A1) nel veicolo; installare e collegare il tubo flessibile e tutti i fili come indicato nelle relative figure.

- 5 -

Procedura di montaggio della telecamera sulla maniglia

- Inserire la telecamera nella maniglia, verificando che l'orientamento sia corretto (fase 1).
- Spingere la telecamera finché la clip sulla maniglia non scatta in posizione (fase 2).
- Spingere il bordo della telecamera all'esterno della morsettiera (fase 3).

- 6 -

- Smontare la maniglia di apertura del portellone e scollegare le morsettiere.
- Collegare la morsettiera del cablaggio esistente, la morsettiera del cablaggio A2 e il tubo flessibile del lavacrystalli B1 (Limo PV3) alla maniglia con la telecamera di retromarcia (D+E) (di seguito solo „maniglia“). Nel caso dei veicoli Combi PV5, il tubo flessibile del lavacrystalli B2 è collegato solo al punto 12.
- Posizionare e montare la maniglia nell'apertura del portellone.

- 7 -

Schema dell'assemblaggio della parte terminale del tubo flessibile del lavacrystalli V1 - V3, collegamento a B1 - Octavia Limo (PV3).

- Visualizzazione del corretto assemblaggio della parte terminale.
- Il collegamento si esegue al punto 9.



Avvertenze. Assicurarsi che il raccordo dei tubi flessibili non si pieghi causando perdite.

Possono verificarsi perdite se la parte terminale (V) non è assemblata correttamente. È necessario assemblare e montare una nuova parte terminale (V) esattamente come mostrato nel dettaglio della sezione - fig. 7 (elemento V3 nella terza scanalatura, guarnizione V2 nella seconda scanalatura, V1 correttamente premuto).

- 8, 9, 10 -

Collegamento del tubo flessibile (B1) - Limo (PV3)

8

- Avvolgere il tubo flessibile (B1) con un nastro resistente all'abrasione.
- Tagliare il tubo flessibile del lavacristalli esistente come indicato nel dettaglio della figura.

9

- Montare la parte terminale (V) su entrambe le estremità come mostrato nella fig. 7.
- Avvolgere il tubo flessibile con un nastro resistente all'abrasione.

10

- Collegare entrambe le estremità del tubo con l'adattatore (L) e collegare il tubo flessibile (B1).
- Coprire nuovamente gli spigoli vivi della carrozzeria e fissare l'adattatore (L) con nastri adesivi in gommapiuma (U) secondo la figura.
- Allineare con cura l'adattatore (L) e il tubo flessibile e fissarli al cablaggio esistente con le fascette (J).

- 11 -

Schema - Percorso del tubo flessibile (B2) - Combi (PV5).

- Installare e collegare il tubo flessibile (B2) come mostrato nelle relative figure prima di fissarlo, insieme alle fascette (J), al cablaggio esistente del veicolo a una distanza di 10 - 15 cm l'una dall'altra.

- 12, 13, 14 -

Collegamento del tubo flessibile del lavacristalli (B2) - Combi (PV5)

12

- Collegare il gomito (W) al tubo flessibile (B2) e quindi alla maniglia (D+E).

13

- Installare il tubo flessibile (B2) lungo il lato destro del portellone fino alla terza luce del freno, dove si trova il raccordo del tubo flessibile del lavacristalli esistente.

14

- Scollegare i tubi flessibili esistenti, rimuovere il gomito e collegare entrambi i tubi flessibili all'adattatore (L) del tubo flessibile (B2).
- Avvolgere il tubo flessibile (B2) con nastri autoadesivi in gommapiuma (U), vedere la fig.

- 15 -

Schema - installazione del cablaggio (A2) - Limo (PV3)

- Installare e collegare il cablaggio (A2) come mostrato nelle relative figure 16 e 17 prima di fissarlo, insieme alle fascette (J), al cablaggio esistente del veicolo.

- 16, 17 -

Installazione del cablaggio (A2) nel portellone - Limo (PV3)

- Installare il cablaggio (A2) dalla maniglia verso destra (fig. 16), poi lungo il lato destro del portellone (fig. 17) e infine attraverso il passante del cablaggio del portellone fino allo spazio tra il soffitto e il montante C della carrozzeria (fig. 17, dettaglio).
- Avvolgere il cablaggio con un nastro adesivo adatto resistente all'abrasione nei punti di ingresso e di uscita del cablaggio da/nel passante del cablaggio del portellone. Avvolgere il cablaggio con nastro resistente all'abrasione anche in prossimità degli spigoli vivi della carrozzeria, oppure fissare il cablaggio con un nastro autoadesivo (U).
- Fissare il cablaggio come mostrato nelle figure al cablaggio esistente del veicolo con le fascette (J). Nei punti in cui non è presente il cablaggio del veicolo (in base alla dotazione del veicolo), è necessario utilizzare le fascette di sicurezza (M, S, T).



Avvertenze. Installare il cablaggio con la massima attenzione per evitare di danneggiare il cablaggio stesso o le morsettiere e i passanti del cablaggio del portellone.

- 18 -

Schema - installazione del cablaggio (A2) - Combi (PV5)

- Installare e collegare il cablaggio (A2) come mostrato nelle relative figure 19 e 20 prima di fissarlo, insieme alle fascette (J), al cablaggio esistente del veicolo.

- 19, 20 -

Installazione del cablaggio (A2) nel portellone - Combi (PV5)

- Installare il cablaggio (A2) dalla maniglia verso destra (fig. 19), poi lungo il lato destro del portellone (fig. 19) e infine attraverso il passante del cablaggio del portellone fino allo spazio tra il soffitto e la carrozzeria (fig. 20).
- Avvolgere il cablaggio con un nastro adesivo adatto resistente all'abrasione nei punti di ingresso e di uscita del cablaggio da/nel passante del cablaggio del portellone. Avvolgere il cablaggio con il nastro resistente all'abrasione anche nei pressi degli spigoli vivi della carrozzeria. Dal passante del cablaggio del portellone verso l'interno, avvolgere il cablaggio per una lunghezza di circa 70 cm con un nastro di tessuto morbido.
- Con la massima attenzione, ribaltare il pannello del soffitto fino alla distanza necessaria (non deve essere danneggiato) in modo da poter installare il cablaggio tra il soffitto e la carrozzeria fino al montante D destro. Incollare il cablaggio alla carrozzeria con due nastri autoadesivi in gommapiuma (U) - fig. 20.
- Fissare il cablaggio come mostrato nelle figure al cablaggio esistente del veicolo con le fascette (J). Nei punti in cui non è presente il cablaggio del veicolo (in base alla dotazione del veicolo), è necessario utilizzare le fascette di sicurezza (M, S, T).



Avvertenze. Installare il cablaggio con la massima attenzione per evitare di danneggiare il cablaggio stesso o le morsettiere e i passanti del cablaggio del portellone.

- 21 -

Schema - collegamento dei fili del cablaggio (A2) alla morsettiere (F).

- Collegare il filo rosso/blu del cablaggio (A2) alla morsettiere (F) alla posizione PIN1.
- Collegare il filo blu del cablaggio (A2) alla morsettiere (F) alla posizione PIN3.
- Collegare il filo verde del cablaggio (A2) alla morsettiere (F) alla posizione PIN4.
- Collegare il filo marrone del cablaggio (A2) alla morsettiere (F) alla posizione PIN5.
- Collegare il filo arancione/marrone del cablaggio (A2) alla morsettiere (F) alla posizione PIN7.
- Collegare il filo bianco del cablaggio (A2) alla morsettiere (F) alla posizione PIN8.

- 22, 23 -

Installazione dei cablaggi (A1 e A2) nel vano bagagli - Limo (PV3)

- **ATTENZIONE!** Nei punti previsti per il fissaggio delle morsettiere dei cablaggi (A1) e (A2), vedere fig. 22, nei veicoli Octavia Limo sono montate morsettiere identiche già in fabbrica. Tali morsettiere devono essere smontate e i fili marroni devono essere collegati alle morsettiere dei cablaggi (A1) e (A2).
- Collegare le morsettiere dei cablaggi (A1) e (A2) e fissarle nel foro della carrozzeria con il morsetto (K).
- Collegare la resistenza (N) alla morsettiere appropriata del cablaggio (A1). Posizionare la resistenza (N) nella gommapiuma ammortizzante (G) e fissarla con le fascette (J).
- Collegare l'occhiello di messa a terra del filo marrone alla vite della messa a terra (fig. 23, freccia). Serrare il dado a una coppia di serraggio di 8 Nm.
- Installare i cablaggi lungo il cablaggio esistente del veicolo e fissarli al cablaggio con la resistenza (N) utilizzando le fascette (J), in modo che non possano allentarsi o danneggiarsi o causare rumori molesti.

- 24 -

Installazione dei cablaggi (A1 e A2) nel vano bagagli - Combi (PV5)

- Collegare le morsettiere dei cablaggi (A1) e (A2) e fissarle nel foro della carrozzeria con il morsetto (K).

- Collegare la resistenza (N) alla morsettiera appropriata del cablaggio (A1). Posizionare la resistenza (N) nella gommapiuma ammortizzante (G) e fissarla con le fascette (J).
- Collegare l'occhiello di messa a terra del filo marrone alla vite della messa a terra (fig. 24, freccia). Serrare il dado a una coppia di serraggio di 8 Nm.
- Posizionare la resistenza (N) sul rinforzo orizzontale della fiancata e fissarla, insieme ai cablaggi (A1) e (A2), al cablaggio esistente del veicolo con le fascette (J), in modo che non possano allentarsi o danneggiarsi o causare rumori molesti.

- 25 -

- Installare il cablaggio (A1) sul lato destro del vano bagagli, lungo il passaruota posteriore
- e la soglia del veicolo fino al montante A.



Avvertenze. Allineare con cura il cablaggio per tutta la lunghezza e fissarlo al cablaggio esistente del veicolo con le fascette (J) a una distanza di 10-15 cm l'una dall'altra.

- 26 -

Schema del percorso del cablaggio nello spazio sotto il cruscotto.

- 27, 28 -

- Installare il cablaggio (A1) lungo il montante A fino al vano portaoggetti del passeggero, quindi proseguire verso l'unità di controllo GATEWAY e la scatola dei fusibili. Installare il cablaggio in modo che non possa essere danneggiato dai bordi della console del cruscotto. Se necessario, utilizzare una sonda passacavi.
- Collegare i fili del cablaggio secondo lo schema e la descrizione riportati di seguito.



ATTENZIONE! In rari casi, i colori dei fili del cablaggio elettrico del veicolo possono differire da quelli riportati negli schemi. È determinante il numero di posizione dei fili sulla morsettiera.

I colori dei fili sono indicati negli schemi con abbreviazioni in tedesco.

- 29 -

Collegamento del cablaggio (A1) al pannello dei fusibili

- Collegare il filo rosso/blu dal PIN F21A della scatola dei fusibili al PIN 1 della morsettiera (R).
- Collegare il filo rosso/blu del cablaggio (A1) alla scatola dei fusibili, posizione F21A.
- Collegare il filo rosso/blu del cablaggio (A1) al PIN 1 della morsettiera (Q).
- Collegare le morsettiere (R) e (Q) e posizionarle nella gommapiuma ammortizzante (G).
- Inserire il fusibile 7,5 A MINI (H) nella posizione F21.

- 30 -

Collegamento del cablaggio (A1) al Gateway.

- Rimuovere il filo arancione/marrone dal PIN 1 del Gateway e collegarlo alla morsettiera (C), PIN1.
- Rimuovere il filo giallo dal PIN 2 del Gateway e collegarlo alla morsettiera (C), PIN2.
- Collegare il filo arancione/marrone del cablaggio (A1) al PIN 1 del Gateway.
- Collegare il filo blu del cablaggio (A1) al PIN 2 del Gateway.
- Collegare la morsettiera del cablaggio (A1) con i fili bianco e verde al Gateway, posizione ETH B PIN 3-4.
- Collegare la morsettiera (C) alla morsettiera appropriata del cablaggio (A1). Posizionare le morsettiere collegate nella gommapiuma ammortizzante (P).



Avvertenze. Allineare con cura il cablaggio nella zona sotto il cruscotto e fissarlo al cablaggio esistente del veicolo e alla trave del modulo con le fascette (J) o con i nastri autoadesivi in gommapiuma (U).

Per il modulo di riscaldamento (dietro il vano portaoggetti del passeggero), fissare il cablaggio in modo che non possa entrare in contatto con la parte mobile del modulo di riscaldamento (valvola).

Sotto il cruscotto, fissare i fili in modo che non possano staccarsi e urtare altre parti sotto il cruscotto (airbag per le ginocchia, pedali, piantone dello sterzo, ecc.). In nessun caso deve essere limitata la funzionalità dell'airbag per le ginocchia, dei pedali e delle altre parti situate sotto il cruscotto. Allo stesso tempo, deve essere possibile allentare il pannello dei fusibili.

- Controllare il percorso completo e il fissaggio dei cablaggi (A1) e (A2) e dei tubi flessibili del lavacrystal. Tutto deve essere fissato in modo tale da non potersi danneggiare e da non generare rumori fastidiosi durante la marcia.
- Al termine del montaggio, rimontare tutte le parti smontate seguendo le indicazioni del Manuale di officina.
- Collegare la batteria ed eseguire tutte le operazioni di scollegamento e ricollegamento della batteria.

Attivazione della telecamera di retromarcia



Avvertenze. Se si installano due o più prodotti del portafoglio di accessori originali Škoda dotati di unità di controllo, collegarli e attivarli uno dopo l'altro. Se si attivano le unità contemporaneamente, l'attivazione potrebbe non funzionare correttamente (non collegare un'unità di controllo che non è in fase di attivazione).



Attenzione. Attivare secondo le istruzioni del sistema ETKA.



Attenzione. Assicurarsi che il codice della misura sia corretto prima di confermarlo. La disattivazione non è possibile.

Calibrazione della telecamera di retromarcia

Eseguire la configurazione di base della telecamera di retromarcia secondo il Manuale d'officina Škoda. Provare il funzionamento della telecamera di retromarcia. Per una descrizione del funzionamento della telecamera di retromarcia e della visualizzazione dell'area ripresa, consultare il Manuale d'uso del veicolo.

PARKERINGSKAMERA

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionell installation. Škoda Auto rekommenderar att montaget utförs hos avtalspartner.

Användning



laktta försiktighet. Bilderna i bruksanvisningen tjänar som en allmän information gällande monteringen. I vissa detaljer kan de skilja sig från den aktuella bilens monteringspunkter beroende på bilens utrustning!

I monteringsanvisningarna visas och beskrivs monteringen av parkeringskameran på modellen Škoda Octavia Limo (PV3) med vänsterstyrning. Monteringsförfarandet för parkeringskameran på modellen Škoda Octavia Combi (PV5) är densamma, med undantag för de skillnader som visas på bilderna, som beskrivningen för Octavia Combi (PV5). laktta försiktighet. Vid platsen för dragningen av kabelbuntens över karossens vassa kanter rekommenderas att linda in buntens i nötningsbeständig tejp.



Innan själva monteringen, kontrollera och bekanta dig alltid med informationen i det aktuella produktbladet för den vederböriga produkten!

Kontrollera alltid de aktuella begränsningarna i det vederböriga produktbladet för den aktuella parkeringskameran på portalerna B2B, ETKA eller PLIM.

SV

I produktbladet hittar du information gällande:

- begränsningar för den konkreta bilen och utrustningen för den aktuella tidsperioden
- nödvändigheten att efterbeställa ytterligare delar som krävs för monteringen av den aktuella produkten på bilen
- nödvändigheten för att montera ned vissa delar för konkret motorvariant och utrustning

Underlåtenhet att följa denna information kan orsaka:

- allvarliga skador på bilen
- att det inte går att aktivera produkten
- förlust av garantin

För skador som uppstår på grund av att produktbladet inte har kontrollerats och underlåtenhet att följa instruktionerna ansvarar den person som utför installationen av den vederböriga produkten.

Uppsättningen innehåller (Octavia Limo (PV3)) - bild 1

Delens namn	Antal	Position
Elinstallationens kompletta kabelbunt	1	A1
Parkeringskamerans kabelbunt	1	A2
Vindrutespolarens slang	1	B1
Kopplingsplint med låsning 2x PIN	1	C
Parkeringskamerans handtag	1	D
Parkeringskamera (ingår inte i uppsättningen)	1	E
Kopplingsplint med låsning 10x PIN	1	F
Stor skumdämpning	3	G
Säkring 7,5A MINI	1	H
Buntband	60	J
Klämfäste	1	K
T-koppling	1	L
Buntband med infästning i hål	2	M
Motstånd	1	N

Liten skumdämpning	1	P
Kopplingsplint 6x PIN	1	Q
Kopplingsplint 6x PIN	1	R
Klämfäste	2	S
Klämfäste	2	T
Självhäftande skumplasttejp	8	U
Spolarvätskeslangens ändstycke	2	V(V1/V2/V3)
Monteringsanvisningar	1	

Parkeringskameran (E) ingår inte i uppsättningen och måste beställas separat, se vederbörligt produktblad.

Uppsättningen innehåller (Octavia Combi (PV5)) - bild 2

Delens namn	Antal	Position
Elinstallationens kompletta kabelbunt	1	A1
Parkeringskamerans kabelbunt	1	A2
Vindrutespolarens slang	1	B2
Kopplingsplint med låsning 2x PIN	1	C
Parkeringskamerans handtag	1	D
Parkeringskamera (ingår inte i uppsättningen)	1	E
Kopplingsplint med låsning 10x PIN	1	F
Stor skumdämpning	3	G
Säkring 7,5A MINI	1	H
Buntband	60	J
Klämfäste	1	K
T-koppling (komponent B2)	1	L
Buntband med infästning i hål	2	M
Motstånd	1	N
Liten skumdämpning	1	P
Kopplingsplint 6x PIN	1	Q
Kopplingsplint 6x PIN	1	R
Klämfäste	2	S
Klämfäste	2	T
Självhäftande skumplasttejp	8	U
Vinkelkoppling till spolarvätskeslang	1	W
Monteringsanvisningar	1	

Parkeringskameran (E) ingår inte i uppsättningen och måste beställas separat, se vederbörligt produktblad.

Specialverktyg och isoleringsmaterial

Uppsättning dornar
 Dragfjäder
 Nötningsbeständig tejp

Viktiga monteringsanvisningar

Vid genomdragningen av elsystemets kabelbunt (A2) genom genomföringen till bakluckans elsystem, följ din serviceverkstads vanor och var mycket försiktig så att du inte skadar den, genomföringen eller det befintliga elsystemet i bakluckan.

På de ställen där elsystemets kabelbunt är dragen över kanten (stativet) på karossen rekommenderar vi att kabelbuntens lindas in med lämplig nötningsbeständig tejp innan den fästs.

Monteringsanvisningar

Se till att ackumulatorn är urkopplad under montaget.

Vid nedmontering och återmontering av enskilda delar, följ instruktionerna i Škodas Verkstadshandbok.

Montera ned:

- bakluckans handtag
- bakluckans övre och nedre beklädnad
- beklädnaden till bakluckans låsreglar
- den vänstra C-stolpens beklädnad (gäller för Combi)
- den högra C-stolpens beklädnad
- bagageutrymmets högra beklädnad
- höger tröskelpanel för bak- och framdörrar
- handskfack på passagerarsidan
- A-stolpens nedre beklädnad, vänster och höger
- instrumentbrädans kåpa, vänster och höger
- styrenhet för informationselektroniken MIB
- handskfack hos föraren
- beklädnad till instrumentbrädan på förarsidan
- knärockkudde (om bilen är utrustad med sådan)

Lossa:

- takpanelens bakre del
- säkringspanelen

- 3, 4 -

- Schema över placeringen av spolarslangen (B1, B2) (nedan kallad slang), parkeringskamerans kabelbunt (A2) och elsystemets kabelbunt (A1) i bilen – dra slangen och alla kablar och anslut dem enligt respektive bilder.

- 5 -

Förfaringssätt för montage av kameran i handtaget

- Sätt i kameran i handtaget, se till att riktningen är korrekt (steg 1).
- Tryck på kameran så att det hörs ett klick i klämman på handtaget (steg 2).
- Tryck på kamerans kant utanför kopplingsplinten (steg 3).

- 6 -

- Montera ned handtaget för öppningen av bakluckan och koppla bort kopplingsplintarna.
- Anslut det befintliga elsystemets kopplingsplint A2 och spolarslangen B1 (Limo PV3) till handtaget med parkeringskameran (D+E) (nedan endast handtaget). Vad det gäller Combi PV3 så ansluts slangarna till spolaren B2 först i punkt 12.
- Placera och montera in handtaget i öppningen i bakluckan.

- 7 -

Schema för sammansättning av ändstycken till spolarnas slangar V1 - V3, anslutning till B1 - Octavia Limo (PV3).

- Visualisering av korrekt sammansättning av ändstyckena.
- Anslutningen visas i punkt 9.



Iaktta försiktighet. Se till att slanganslutningen inte utsätts för böjning, eftersom detta kan leda till läckage.

Om ändstycket (V) monteras felaktigt kan det uppstå läckage. Det är nödvändigt att montera ihop och sätta på ett nytt ändstycke (V) exakt som det visas i detaljbilden – bild 7 (element V3 i 3:e spåret, tätning V2 i 2:a spåret, ordentligt nedtryckt V1).

- 8, 9, 10 -

Anslutning av spolarnas slangar (B1) - Limo (PV3)

8

- Linda in slangarna (B1) i nötningsbeständig tejp.
- Kapa den befintliga spolarslangen enligt detaljerna i bilden.

9

- Sätt på ändstycket (V) på båda ändarna enligt anvisningarna – bild 7.

- Linda in slangarna i nötningsbeständig tejp.

10

- Anslut slangens båda ändstycken med en förgrening (L) och anslut slang (B1).
- Täck över skarpa kanter på karossen och tejpa fast förgreningsboxen (L) med självhäftande skumplasttejp (U) enligt bilden.
- Rikta in förgreningen (L) och slang (B1) noggrant och fäst dem med buntband (J) till det befintliga elsystemet.

- 11 -

Schema - Slangarnas genomdragning (B2) - Combi (PV5).

- Dra slang (B2) och anslut den enligt respektive bilder och fäst den sedan med buntband (J) till bilens befintliga elsystem med ett avstånd på 10 – 15 cm mellan varandra.

- 12, 13, 14 -

Anslutning av spolarnas slangar (B2) - Combi (PV5)

12

- Anslut vinkelkopplingen (W) till slang (B2) och sedan till handtaget (D+E).

13

- Dra slang (B2) längs höger sida av bakluckan till det 3:e bromsljuset och till kopplingen för den befintliga spolarslangen.

14

- Koppla bort befintliga slangar, montera ned vinkelkopplingen och anslut bägge slangarna (B2) till förgreningen (L).
- Limma fast slang (B2) och tejpa över den med självhäftande skumplasttejp (U), se bild.

- 15 -

Schema - genomdragning av kabelbunt (A2) - Limo (PV3)

- Dra och anslut kabelbunt (A2) enligt respektive bilder 16 och 17, fäst den sedan med buntband (J) till bilens befintliga elsystem.

- 16, 17 -

Dragning av kabelbunt (A2) i bakluckan - Limo (PV3)

- Dra kabelbunt (A2) från handtaget åt höger (bild 16), vidare längs bakluckans högra sida (bild 17) och dra den till slut igenom genomföringen för bakluckans elsystem mellan taket och karossens C-stolpe (bild 17, detalj).
- Vid ingången och utgången av kabelbuntens till/från elsystemets genomföring i bakluckan ska kabelbunt lindas med lämpligt nötningsbeständig tejp. Linda även kabelbunt med slitstarkt tejp nära skarpa kanter på karossen, eller tejpa fast kabelbunt med självhäftande tejp (U).
- Fäst kabelbunt enligt bilderna till bilens befintliga elsystem med buntband (J). På platser där det inte finns någon elsystem i bilen (beroende på bilens utrustning) är det nödvändigt att använda monteringsband (M, S, T).



! Iaktta försiktighet. Dra kabelbunt med största möjliga försiktighet så att den inte skadas, eller att kopplingsplintarna och bakluckans genomföringar kommer till skada.

- 18 -

Schema - genomdragning av kabelbunt (A2) - Combi (PV5)

- Dra och anslut kabelbunt (A2) enligt respektive bilder 19 och 20, fäst den sedan med buntband (J) till bilens befintliga elsystem.

- 19, 20 -

Dragning av kabelbunt (A2) i bakluckan - Combi (PV5)

- Dra kabelbunt (A2) från handtaget åt höger (bild 19), vidare längs bakluckans högra sida (bild 19) och dra den till slut igenom genomföringen för bakluckans elsystem mellan taket och karossen (bild 20).
- Vid ingången och utgången av kabelbuntens till/från elsystemets genomföring i bakluckan ska kabelbunt (A2) lindas med lämpligt nötningsbeständig tejp. Säkra kabelbunt (A2) med nötningsbeständig tejp även nära skarpa kanter på karossen. Från genomföringen för bakluckans elsystem i riktning mot interiören ska kabelbuntarna lindas med ca. 70 cm mjukt textiltband.
- Fäll med största möjliga försiktighet ned takpanelen till nödvändigt avstånd (den får inte komma till skada) så att det är möjligt att dra kabelbunt (A2) mellan taket och bilens kaross till den högra D-stolpen. Fäst kabelbunt (A2) till karossen med två självhäftande skumplastband (U) – bild 20.
- Fäst kabelbunt (A2) enligt bilderna till bilens befintliga elsystem med buntband (J). På platser där det inte finns något elsystem i bilen (beroende på bilens utrustning) är det nödvändigt att använda monteringsband (M, S, T).



lakta försiktighet. Dra kabelbunt (A2) med största möjliga försiktighet så att den inte skadas, eller att kopplingsplintarna och bakluckans genomföringar kommer till skada.

- 21 -

Schema - anslutning av kabelbuntens ledningar (A2) till kopplingsplinten (F).

- Anslut kabelbuntens röda/blå ledning (A2) till kopplingsplinten (F) på position PIN1.
- Anslut kabelbuntens blå ledning (A2) till kopplingsplinten (F) på position PIN3.
- Anslut kabelbuntens gröna ledning (A2) till kopplingsplinten (F) på position PIN4.
- Anslut kabelbuntens bruna ledning (A2) till kopplingsplinten (F) på position PIN5.
- Anslut kabelbuntens orangea/bruna ledning (A2) till kopplingsplinten (F) på position PIN7.
- Anslut kabelbuntens vita ledning (A2) till kopplingsplinten (F) på position PIN8.

- 22, 23 -

Dragning av kabelbuntarna (A1 och A2) i bagageutrymmet - Limo (PV3).

- OBS! På platsen för den planerade fastsättningen av kabelplintarna (A1) och (A2), se bild 22, finns identiska kabelplintar redan monterade på modellen Octavia Limo från fabriken! De här kabelplintarna måste monteras ned och de bruna ledningarna anslutas till kabelplintarna (A1) och (A2).
- Anslut kabelbuntens kopplingsplint (A1) och (A2) och fäst dem i öppningen i karossen med hjälp av fästklämmorna (K).
- Anslut motståndet (N) till den vederböriga kopplingsplinten på kabelbunt (A1). Placera motståndet (N) i skumplstdämpningen (G) och säkra med buntband (J).
- Anslut den bruna ledningens ögla till jordningsskruven (bild 23, se pilen). Dra åt muttrarna med åtdragningsmomentet 8 Nm.
- Fäst kabelbuntarna längs bilens befintliga elsystem och fäst dem tillsammans med motståndet (N) med buntband (J) så att de inte kan lossna eller skadas eller orsaka störande ljud.

- 24 -

Dragning av kabelbuntarna (A1 och A2) i bagageutrymmet - Combi (PV5)

- Anslut kabelbuntens kopplingsplint (A1) och (A2) och fäst dem i öppningen i karossen med hjälp av fästklämmorna (K).
- Anslut motståndet (N) till den vederböriga kopplingsplinten på kabelbunt (A1). Placera

motståndet (N) i skumplastdämpningen (G) och säkra med buntband (J).

- Anslut den bruna ledningens ögla till jordningsskruv (bild 24, se pilen). Dra åt muttrarna med åtdragningsmomentet 8 Nm.
- Placera motståndet (N) på sidoväggens horisontella förstärkning och fäst det tillsammans med kabelbuntarna (A1) och (A2) till fordonets befintliga elsystem med hjälp av buntband (J) så att de inte kan lossna eller skadas och så att inga störande ljud uppstår.

- 25 -

- Dra kabelbunt (A1) på bagageutrymmets högra sida längsmed det bakre hjulhuset och bilens instegslistor till A-stolpen.



lakta försiktighet. Räta ut och fäst det existerande elsystemet med buntbanden (J) utmed hela kabelbunt för bilens existerande elsystem med ett avstånd på 10 - 15 cm från varandra.

- 26 -

Schema över kabelbuntens dragning under instrumentpanelen.

- 27, 28 -

- Dra kabelbunt (A1) längsmed A-stolpen till utrymmet för passagerarsätets handskfack, fortsätt sedan i riktning mot styrenheten GATEWAY och till säkringsboxen. Dra kabelbunt så att den inte kan skadas av kanterna på instrumentbrädans konsol. Använd en dragfjäder om så behövs.
- Anslut kablarna enligt schemat och beskrivningen nedan.



OBS! I sällsynta fall kan färgerna på bilens Elledningar skilja sig från de färger som visas i diagrammen. Avgörande är ledningens positionsnummer på kopplingsplinten. Ledningarnas färg anges i diagrammen med förkortningar på tyska.

- 29 -

Anslutning av kabelbunt (A1) till säkringspanelen

- Anslut den röda/blå ledningen från säkringsboxen PIN F21A till PIN 1 på kopplingsplinten (R).
- Anslut kabelbuntens röda/blå ledning (A1) till säkringsboxen, position F21A.
- Anslut kabelbuntens röda/blå ledning (A1) till PIN 1 på kopplingsplinten (Q).
- Anslut kopplingsplintarna (R) och (Q) och placera dem i skumplastdämpningen (G).
- Sätt i säkring 7,5A MINI (H) på platsen F21.

- 30 -

Anslutning av kabelbunt (A1) till Gateway.

- Ta ut den orangea/bruna ledningen från GW PIN 1 och anslut den till kopplingsplinten (C) på PIN1.
- Ta ut den gula ledningen från GW PIN 2 och anslut den till kopplingsplinten (C) på PIN2.
- Anslut kabelbuntens orangea/bruna ledning (A1) till GW på PIN 1.
- Anslut kabelbuntens blå ledning (A1) till kopplingsplinten GW på PIN 2.
- Anslut kabelbuntens kopplingsplint (A1) med den vita och gröna ledningen till GW på position ETH B PIN 3-4.
- Anslut kopplingsplintarna (C) till kabelbuntens vederbörliga kopplingsplintar (A1). Placera de anslutna kopplingsplintarna i skumplastdämpningen (P).



lakta försiktighet. Räta ordentligt ut och fäst kabelbunt till bilens existerande elsystem eller till modulbalken med buntband (J) eventuellt även med självhäftande skumplastband (U).

Vid värmemodulen (bakom passagerarsätets handskfack) fäst kabelbunt så att det inte kan uppstå kontakt med uppvärmningsmodulens rörliga delar (spjäll).

Fäst kablarna under instrumentbrädan så att de inte kan lossna och kollidera med andra delar under instrumentbrädan (knärockkuddar, pedaler, rattstång o.dyl.). Under inga omständigheter får funktionen för knärockkuddens, pedalernas eller och andra delar placerade under instrumentpanelen begränsas. Samtidigt måste det vara möjligt att lossa säkerhetspanelen.

- Kontrollera hela dragningen och fästningen av kabelbuntarna (A1) och (A2) samt spolarslangarna. Ledningarna måste vara fästa så att de inte kan skadas och inte orsakar störande ljud under körning.
- När monteringen är klar monteras alla nedmonterade delar tillbaks enligt Verkstadshandboken.
- Anslut ackumulatören och utför alla steg för att koppla ur och återansluta ackumulatören.

Aktivera parkeringskamerorna



Iaktta försiktighet. Vid installation av två eller flera produkter från Škodas originaldelart som är utrustade med en styrenhet, ska du ansluta och aktivera dem i tur och ordning. Om du aktiverar enheterna samtidigt kan det hända att aktiveringen inte fungerar korrekt (en styrenhet som inte är i aktiveringsprocessen får inte vara ansluten).



OBS. Utför aktiveringen enligt anvisningarna i systemet ETKA.



OBS. Innan koden anges kontrollera att den är korrekt.
Avaktivering är inte möjlig!

Kalibrera parkeringskamerorna

Utför parkeringskamerans grundläggande inställningar i enlighet med Škodas verkstadshandbok. Testa parkeringskamerornas funktion.

Beskrivningen av parkeringskamerans funktion och visningen av det filmade området finns i Bilens Bruksanvisning.

SV

PARKEERCAMERA

De accessoires zijn bedoeld voor professionele montage. Škoda Auto raadt aan om de montage door een contractuele partner te laten uitvoeren.

Gebruik



Aanwijzing. De afbeeldingen in de handleiding dienen als algemene informatie voor de montage. In sommige details kunnen ze afwijken van de montageplaatsen van het betreffende voertuig, afhankelijk van de uitrusting van de wagen!

In de handleiding wordt de montage van de parkeercamera op het Škoda Octavia Limo (PV3) voertuig met linkse besturing weergegeven en beschreven. De montageprocedure voor de parkeercamera op het Škoda Octavia Combi (PV5) voertuig is, afgezien van de weergegeven verschillen op de afbeeldingen met de beschrijving Octavia Combi (PV5), hetzelfde. Aanwijzing. Wij raden aan om op de plaats van overgang van de draadbundel over scherpe randen van de carrosserie, de draadbundel met een slijtvaste tape te omwikkelen.



Controleer altijd voorafgaand de montage, de informatie in het actuele productblad van het betreffende product en maak uzelf hiermee vertrouwd!

Controleer altijd de geldende beperkingen in het betreffende productblad voor de gegeven parkeercamera op de B2B, ETKA of PLIM-portalen.

NL

In het productblad vindt u informatie over:

- beperkingen voor specifieke voertuigen en uitrustingen in een bepaalde periode
- de noodzaak om extra onderdelen te bestellen die verband houden met de montage van het betreffende product in de wagen
- de noodzakelijke demontage van sommige onderdelen van het voertuig voor specifieke motoreenheden en uitrustingen

Het negeren van deze informatie kan leiden tot:

- ernstige schade aan de wagen
- onmogelijkheid om het product te activeren
- verlies van garantie

De gevolgen van het niet controleren van het productblad en het niet-naleven van de daarin vermelde instructies, vallen onder de verantwoordelijkheid van degene die het product installeert.

De set bevat (Octavia Limo (PV3)) – afb. 1

Naam van het onderdeel	Aantal stuks	Positie
Complete draadbundel	1	A1
Draadbundel voor de parkeercamera	1	A2
Ruitensproeierslang	1	B1
Aansluitblok met vergrendeling 2× PIN	1	C
Handgreep van de parkeercamera	1	D
Parkeercamera (niet inbegrepen in de set)	1	E
Aansluitblok met vergrendeling 10× PIN	1	F
Schuimdemping – groot	3	G
Zekering 7,5A MINI	1	H
Kabelbinder	60	J
Stootklem	1	K
T-verdeelstuk	1	L
Kabelbinder met clip voor gat	2	M
Weerstand	1	N

Schuimdemping – klein	1	P
Aansluitblok 6× PIN	1	Q
Aansluitblok 6× PIN	1	R
Stootklem	2	S
Stootklem	2	T
Zelfklevende schuimtape	8	U
Ruitensproeiervloeistof slangeindstuk	2	V (V1/V2/V3)
Montage-instructies	1	

De parkeercamera (E) is niet inbegrepen in de set en moet afzonderlijk worden besteld, zie het overeenkomstige productblad.

De set bevat (Octavia Combi (PV5)) – afb. 2

Naam van het onderdeel	Aantal stuks	Positie
Complete draadbundel	1	A1
Draadbundel voor de parkeercamera	1	A2
Ruitensproeierslang	1	B2
Aansluitblok met vergrendeling 2× PIN	1	C
Handgreep van de parkeercamera	1	D
Parkeercamera (niet inbegrepen in de set)	1	E
Aansluitblok met vergrendeling 10× PIN	1	F
Schuimdemping – groot	3	G
Zekering 7,5A MINI	1	H
Kabelbinder	60	J
Stootklem	1	K
T-verdeelstuk (onderdeel B2)	1	L
Kabelbinder met clip voor gat	2	M
Weerstand	1	N
Schuimdemping – klein	1	P
Aansluitblok 6× PIN	1	Q
Aansluitblok 6× PIN	1	R
Stootklem	2	S
Stootklem	2	T
Zelfklevende schuimtape	8	U
Kniestuk voor ruitensproeierslang	1	W
Montage-instructies	1	

De parkeercamera (E) is niet inbegrepen in de set en moet afzonderlijk worden besteld, zie het overeenkomstige productblad.

Speciaal gereedschap en isolatiemateriaal

Set uittrekkers
 Doorvoerpen
 Slijtvaste tape

Belangrijke montage-instructies

Bij het doorvoeren van een deel van de draadbundel (A2) door de kabeldoorvoer van de 5de deur, moet u te werk gaan volgens de gebruikelijke servicemethoden en met de grootste voorzichtigheid, om schade aan de draadbundel, de kabeldoorvoer en de bestaande draadbundel van de 5de deur te voorkomen.

Op plaatsen waar een draadbundel over scherpe randen van de carrosserie (opstaande randen) geleid wordt, raden we aan om de bundel vóór het bevestigen eenmaal extra te omwikkelen met slijtvaste tape.

Montageprocedure

Tijdens de montage moet de accu losgekoppeld zijn.

Volg de instructies in het Škoda Werkplaatshandboek voor demontage en montage van de verschillende onderdelen.

Demonteer:

- handgreep van de 5de deur
- boven- en onderbekleding van de 5de deur
- 5e deurslot vergrendelingsbekleding
- bekleding van de D-stijl, rechts (geldt voor Combi)
- bekleding van de C-stijl, rechts
- bekleding van de bagageruimte, rechts
- drempelpaneel van achter- en voordeur, rechts
- opbergvak voor de passagier
- onderste bekleding van de A-stijl, links en rechts
- zijafdekking van het instrumentenpaneel, links en rechts
- besturingseenheid van de infotainment-elektronica MIB
- opbergvak bij de chauffeur
- bekleding van het instrumentenpaneel bij de chauffeur
- knie-airbag (indien aanwezig in de uitrusting van de wagen)

Maak los:

- achterste deel van het plafondpaneel
- zekeringenpaneel

- 3, 4 -

- Schema van de plaatsing van de ruitensproeierslang (B1, B2) (hierna slang), de draadbundel van de parkeercamera (A2) en de draadbundel (A1) in het voertuig – leid de slang en alle draden en sluit ze aan volgens de bijbehorende afbeeldingen.

- 5 -

Procedure van de montage van de camera in de handgreep

- Plaats de camera in de handgreep, let op de juiste oriëntatie (stap 1).
- Druk op de camera totdat een klikgeluid van de clip op de handgreep hoorbaar is (stap 2).
- Druk op de rand van de camera buiten het aansluitblok (stap 3).

- 6 -

- Demonteer de handgreep voor het openen van de 5de deur en ontkoppel de aansluitblokken.
- Sluit het aansluitblok van de bestaande elektrische installatie, het aansluitblok van de draadbundel A2 en de ruitensproeierslang B1 (Limo PV3) aan op de handgreep met de parkeercamera (D+E) (hierna: handgreep). Voor Combi PV5 wordt de ruitensproeierslang B2 pas in het punt 12 aangesloten.
- Positioneer de handgreep en monteer deze in de opening in de 5de deur.

- 7 -

Schema van de montage van het eindstuk van de ruitensproeierslang V1-V3, aansluiting op B1 – Octavia Limo (PV3).

- Visualisatie van de juiste montage van het eindstuk.
- De aansluiting vindt plaats op punt 9.



Aanwijzing. Voorkom buigbelasting op de slangverbinding om lekkage te voorkomen.

Bij onjuiste montage van het eindstuk (V) kan lekkage optreden. Het is noodzakelijk het nieuwe eindstuk (V) exact zo te assembleren en plaatsen, als te zien is in het doorsnededetail – afb. 7 (element V3 in de 3de groef, afdichting V2 in de 2de groef en V1 goed aangedrukt).

- 8, 9, 10 -

Aansluiting van de slang (B1) – Limo (PV3)

8

- Omwikkel de slang (B1) met een slijtvaste tape.
- Snij de bestaande ruitensproeierslang volgens detail in de afbeelding.

9

- Plaats het eindstuk (V) op beide uiteinden volgens de procedure – afb. 7.
- Omwikkel de slang met een slijtvaste tape.

10

- Verbind beide uiteinden van de slang met het T-verdeelstuk (L) en sluit de slang (B1) aan.
- Plak de scherpe randen van de carrosserie af en plak het T-verdeelstuk (L) onderaan af met zelfklevende schuimtapes (U) volgens de afb.
- Lijn het T-verdeelstuk (L) en de slang zorgvuldig uit en bevestig met behulp van de kabelbinders (J) aan de bestaande elektrische draadbundel.

- 11 -

Schema – Leiding van de slang (B2) – Combi (PV5).

- Leid de slang (B2) en sluit deze aan volgens de betreffende afbeeldingen. Bevestig ze pas daarna met kabelbinders (J) aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig, op een afstand 10 – 15 cm van elkaar.

- 12, 13, 14 -

Aansluiting van de ruitensproeierslang (B2) – Combi (PV5)

12

- Sluit het kniestuk (W) aan op de slang (B2) en vervolgens op de handgreep (D+E).

13

- Leid de slang (B2) langs de rechterkant van de 5de deur tot aan het 3de remlicht, naar de koppeling van de bestaande ruitensproeierslang.

14

- Koppel de bestaande slangen los, demonteer het kniestuk en sluit beide slangen aan op het T-verdeelstuk (L) van de slang (B2).
- Plak de slang (B2) tegen de onderkant en dek deze met zelfklevende schuimtapes (U) af, zie de afb.

- 15 -

Schema – het doorvoeren van de draadbundel (A2) – Limo (PV3)

- Leid de draadbundel (A2) en sluit deze aan volgens de betreffende afbeeldingen 16, 17. Bevestig deze pas daarna met kabelbinders (J) aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig.

- 16, 17 -

Het leiden van de draadbundel (A2) in de 5de deur – Limo (PV3)

- Leid de draadbundel (A2) van de handgreep naar rechts (afb. 16), vervolgens langs de rechterkant van de 5de deur (afb. 17), en voer deze tenslotte door de kabeldoorvoer van de elektrische installatie van de 5de deur naar de ruimte tussen het plafond en de C-stijl van de carrosserie (afb. 17 – detail).
- Op de plaats waar de draadbundel de kabeldoorvoer van de elektrische installatie van de 5de deur in-/uitgaat, omwikkel de draadbundel met een geschikte slijtvaste tape. Omwikkel de draadbundel ook bij de scherpe randen van de carrosserie met slijtvaste tape, of plak eventueel zelfklevende tape (U) tegen de onderkant van de draadbundel.
- Bevestig volgens de afbeeldingen de draadbundel aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig met behulp van de kabelbinders (J). Op de plaatsen waar de elektrische installatie van het voertuig ontbreekt (afhankelijk van de uitrusting van het voertuig), moeten de slagbanden (M, S, T) worden gebruikt.



Aanwijzing. Voer de draadbundel met de grootste voorzichtigheid door om beschadiging ervan of beschadiging van de aansluitblokken en kabeldoorvoer van de elektrische installatie van de 5de deur te voorkomen.

- 18 -

Schema – het doorvoeren van de draadbundel (A2) – Combi (PV5)

- Leid de draadbundel (A2) en sluit deze aan volgens de betreffende afbeeldingen 19, 20. Bevestig deze pas daarna met kabelbinders (J) aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig.

- 19, 20 -

Het leiden van de draadbundel (A2) in de 5de deur – Combi (PV5)

- Leid de draadbundel (A2) van de handgreep naar rechts (afb. 19), vervolgens langs de rechter kant van de 5de deur (afb. 19), en voer deze tenslotte door de kabeldoorvoer van de elektrische installatie van de 5de deur naar de ruimte tussen het plafond en de carrosserie (afb. 20).
- Op de plaats waar de draadbundel de kabeldoorvoer van de elektrische installatie van de 5de deur in-/uitgaat, omwikkel de draadbundel met een geschikte slijtvaste tape. Omwikkel de draadbundel met slijtvaste tape ook in de nabijheid van de scherpe randen van de carrosserie. Vanaf de kabeldoorvoer van de elektrische installatie van de 5de deur, omwikkel de draadbundel over een lengte van 70 cm met een zachte textieltape.
- Klap het plafondpaneel met de grootste voorzichtigheid tot de minimaal noodzakelijke afstand weg (het mag niet beschadigd raken), zodat de draadbundel tussen het plafond en de carrosserie van de wagen naar de rechter D-stijl kan worden getrokken. Bevestig de draadbundel aan de carrosserie met twee zelfklevende schuimtapes (U) – afb. 20.
- Bevestig volgens de afbeeldingen de draadbundel aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig met behulp van de kabelbinders (J). Op de plaatsen waar de elektrische installatie van het voertuig ontbreekt (afhankelijk van de uitrusting van het voertuig), moeten de slagbanden (M, S, T) worden gebruikt.

NL



Aanwijzing. Voer de draadbundel met de grootste voorzichtigheid door om beschadiging ervan of beschadiging van de aansluitblokken en kabeldoorvoer van de elektrische installatie van de 5de deur te voorkomen.

- 21 -

Schema – aansluiting van de draden van de draadbundel (A2) op het aansluitblok (F).

- Sluit de rood/blauwe draad van de draadbundel (A2) aan op het aansluitblok (F) op de positie PIN1.
- Sluit de blauwe draad van de draadbundel (A2) aan op het aansluitblok (F) op de positie PIN3.
- Sluit de groene draad van de draadbundel (A2) aan op het aansluitblok (F) op de positie PIN4.
- Sluit de bruine draad van de draadbundel (A2) aan op het aansluitblok (F) op de positie PIN5.
- Sluit de oranje/bruine draad van de draadbundel (A2) aan op het aansluitblok (F) op de positie PIN7.
- Sluit de witte draad van de draadbundel (A2) aan op het aansluitblok (F) op de positie PIN8.

- 22, 23 -

Het leiden van de draadbundels (A1 en A2) in de bagageruimte – Limo (PV3)

- LET OP! Op de plaats voor de geplande bevestiging van de aansluitblokken van draadbundels (A1) en (A2) – zie afb. 22 – zijn bij voertuigen Octavia Limo reeds identieke aansluitblokken van de fabriek gemonteerd! Deze aansluitblokken moeten worden gedemonteerd en de bruine draden moeten worden aangesloten op de aansluitblokken van draadbundels (A1) en (A2).
- Verbind de aansluitblokken van draadbundels (A1) en (A2) en bevestig ze met de klem (K) in de opening in de carrosserie.
- Sluit de weerstand (N) aan op het betreffende aansluitblok van de draadbundel (A1). Plaats de weerstand (N) in de schuimdemping (G) en bevestig deze met de kabelbinders (J).
- Sluit het massa-oog van de bruine draad aan op de massaschroef (afb. 23, pijl). Draai de moer met een aanhaalmoment van 8 Nm vast.
- Leid de draadbundels langs de bestaande elektrische installatie van het voertuig en bevestig ze samen met de weerstand (N) erop met behulp van de kabelbinders (J), zodat ze niet los of beschadigd kunnen raken of geen storende geluiden veroorzaken.

- 24 -

Het leiden van de draadbundels (A1 en A2) in de bagageruimte – Combi (PV5)

- Verbind de aansluitblokken van draadbundels (A1) en (A2) en bevestig ze met de klem (K) in de opening in de carrosserie.
- Sluit de weerstand (N) aan op het betreffende aansluitblok van de draadbundel (A1). Plaats de weerstand (N) in de schuimdemping (G) en bevestig deze met de kabelbinders (J).
- Sluit het massa-oog van de bruine draad aan op de massaschroef (afb. 24, pijl). Draai de moer met een aanhaalmoment van 8 Nm vast.
- Plaats de weerstand (N) op de horizontale versteviging van de zijwand en bevestig deze samen met de draadbundels (A1) en (A2) aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig met behulp van de kabelbinders (J), zodat ze niet los of beschadigd kunnen raken en geen storende geluiden veroorzaken.

- 25 -

- Leid de draadbundel (A1) aan de rechterkant vanuit de bagageruimte, langs de achterste wielkast en de drempel van het voertuig naar de A-stijl.



Aanwijzing. Lijn de draadbundel langs de gehele lengte zorgvuldig uit en bevestig deze aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig met behulp van de kabelbinders (J), op een onderlinge afstand van 10-15 cm.

- 26 -

Schema van het leiden van de draadbundel in de ruimte onder het instrumentenpaneel.

- 27, 28 -

- Leid de draadbundel (A1) langs de A-stijl naar de ruimte van het opbergvak van de passagier, verder in de richting van de besturingseenheid GATEWAY en de zekeringkast. Leid de draadbundel zodanig dat deze niet kan worden beschadigd door de randen van de console van het instrumentenpaneel. Gebruik indien nodig de doorvoerpen.
- Sluit de draden van de draadbundel aan volgens het schema en de beschrijving hieronder.



LET OP! De kleuren van de draden van de elektrische installatie van het voertuig kunnen in zeldzame gevallen afwijken van de kleuren die in de schema's worden aangegeven. Doorslaggevend is het nummer van de draadpositie op het aansluitblok. De kleuren van de draden worden in de schema's aangegeven met afkortingen in het Duits.

- 29 -

Het aansluiten van de draadbundel (A1) op het zekeringenpaneel

- Sluit de rood/blauwe draad van de zekeringkast PIN F21A aan op de PIN 1 van het aansluitblok (R).
- Sluit de rood/blauwe draad van de draadbundel (A1) aan op de zekeringenkast positie F21A.
- Sluit de rood/blauwe draad van de draadbundel (A1) aan op de PIN 1 van het aansluitblok (Q).
- Verbind de aansluitblokken (R) en (Q) en plaats ze in de schuimdemping (G).
- Steek de zekering 7,5A MINI (H) in de relevante positie F21.

- 30 -

Het aansluiten van de draadbundel (A1) op de Gateway.

- Haal de oranje/bruine draad uit GW PIN 1 en sluit deze aan op het aansluitblok (C) op PIN1.
- Haal de gele draad uit GW PIN 2 en sluit deze aan op het aansluitblok (C) op PIN2.
- Sluit de oranje/bruine draad van de draadbundel (A1) aan op GW op PIN 1.
- Sluit de blauwe draad van de draadbundel (A1) aan op GW op PIN 2.
- Sluit het aansluitblok van de draadbundel (A1) met de witte en groene draad aan op GW op de positie ETH B PIN 3-4.
- Verbind het aansluitblok (C) met het betreffende aansluitblok van de draadbundel (A1). Plaats de verbonden aansluitblokken in de schuimdemping (P).



Aanwijzing. In de ruimte onder het instrumentenpaneel, lijn de draadbundel zorgvuldig uit en bevestig hem aan de draadbundel van de bestaande elektrische installatie van het voertuig of aan de module-drager, met behulp van de kabelbinders (J), event. met de zelfklevende schuimtapes (U).

Bevestig de draadbundel bij de verwarmingsmodule (achter het opbergvak bij de passagier) zodanig dat deze niet in contact komt met het bewegende deel van de verwarmingsmodule (klep).

Bevestig de draden onder het instrumentenpaneel zodat ze niet los kunnen raken en zo in contact kunnen komen met andere onderdelen onder het dashboard (knie-airbag, pedalen, stuurkolom enz.). De functionaliteit van de knie-airbag, pedalen en andere onderdelen onder het instrumentenpaneel mag in geen enkel geval beperkt worden. Tegelijkertijd moet het mogelijk zijn het zekeringenpaneel vrij te geven.

- Controleer de volledige doorvoer en bevestiging van de draadbundels (A1) en (A2) en de ruitensproeierslangen. Alle moeten zodanig bevestigd zijn dat ze niet kunnen worden beschadigd en er geen storende geluiden ontstaan tijdens het rijden.
- Monteer na voltooiing van de montage alle gedemonteerde onderdelen opnieuw volgens de aanwijzingen in het Werkplaatshandboek.
- Sluit de accu aan en verricht alle handelingen die samengaan met het loskoppelen en opnieuw aansluiten van de accu.

NL

Activering van de parkeercamera



Aanwijzing. Als u twee of meer producten uit de Škoda Originele accessoires portfolio installeert, uitgerust met een besturingseenheid, voer de aansluiting een voor een uit en activeer ze. Als u de eenheden tegelijkertijd activeert, kan het zijn dat de activering niet correct verloopt (een besturingseenheid die zich niet in het activeringsproces bevindt, mag niet worden aangesloten).



Let op. Voer de activering uit volgens de instructies in het ETKA-systeem.



Let op. Controleer of de actiecode juist is voordat u deze bevestigt. Deactivering is niet mogelijk!

Kalibratie van de parkeercamera

Voer de basisinstellingen van de parkeercamera uit volgens het Škoda Werkplaatshandboek. Test de functie van de parkeercamera.

De beschrijving van de functie van de parkeercamera en de weergave van het detectiegebied vindt u in de Bedieningshandleiding van het voertuig.

KAMERA COFANIA

Akcesoria są przeznaczone do fachowego montażu. Škoda Auto zaleca montaż u autoryzowanych dostawców.

Przeznaczenie



Uwaga. Ilustracje w instrukcji służą jako ogólna informacja dotycząca montażu. W niektórych szczegółach mogą się różnić od kątem miejsc montażowych danego pojazdu w zależności od wyposażenia pojazdu!

W instrukcji jest wyobrażony i opisany montaż kamery cofania do pojazdu Škoda Octavia Limo (PV3) z kierownicą po lewej stronie. Sposób montażu kamery cofania w pojeździe Škoda Octavia Combi (PV5) jest, z wyjątkiem wyobrażonych różnic na rysunkach z opisem Octavia Combi (PV5), jednakowy. Uwaga. W miejscu przejścia wiązki przez ostre krawędzie karoserii zalecamy dodatkowe owinięcie wiązki taśmą odporną na przetarcie.



Przed samym montażem należy zawsze skontrolować i zapoznać się z informacjami podanymi na aktualnej karcie produktowej danego produktu!
Zawsze sprawdzić aktualne ograniczenia w odpowiedniej karcie produktowej danej kamery cofania na portalu B2B, ETKA lub PLIM.

Na karcie produktowej są podane informacje dotyczące:

- ograniczeń dla konkretnych pojazdów i wyposażenia w danym okresie
- konieczności dodatkowego zamówienia dodatkowych części związanych z montażem danego produktu do pojazdu
- konieczności demontażu niektórych części pojazdu dla konkretnych silników i wyposażenia

Nieprzestrzeganie tych informacji może prowadzić do:

- krytycznego uszkodzenia pojazdu
- niemożliwości aktywacji produktu
- utraty gwarancji

Za następstwa niesprawdzenia karty produktowej i niedotrzymania podanych w niej zaleceń odpowiada podmiot przeprowadzający zabudowę danego produktu.

Zestaw zawiera (Octavia Limo (PV3)) - rys. 1

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Kompletna wiązka instalacji elektrycznej	1	A1
Wiązka do kamery cofania	1	A2
Wężyk spryskiwacza	1	B1
Złącze z blokadą 2x PIN	1	C
Uchwyt kamery cofania	1	D
Kamera cofania (nie jest częścią zestawu)	1	E
Złącze z blokadą 10x PIN	1	F
Gąbka tłumiąca duża	3	G
Bezpiecznik 7,5A MINI	1	H
Pasek zaciskowy	60	J
Klips montażowy	1	K
Rozgałęziacz kształt T	1	L
Pasek zaciskowy z klipsem do otworu	2	M
Rezystor	1	N

PL

Gąbka tłumiąca mała	1	P
Złącze 6x PIN	1	Q
Złącze 6x PIN	1	R
Klips montażowy	2	S
Klips montażowy	2	T
Samoprzylepna taśma gąbkowa	8	U
Końcówka wężyka cieczy spryskiwacza	2	V(V1/V2/V3)
Instrukcja montażowa	1	

Kamera cofania (E) nie jest częścią zestawu i trzeba ją zamówić samodzielnie, patrz odpowiednia karta produktowa.

Zestaw zawiera (Octavia Combi (PV5)) - rys. 2

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Kompletna wiązka instalacji elektrycznej	1	A1
Wiązka do kamery cofania	1	A2
Wężyk spryskiwacza	1	B2
Złącze z blokadą 2x PIN	1	C
Uchwyt kamery cofania	1	D
Kamera cofania (nie jest częścią zestawu)	1	E
Złącze z blokadą 10x PIN	1	F
Gąbka tłumiąca duża	3	G
Bezpiecznik 7,5A MINI	1	H
Pasek zaciskowy	60	J
Klips montażowy	1	K
Rozgałęziacz kształt T (część B2)	1	L
Pasek zaciskowy z klipsem do otworu	2	M
Rezystor	1	N
Gąbka tłumiąca mała	1	P
Złącze 6x PIN	1	Q
Złącze 6x PIN	1	R
Klips montażowy	2	S
Klips montażowy	2	T
Samoprzylepna taśma gąbkowa	8	U
Kolanko do wężyka spryskiwacza	1	W
Instrukcja montażowa	1	

Kamera cofania (E) nie jest częścią zestawu i trzeba ją zamówić samodzielnie, patrz odpowiednia karta produktowa.

Specjalne narzędzia i materiał izolacyjny

Zestaw wykluwaczy
Przeciągarka do kabli
Taśma odporna na przetarcie

Ważne zalecenia dotyczące montażu

Podczas przeciągania części wiązki instalacji elektrycznej (A2) przez przepust instalacji elektrycznej tylnych drzwi należy postępować według zasad przyjętych w warsztacie i z maksymalną ostrożnością, aby nie doszło do jej uszkodzenia, ani do uszkodzenia przepustu i istniejącej instalacji elektrycznej tylnych drzwi.

W miejscach prowadzenia wiązki instalacji elektrycznej przez ostre krawędzie karoserii (poprzeczki) zalecamy dodatkowe owinięcie wiązki przed umocowaniem taśmą odporną na przetarcie.

Sposób montażu

Podczas montażu akumulator musi być odłączony.

Demontując i ponownie montując poszczególne części należy postępować według zaleceń podanych w Instrukcji serwisowej Škoda.

Zdemontować:

- uchwyt drzwi tylnych
- okładzinę górną i dolną drzwi tylnych
- okładzinę zapadki zamka drzwi tylnych
- okładzinę słupka D prawą (dotyczy Combi)
- okładzinę słupka C prawą
- okładzinę bagażnika prawą
- panel progu tylnych i przednich drzwi prawy
- schówek pasażera
- okładzinę słupka A dolną, lewą i prawą
- boczną pokrywę tablicy przyrządów lewą i prawą
- jednostkę sterującą elektroniki informacyjnej MIB
- schówek u kierowcy
- okładzinę tablicy przyrządów u kierowcy
- kolanową poduszkę powietrzną (o ile jest w wyposażeniu pojazdu)

Poluzować:

- tylną część podsufitki
- panel bezpiecznikowy

- 3, 4 -

- Schemat umieszczenia wężyka spryskiwacza (B1, B2) (dalej tylko wężyka), wiązki instalacji elektrycznej kamery cofania (A2) i wiązki instalacji elektrycznej (A1) w pojeździe - wężyk i wszystkie przewody ułożyć i podłączyć według odpowiednich rysunków.

- 5 -

Sposób montażu kamery do uchwytu

- Włożyć kamerę do uchwytu, dbać o prawidłową orientację (krok 1).
- Docisnąć kamerę do słyszalnego kliknięcia zatrzasku na uchwycie (krok 2).
- Docisnąć lamowanie kamery poza kostką (krok 3).

- 6 -

- Zdemontować uchwyt otwierania drzwi tylnych i rozłączyć złącza.
- Do uchwytu z kamerą cofania (D+E) (dalej tylko uchwyt) podłączyć kostkę istniejącej instalacji elektrycznej, kostkę wiązki A2 i wężyk spryskiwacza B1 (Limo PV3). W przypadku Combi PV5 wężyk spryskiwacza B2 podłącza się dopiero w punkcie 12.
- Ustawić uchwyt i zamontować do otworu w drzwiach tylnych.

- 7 -

Schemat kompletacji końcówki wężyka spryskiwacza V1 - V3, podłączenie do B1 - Octavia Limo (PV3).

- Wizualizacja prawidłowej kompletacji końcówki.
- Podłączenie nastąpi w punkcie 9.



Uwaga. Dbać o to, aby połączenie wężyków nie było obciążane na zginanie, mogłoby dojść do nieszczelności połączenia.

W razie nieprawidłowej kompletacji końcówki (V) może dojść do wycieku. Jest konieczne złożenie i nasadzenie nowej końcówki (V) dokładnie tak, jak jest pokazane na detalu przekroju - rys. 7 (element V3 w 3 rowku, uszczelka V2 w 2 rowku, należyście dociśnięte V1).

- 8, 9, 10 -

Podłączenie wężyka (B1) - Limo (PV3)

8

- Wężyk (B1) owinąć taśmą odporną na przetarcie.
- Pierwotny wężyk spryskiwacza przeciąć według detalu na rysunku.

9

- Na oba końce nasadzić końcówkę (V) według instrukcji - rys. 7.
- Wężyk owinąć taśmą odporną na przetarcie.

10

- Oba końce wężyka połączyć rozgałęziaczem (L) i podłączyć wężyk (B1).
- Ostre krawędzie karoserii oblepić a rozgałęziacz (L) podlepić samoprzylepnymi taśmami gąbkowymi (U) według rys.
- Rozgałęziacz (L) i wężyk starannie wyrównać i umocować paskami zaciskowymi (J) do wiązki istniejącej instalacji elektrycznej.

- 11 -

Schemat - Prowadzenie wężyka (B2) - Combi (PV5).

- Wężyk (B2) ułożyć i podłączyć według odpowiednich rysunków i dopiero potem umocować paskami zaciskowymi (J) do istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu co 10 - 15 cm.

- 12, 13, 14 -

Podłączenie wężyka spryskiwacza (B2) - Combi (PV5)

12

- Kolanko (W) podłączyć do wężyka (B2) a następnie do uchwytu (D+E).

13

- Wężyk (B2) prowadzić po prawej stronie drzwi tylnych aż do 3 światła hamulcowego do złączki istniejącego wężyka spryskiwacza.

14

- Pierwotne wężyki rozłączyć, zdemontować kolanko i oba wężyki podłączyć do rozgałęziacza (L) wężyka (B2).
- Wężyk (B2) podlepić i oblepić samoprzylepnymi taśmami gąbkowymi (U) patrz rys.

- 15 -

Schemat - przeciągnięcie wiązki (A2) - Limo (PV3)

- Wężyk (A2) ułożyć i podłączyć według odpowiednich rysunków 16, 17 i dopiero potem umocować paskami zaciskowymi (J) do istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu.

- 16, 17 -

Ułożenie wiązki (A2) w tylnych drzwiach - Limo (PV3)

- Wiązkę (A2) prowadzić od uchwytu w prawo (rys. 16), następnie po prawej stronie tylnych drzwi (rys. 17) i w końcu przeciągnąć ją przepustem instalacji elektrycznej tylnych drzwi do przestrzeni między sufitem i słupkiem C karoserii (rys. 17, detal).
- W miejscu wejścia i wyjścia wiązki do/z przepustu instalacji elektrycznej tylnych drzwi owinąć wiązkę odpowiednią taśmą odporną na przetarcie. Owinąć wiązkę taśmą odporną na przetarcie również w pobliżu ostrych krawędzi karoserii, ewentualnie podlepić taśmą samoprzylepną (U).
- Umocować wiązkę według rysunków do istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu paskami zaciskowymi (J). W miejscach, gdzie nie ma instalacji elektrycznej pojazdu (w zależności od wyposażenia pojazdu), trzeba użyć pasków wciskanych (M, S, T).



Uwaga. Przeciągać wiązkę z maksymalną ostrożnością, aby nie doszło do jej uszkodzenia, ew. uszkodzenia kostek i przepustu instalacji elektrycznej drzwi tylnych.

- 18 -

Schemat - przeciągnięcie wiązki (A2) - Combi (PV5)

- Wiazkę (A2) ułożyć i podłączyć według odpowiednich rysunków 19, 20 i dopiero potem wspólnie umocować paskami zaciskowymi (J) do istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu.

- 19, 20 -

Ułożenie wiązki (A2) w tylnych drzwiach - Combi (PV5)

- Wiazkę (A2) prowadzić od uchwytu w prawo (rys. 19), następnie po prawej stronie tylnych drzwi (rys. 19) i w końcu przeciągnąć ją przepustem instalacji elektrycznej tylnych drzwi do przestrzeni między sufitem i karoserią (rys. 20).
- W miejscu wejścia i wyjścia wiązki do/z przepustu instalacji elektrycznej tylnych drzwi owinąć wiazkę odpowiednią taśmą odporną na przetarcie. Owinąć wiazkę taśmą odporną na przetarcie również w pobliżu ostrych krawędzi karoserii. Od przepustu instalacji elektrycznej tylnych drzwi w kierunku do wnętrza owinąć wiazkę na długości ok. 70 cm miękką taśmą tkaninową.
- Z maksymalną ostrożnością odchylić panel sufitowy na niezbędnie konieczną odległość (nie może dojść do jego uszkodzenia) tak, aby było możliwe przeciągnięcie wiązki między podsufitką i karoserią pojazdu do prawego słupka D. Przylepić wiazkę do karoserii dwiema samoprzylepnymi taśmami gąbkowymi (U) – rys. 20.
- Umocować wiazkę według rysunków do istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu paskami zaciskowymi (J). W miejscach, gdzie nie ma instalacji elektrycznej pojazdu (w zależności od wyposażenia pojazdu), trzeba użyć pasków wciskanych (M, S, T).



Uwaga. Przeciągać wiazkę z maksymalną ostrożnością, aby nie doszło do jej uszkodzenia, ew. uszkodzenia kostek i przepustu instalacji elektrycznej drzwi tylnych.

- 21 -

Schemat - podłączenie przewodów wiązki (A2) do kostki (F).

- Czerwono/niebieski przewód wiązki (A2) podłączyć do kostki (F) na pozycji PIN1.
- Niebieski przewód wiązki (A2) podłączyć do kostki (F) na pozycji PIN3.
- Zielony przewód wiązki (A2) podłączyć do kostki (F) na pozycji PIN4.
- Brązowy przewód wiązki (A2) podłączyć do kostki (F) na pozycji PIN5.
- Pomarańczowo/brązowy przewód wiązki (A2) podłączyć do kostki (F) na pozycji PIN7.
- Biały przewód wiązki (A2) podłączyć do kostki (F) na pozycji PIN8.

- 22, 23 -

Ułożenie wiązek (A1 i A2) w bagażniku - Limo (PV3)

- UWAGA! W miejscu planowanego umocowania kostek wiązek (A1) i (A2) patrz rys. 22 są w pojazdach Octavia Limo już fabrycznie zamontowane identyczne kostki! Te kostki trzeba zdemontować a brązowe przewody podłączyć do kostek wiązek (A1) i (A2).
- Połączyć kostki wiązek (A1) i (A2) i z pomocą klipsa (K) umocować do otworu w karoserii.
- Do odpowiedniej kostki wiązki (A1) podłączyć rezystor (N). Umieścić rezystor (N) do gąbki tłumiącej (G) i zabezpieczyć paskami zaciskowymi (J).
- Oko masy brązowego przewodu podłączyć do śruby masy (rys. 23, strzałka). Dokręcić nakrętkę momentem 8 Nm.
- Ułożyć wiązki wzdłuż istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu i wspólnie z rezystorem (N) umocować do niej paskami zaciskowymi (J) tak, aby nie mogło dojść do ich poluzowania lub uszkodzenia, ani nie mogły powstawać niepożądane dźwięki.

- 24 -

Ułożenie wiązek (A1 i A2) w bagażniku - Combi (PV5)

- Połączyć kostki wiązek (A1) i (A2) i z pomocą klipsa (K) umocować do otworu w karoserii.
- Do odpowiedniej kostki wiązki (A1) podłączyć rezystor (N). Umieścić rezystor (N) do gąbki tłumiącej (G) i zabezpieczyć paskami zaciskowymi (J).

- Oko masy brązowego przewodu podłączyć do śruby masy (rys. 24, strzałka). Dokręcić nakrętkę momentem 8 Nm.
- Rezystor (N) umieścić na poziomym wzmocnieniu bocznym i umocować wspólnie z wiązkami (A1) i (A2) do istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu paskami zaciskowymi (J) tak, aby nie mogło dojść do ich poluzowania lub uszkodzenia, ani nie mogły powstawać niepożądane dźwięki.

- 25 -

- Wiązkę (A1) prowadzić po prawej stronie z bagażnika, wzdłuż tylnego nadkola
- i progu pojazdu do słupka A.



Uwaga. Na całej długości wiązkę starannie wyrównać i umocować do wiązki istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu paskami zaciskowymi (J) co 10 - 15 cm.

- 26 -

Schemat prowadzenia wiązki w przestrzeni pod tablicą przyrządów.

- 27, 28 -

- Wiązkę (A1) prowadzić wzdłuż słupka A do przestrzeni schowka pasażera, dalej w kierunku jednostki sterującej GATEWAY i do skrzynki bezpiecznikowej. Wiązkę prowadzić tak, aby nie mogło dojść do jej uszkodzenia o krawędzie konsoli tablicy przyrządów. W razie potrzeby użyć przeciągarki do kabli.
- Przewody wiązki podłączyć według schematu i opisu poniżej.



UWAGA! Kolory przewodów instalacji elektrycznej pojazdu mogą w wyjątkowych przypadkach różnić się od kolorów podanych na schematach. Decydujący jest numer pozycji przewodu na kostce.

Kolory przewodów na schematach są oznaczane skrótami w języku niemieckim.

- 29 -

Podłączenie wiązki (A1) do panelu bezpiecznikowego

- Czerwono/niebieski przewód ze skrzynki bezpiecznikowej PIN F21A podłączyć do PIN 1 kostki (R).
- Czerwono/niebieski przewód wiązki (A1) podłączyć do skrzynki bezpiecznikowej pozycja F21A.
- Czerwono/niebieski przewód wiązki (A1) podłączyć do PIN 1 kostki (Q).
- Kostki (R) i (Q) połączyć i umieścić do gąbki tłumiącej (G).
- Do zajętego miejsca F21 zasunąć bezpiecznik 7,5A MINI (H).

- 30 -

Podłączenie wiązki (A1) do Gateway.

- Wyjąć pomarańczowo/brązowy przewód z GW PIN 1 i podłączyć go do kostki (C) na PIN1.
- Wyjąć żółty przewód z GW PIN 2 i podłączyć go do kostki (C) na PIN2.
- Pomarańczowo/brązowy przewód wiązki (A1) podłączyć do kostki GW na pozycji PIN 1.
- Niebieski przewód wiązki (A1) podłączyć do GW na pozycji PIN 2.
- Kostkę wiązki (A1) z białym i zielonym przewodem podłączyć do GW na pozycji ETH B PIN 3-4.
- Kostkę (C) połączyć z odpowiednią kostką wiązki (A1). Połączone kostki umieścić do gąbki tłumiącej (P).



Uwaga. W przestrzeni pod tablicą przyrządów starannie wyrównać wiązkę i umocować do wiązki istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu lub do nośnika modułu paskami zaciskowymi (J) lub samoprzylepnymi taśmami gąbkowymi (U). Przy module ogrzewania (za schowkiem pasażera) umocować wiązkę tak, aby nie mogło dojść do kontaktu z ruchomą częścią modułu ogrzewania (klapką).

Pod tablicą przyrządów umocować przewody tak, aby nie mogło dojść do ich poluzowania i w efekcie do kolizji z pozostałymi częściami umieszczonymi pod tablicą przyrządów (kolanową poduszką powietrzną, pedałami, kolumną kierownicy, itp.). W żadnym wypadku nie może być ograniczone działanie kolanowej poduszki powietrznej, pedałów i innych części umieszczonych pod tablicą przyrządów. Jednocześnie musi zostać możliwość uwolnienia panelu bezpiecznikowego.

- Skontrolować całe ułożenie i umocowanie wiązek (A1) i (A2) i wężyków spryskiwacza. Wszystko musi być umocowane tak, aby nie mogło dojść do ich uszkodzenia a podczas jazdy nie powstawały niepożądane dźwięki.
- Po ukończeniu montażu zamontować z powrotem według Podręcznika warsztatowego wszystkie zdemonstrowane części.
- Podłączyć akumulator i wykonać wszystkie czynności związane z odłączeniem i ponownym podłączeniem akumulatora.

Aktywacja kamery cofania



Uwaga. W razie instalacji dwóch lub więcej produktów z portfela Škoda oryginalne wyposażenie wyposażone w jednostkę sterującą przeprowadzać ich podłączenie i aktywację kolejno. W razie jednoczesnej aktywacji jednostek aktywacja nie musi działać prawidłowo (jednostka sterująca, która nie jest w procesie aktywacji, nie może być podłączona).



Uwaga. Aktywację przeprowadzić według wskazówek w systemie ETKA.



Uwaga. Przed potwierdzeniem kodu upewnić się, że jest prawidłowy. Deaktywacja nie jest możliwa!

PL

Kalibracja kamery cofania

Przeprowadzić podstawowe nastawienie kamery cofania według Podręcznika warsztatowego Škoda. Wypróbować działanie kamery cofania.

Opis działania kamery cofania i wyobrażenie monitorowanej przestrzeni są podane w Instrukcji obsługi pojazdu.

PARKOVACIA KAMERA

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. Škoda Auto odporúča zveriť montáž zmluvným partnerom.

Použitie



Upozornenie. Obrázky v návode slúžia ako všeobecná informácia na montáž. V niektorých detailoch sa môžu od montážnych miest daného vozidla líšiť, podľa výbavy vozidla!

V návode je zobrazená a opísaná montáž parkovacej kamery na vozidlo Škoda Octavia Limo (PV3) s ľavostranným riadením. Postup montáže parkovacej kamery na vozidlo Škoda Octavia Combi (PV5) je, až na odlišnosti zobrazené na obrázkoch s popisom Octavia Combi (PV5), rovnaký. **Upozornenie.** V mieste prechodu zväzku cez ostré hrany karosérie odporúčame zväzok navyše omotať oteruvzdornou páskou.



Pred samotnou montážou vždy skontrolujte informácie uvedené v aktuálnom produktovom liste k danému produktu a oboznámte sa s nimi!

Vždy overte aktuálne reštrikcie v zodpovedajúcom produktovom liste k danej parkovacej kamere na portáli B2B, ETKA alebo PLIM.

V produktovom liste nájdete informácie týkajúce sa:

- obmedzení pre konkrétne vozidlá a výbavy v danom časovom období,
- nutnosti doobjednania dodatočných dielov spojených s montážou daného produktu do vozidla,
- potrebnej demontáže niektorých dielov vozidla pre konkrétne motorizácie a výbavy.

Nerešpektovanie týchto informácií môže viesť:

- ku kritickému poškodeniu vozidla,
- k nemožnosti aktivácie produktu,
- k strate záruky.

Za následky vzniknuté nepreverením produktového listu a nedodržaním pokynov v ňom uvedených zodpovedá subjekt vykonávajúci zástavbu daného produktu.

Súprava obsahuje (Octavia Limo (PV3)) – obr. 1

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Kompletný zväzok elektrickej inštalácie	1	A1
Zväzok k parkovacej kamere	1	A2
Hadica ostrekovača	1	B1
Svorkovnica s aretáciou 2x PIN	1	C
Držiak parkovacej kamery	1	D
Parkovacia kamera (nie je súčasťou súpravy)	1	E
Svorkovnica s aretáciou 10x PIN	1	F
Molitanové tlenie veľké	3	G
Poistka 7,5A MINI	1	H
Stahovacia páska	60	J
Narážacia príchytka	1	K
Rozdvojka v tvare T	1	L
Stahovacia páska s príchytkou do otvoru	2	M
Odpor	1	N

Molitanové tlmenie malé	1	P
Svorkovnica 6x PIN	1	Q
Svorkovnica 6x PIN	1	R
Narážacia príchytka	2	S
Narážacia príchytka	2	T
Samolepiaca molitanová páska	8	U
Koncovka hadice kvapaliny ostrekovača	2	V(V1/V2/V3)
Montážny návod	1	

Parkovacia kamera (E) nie je súčasťou súpravy a treba ju objednať samostatne, pozrite príslušný produktový list.

Súprava obsahuje (Octavia Combi (PV5)) – obr. 2

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Kompletný zväzok elektrickej inštalácie	1	A1
Zväzok k parkovacej kamere	1	A2
Hadica ostrekovača	1	B2
Svorkovnica s aretáciou 2x PIN	1	C
Držiak parkovacej kamery	1	D
Parkovacia kamera (nie je súčasťou súpravy)	1	E
Svorkovnica s aretáciou 10x PIN	1	F
Molitanové tlmenie veľké	3	G
Poistka 7,5A MINI	1	H
Stahovacia páska	60	J
Narážacia príchytka	1	K
Rozdvojka v tvare T (súčasť B2)	1	L
Stahovacia páska s príchytkou do otvoru	2	M
Odpor	1	N
Molitanové tlmenie malé	1	P
Svorkovnica 6x PIN	1	Q
Svorkovnica 6x PIN	1	R
Narážacia príchytka	2	S
Narážacia príchytka	2	T
Samolepiaca molitanová páska	8	U
Koleno k hadici ostrekovača	1	W
Montážny návod	1	

Parkovacia kamera (E) nie je súčasťou súpravy a treba ju objednať samostatne, pozrite príslušný produktový list.

Špeciálne náradie a izolačný materiál

Súprava vypichovačov
Pretahovacie pero
Oteruvzdorná páska

Dôležité pokyny na montáž

Pri pretahovaní časti zväzku elektrickej inštalácie (A2) priechodkou elektrickej inštalácie 5. dverí postupujte podľa zvyklostí servisu a s maximálnou opatrnosťou, aby ste zabránili jeho poškodeniu, ako aj poškodeniu priechodky a existujúcej elektrickej inštalácie 5. dverí. V miestach prechodu zväzku elektrickej inštalácie cez ostré hrany karosérie (stojiny) odporúčame zväzok pred uchytením navyše omotať oteruvzdornou páskou.

SK

Postup montáže

Počas montáže majte odpojený akumulátor.

Pri demontáži a spätnej montáži jednotlivých dielov postupujte podľa pokynov v Dielenskej príručke Škoda.

Demontujte:

- kľučku 5. dverí,
- horné a dolné obloženie 5. dverí,
- obloženie západky zámku 5. dverí,
- obloženie D-stĺpika pravé (platí pre Combi),
- obloženie C-stĺpika pravé,
- obloženie batožinového priestoru pravé,
- panel prahu zadných a predných dverí pravý,
- odkladacu schránku pri spolujazdcovi,
- obloženie A-stĺpika spodné, ľavé a pravé,
- bočný kryt prístrojovej dosky ľavý aj pravý,
- radiacu jednotku informačnej elektroniky MIB,
- odkladacu schránku pri vodičovi,
- obloženie prístrojovej dosky u vodiča,
- kolenný airbag (ak je súčasťou výbavy vozidla)

Uvoľnite:

- zadnú časť panela stropu,
- poistkový panel

- 3, 4 -

- Schéma umiestnenia hadice ostrekovača (B1, B2) (ďalej len hadica), zväzku parkovacej kamery (A2) a zväzku elektrickej inštalácie (A1) vo vozidle – hadicu a všetky vodiče natrasujte a zapojte podľa príslušných obrázkov.

- 5 -

Postup montáže kamery do kľučky

- Vložte kameru do kľučky, dbajte na správnu orientáciu (krok 1).
- Zatlačte na kameru tak, aby sa ozvalo cvaknutie klipsy na kľučke (krok 2).
- Zatlačte na lem kamery mimo svorkovnice (krok 3).

- 6 -

- Demontujte kľučku otvárania 5. dverí a rozpojte svorkovnice.
- Ku kľučke s parkovacou kamerou (D + E) (ďalej len kľučka) pripojte svorkovnicu existujúcej elektrickej inštalácie, svorkovnicu zväzku A2 a hadicu ostreku B1 (Limo PV3). V prípade Combi PV5 sa hadica ostrekovača B2 zapája až v bode 12.
- Kľučku umiestnite a namontuje do otvoru v 5. dverách.

- 7 -

Schéma kompletácie koncovky hadice ostrekovača V1 – V3, zapojenie do B1 – Octavia Limo (PV3).

- Vizualizácia správnej kompletácie koncovky.
- Zapojenie prebehne v bode 9.



Upozornenie. Dbajte na to, aby spoj hadíc nebol namáhaný ohybom, mohlo by to viesť k netesnosti spoja.

Nesprávna kompletácia koncovky (V) môže mať za následok pretekánie. Je nevyhnutné zložiť a nasadiť novú koncovku (V) presne tak, ako to vidno v detaile rezu – obr. 7 (element V3 v 3. drážke, tesnenie V2 v 2. drážke, riadne dotlačené V1).

- 8, 9, 10 -

Napojenie hadice (B1) – Limo (PV3)

8

- Hadicu (B1) omotajte oteruvzdornou páskou.
- Existujúcu hadicu ostrekovača prerežte podľa detailu na obrázku.

9

- Na oba konce nasadíte koncovku (V) podľa postupu – obr. 7.
- Hadicu omotajte oteruvzdornou páskou..

10

- Oba konce hadice prepojte rozdvojkou (L) a pripojte hadicu (B1).
- Ostré hrany karosérie prelepte a rozdvojkou (L) podlepte samolepiacimi molitanovými páskami (U) podľa obr.
- Rozdvojkou (L) a hadicu dôkladne zarovnajte a upevnite sťahovacími páskami (J) ku zväzku existujúcej elektrickej inštalácie.

- 11 -

Schéma – Vedenie hadice (B2) – Combi (PV5).

- Hadicu (B2) natrasujte a zapojte podľa príslušných obrázkov a až potom spoločne pripáskujte sťahovacími páskami (J) k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla vo vzdialenosti 10 cm – 15 cm od seba.

- 12, 13, 14 -

Napojenie hadice ostrekovača (B2) – Combi (PV5)

12

- Koleno (W) zapojte do hadice (B2) a následne do kľučky (D + E).

13

- Hadicu (B2) vedte po pravej strane 5. dverí až k 3. brzdovému svetlu ku spojke existujúcej hadice ostrekovača.

14

- Existujúce hadice rozpojte, demontujte koleno a obe hadice napojte do rozdvojkou (L) hadice (B2).
- Hadicu (B2) podlepte a prelepte samolepiacimi molitanovými páskami (U) – pozri obr.

- 15 -

Schéma – pretiahnutie zväzku (A2) – Limo (PV3)

- Zväzok (A2) natrasujte a zapojte podľa príslušných obrázkov 16 a 17 a až potom spoločne pripáskujte sťahovacími páskami (J) k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla.

- 16, 17 -

Trasovanie zväzku (A2) v 5. dverách – Limo (PV3)

- Zväzok (A2) vedte od kľučky smerom doprava (obr. 16), ďalej po pravej strane 5. dverí (obr. 17) a nakoniec ho pretiahnite priechodkou elektrickej inštalácie 5. dverí do priestoru medzi stropom a C-stĺpikom karosérie (obr. 17, detail).
- Vmieste vstupu a výstupu zväzku do/z priechodky elektrickej inštalácie 5. dverí zväzok omotajte vhodnou oteruvzdornou páskou. Oteruvzdornou páskou omotajte zväzok aj v blízkosti ostrých hrán karosérie, prípadne zväzok podlepte samolepiacou páskou (U).
- Zväzok podľa obrázkov pripevnite k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla sťahovacími páskami (J). V miestach, kde nie je elektrická inštalácia vozidla (podľa výbavy vozidla), je potrebné použiť narážacie pásy (M, S, T).



Upozornenie. Zväzok pretahujte s maximálnou opatrnosťou, aby ste zabránili jeho poškodeniu, príp. poškodeniu svorkovnic a priechodky elektrickej inštalácie 5. dverí.

SK

- 18 -

Schéma – pretiahnutie zväzku (A2) – Combi (PV5)

- Zväzok (A2) natrasujte a zapojte podľa príslušných obrázkov 19 a 20 a až potom spoločne pripáskujte sťahovacími páskami (J) k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla.

- 19, 20 -

Trasovanie zväzku (A2) v 5. dverách – Combi (PV5)

- Zväzok (A2) vedte od kľučky doprava (obr. 19), ďalej po pravej strane 5. dverí (obr. 19) a nakoniec ho pretiahnite priechodkou elektrickej inštalácie 5. dverí do priestoru medzi stropom a karosériou (obr. 20).
- V mieste vstupu a výstupu zväzku do/z priechodky elektrickej inštalácie 5. dverí zväzok omotajte vhodnou oteruvzdornou páskou. Oteruvzdornou páskou omotajte zväzok aj v blízkosti ostrých hrán karosérie. Od priechodky elektrickej inštalácie 5. dverí smerom do interiéru omotajte zväzok v dĺžke cca 70 cm mäkkou textilnou páskou.
- S najvyššou opatrnosťou odklopte stropný panel na nevyhnutnú vzdialenosť (nesmie sa poškodiť) tak, aby sa dal zväzok pretiahnuť medzi stropom a karosériou vozidla k pravému D-stĺpiku. Zväzok ku karosérii prilepte dvomi samolepiacimi molitanovými páskami (U) – obr. 20.
- Zväzok podľa obrázkov pripevnite k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla sťahovacími páskami (J). V miestach, kde nie je elektrická inštalácia vozidla (podľa výbavy vozidla), je potrebné použiť narážacie pásy (M, S, T).



Upozornenie. Zväzok pretahujte s maximálnou opatrnosťou, aby ste zabránili jeho poškodeniu, príp. poškodeniu svorkovnic a priechodky elektrickej inštalácie 5. dverí.

- 21 -

Schéma – zapojenie vodičov zväzku (A2) do svorkovnice (F).

- Červeno-modrý vodič zväzku (A2) zapojte do svorkovnice (F) na pozíciu PIN1.
- Modrý vodič zväzku (A2) zapojte do svorkovnice (F) na pozíciu PIN3.
- Zelený vodič zväzku (A2) zapojte do svorkovnice (F) na pozíciu PIN4.
- Hnedý vodič zväzku (A2) zapojte do svorkovnice (F) na pozíciu PIN5.
- Oranžovo-hnedý vodič zväzku (A2) zapojte do svorkovnice (F) na pozíciu PIN7.
- Biely vodič zväzku (A2) zapojte do svorkovnice (F) na pozíciu PIN8.

- 22, 23 -

Trasovanie zväzkov (A1 a A2) v batožinovom priestore – Limo (PV3)

- POZOR! V mieste plánovaného upevnenia svorkovnic zväzkov (A1) a (A2) – pozri obr. 22 – sú na vozidlách Octavia Limo už z výroby namontované identické svorkovnice! Tieto svorkovnice je nutné demontovať a hnedé vodiče zapojiť do svorkovnic zväzkov (A1) a (A2).
- Prepajte svorkovnice zväzkov (A1) a (A2) a pomocou príchytky (K) ich upevnite do otvoru v karosérii.
- Do príslušnej svorkovnice zväzku (A1) zapojte odpor (N). Odpor (N) umiestnite do molitanového tlmenia (G) a zaistite sťahovacími páskami (J).
- Kostriace oko hnedého vodiča pripojte na kostriacu skrutku (obr. 23, šípka). Maticu dotiahnite uťahovacím momentom 8 Nm.
- Zväzky natrasujte pozdĺž existujúcej elektrickej inštalácie vozidla a spoločne s odporom (N) ich k nej pripevnite sťahovacími páskami (J) tak, aby ste zabránili ich uvoľneniu či poškodeniu alebo vzniku rušivých hlukov.

- 24 -

Trasovanie zväzkov (A1 a A2) v batožinovom priestore – Combi (PV5)

- Prepajte svorkovnice zväzkov (A1) a (A2) a pomocou príchytky (K) ich upevnite do otvoru v karosérii.
- Do príslušnej svorkovnice zväzku (A1) zapojte odpor (N). Odpor (N) umiestnite do molitanového

tlmenia (G) a zaistíte sťahovacími páskami (J).

- Kostriace oko hnedého vodiča pripojte na kostriacu skrutku (obr. 24, šípka). Maticu dotiahnite ťahovacím momentom 8 Nm.
- Odpor (N) umiestnite na vodorovnú výstuž postranice a upevnite spolu so zväzkami (A1) a (A2) k existujúcej elektrickej inštalácii vozidla sťahovacími páskami (J) tak, aby ste zabránili ich uvoľneniu či poškodeniu alebo vzniku rušivých hlukov.

- 25 -

- Zväzok (A1) natrasujte na pravej strane z batožinového priestoru, pozdĺž zadného podbehu a prahu vozidla k A-stĺpiku.



Upozornenie. Po celej dĺžke zväzok dôkladne zarovnajte a upevnite ku zväzku existujúcej elektrickej inštalácie vozidla sťahovacími páskami (J) vo vzdialenosti 10 cm – 15 cm od seba.

- 26 -

Schéma trasovania zväzku v priestore pod prístrojovou doskou.

- 27, 28 -

- Zväzok (A1) natrasujte pozdĺž A-stĺpika do priestoru odkladacej schránky spolujazdca, ďalej pokračujte smerom k riadiacej jednotke GATEWAY a poistkovému boxu. Zväzok vedte tak, aby ste zabránili jeho poškodeniu o hrany konzoly prístrojovej dosky. V prípade potreby použite pretahovacie pero.
- Vodič zväzku zapojte podľa schémy a popisu nižšie.



POZOR! Farby vodičov elektrickej inštalácie vozidla sa môžu v ojedinelých prípadoch líšiť od farieb uvedených v schémach. Rozhodujúce je číslo pozície vodičov na svorkovnici.

Farby vodičov sa v schémach označujú skratkami v nemeckom jazyku.

- 29 -

Zapojenie zväzku (A1) do poistkového panela

- Červeno-modrý vodič z poistkového boxu PIN F21A zapojte do PIN 1 svorkovnice (R).
- Červeno-modrý vodič zväzku (A1) zapojte do poistkového boxu pozície F21A.
- Červeno-modrý vodič zväzku (A1) zapojte do PIN 1 svorkovnice (Q).
- Svorkovnice (R) a (Q) spojte a umiestnite do tlmiaceho molitanu (G).
- Do osadeného miesta F21 zasunite poistku 7,5 A MINI (H).

- 30 -

Zapojenie zväzku (A1) do Gateway.

- Vyberte oranžovo-hnedý vodič z GW PIN 1 a zapojte ho do svorkovnice (C) na PIN1.
- Vyberte žltý vodič z GW PIN 2 a zapojte ho do svorkovnice (C) na PIN2.
- Oranžovo-hnedý vodič zväzku (A1) zapojte do GW na PIN 1.
- Modrý vodič zväzku (A1) zapojte do GW na PIN 2.
- Svorkovnicu zväzku (A1) s bielym a so zeleným vodičom zapojte do GW na pozíciu ETH B PIN 3 – 4.
- Svorkovnicu (C) prepojte s príslušnou svorkovnicou zväzku (A1). Prepojené svorkovnice umiestnite do molitanového tlmenia (P).



Upozornenie. V priestore pod prístrojovou doskou zväzok dôkladne zarovnajte a upevnite ku zväzku existujúcej elektrickej inštalácie vozidla alebo k nosníku modulu sťahovacími páskami (J), prípadne samolepiacimi molitanovými páskami (U).

Pri module kúrenia (za odkladacou schránkou spolujazdca) upevnite zväzok tak, aby ste zabránili kontaktu s pohyblivou časťou modulu kúrenia (klapkou).

Pod prístrojovou doskou upevnite vodiče tak, aby ste zabránili ich uvoľneniu, a tým kolízii s ostatnými dielmi umiestnenými pod prístrojovou doskou (kolenným airbagom, pedálmi, stĺpikom riadenia a pod.). V žiadnom prípade sa nesmie obmedziť funkčnosť kolenného airbagu, pedálov a ostatných dielov umiestnených pod prístrojovou doskou. Zároveň sa musí zachovať možnosť uvoľniť poistkový panel.

- Skontrolujte celé natrasovanie a upevnenie zväzkov (A1) a (A2) a hadičiek ostreku. Všetko musí byť uchytené tak, aby sa zabránilo ich poškodeniu a vzniku rušivých zvukov počas jazdy.
- Po ukončení montáže namontujte späť podľa Dielenskej príručky všetky demontované diely.
- Pripojte akumulátor a urobte všetky úkony súvisiace s odpojením a opätovným pripojením akumulátora.

Aktivácia parkovacej kamery



Upozornenie. Ak inštalujete dva a viac produktov z portfólia Škoda originálne príslušenstvo vybavených riadiacou jednotkou, zapájajte a aktivujte ich postupne. Ak jednotky aktivujete naraz, nemusí aktivácia fungovať správne (riadiaca jednotka, ktorá nie je v procese aktivácie, nesmie byť pripojená).



Pozor. Pri aktivácii postupuje podľa pokynov v systéme ETKA.



Pozor. Pred potvrdením kódu opatrenia sa ubezpečte o jeho správnosti. Deaktivácia nie je možná!

Kalibrácia parkovacej kamery

Uskutočnite základné nastavenia parkovacej kamery podľa Dielenskej príručky Škoda. Vyskúšajte funkciu parkovacej kamery.

Popis funkcie parkovacej kamery a zobrazenie snímaného priestoru sú uvedené v Návide na obsluhu vozidla.

ПАРКОВОЧНАЯ КАМЕРА

Изделия принадлежности предназначены для установки квалифицированным специалистом. Škoda Auto рекомендует проводить монтаж этих изделий у договорных партнёров.

Применение



Предупреждение. Рисунки в руководстве служат в качестве общей информации для монтажа. Эти изображения могут отличаться некоторыми деталями от мест установки камеры в Вашем автомобиле в зависимости от оснащения автомобиля!

В руководстве изображена и описана установка парковочной камеры на автомобиль Škoda Octavia Limo (PV3) с левосторонним управлением. Порядок установки парковочной камеры на автомобиль ŠKODA Octavia Combi (PV5) такой же, за исключением различий, показанных на рисунках с надписью Octavia Combi (PV5). Предупреждение. В месте перехода пучка через острые кромки кузова мы рекомендуем дополнительно обмотать пучок износостойкой лентой.



Перед самой установкой всегда проверьте и ознакомьтесь с информацией, указанной в актуальном техническом паспорте к этому устройству!

Всегда проверяйте действующие ограничения, указанные в соответствующем техническом паспорте данной парковочной камеры на порталах B2B, ЕТКА или PLIM.

В техническом паспорте находится информация:

- об ограничениях для конкретных автомобилей и оснащения в это время;
- о необходимости заказа дополнительных частей, связанных с установкой этого устройства на автомобиль;
- о необходимости демонтажа некоторых частей автомобиля для конкретной моторизации и оснащения.

Несоблюдение этих указаний может привести к:

- критическому повреждению автомобиля;
- невозможности активировать устройство;
- потере гарантии.

Лицо, устанавливающее это изделие, отвечает за последствия, возникшие в результате пренебрежения содержанием технического паспорта изделия и несоблюдения приведенных в нем инструкций.

RU

Комплект содержит (Octavia Limo (PV3)) - рис. 1

Название детали	Кол-во	Позиция
Комплектный пучок электропроводки	1	A1
Пучок к парковочной камере	1	A2
Шланг омывателя	1	B1
Клеммная колодка с арретированием – 2 штырька	1	C
Ручка парковочной камеры	1	D
Парковочная камера (не входит в комплект)	1	E
Клеммная колодка с арретированием – 10 штырьков	1	F
Поролоновое демпфирование - большое	3	G
Предохранитель 7,5 A MINI	1	H
Стягивающая лента	60	J
Тугой зажим	1	K
Т-образный разветвитель	1	L
Стягивающая лента с прихватом в отверстие	2	M
Резистор	1	N

Поролоновое демпфирование - малое	1	P
Клеммная колодка – 6 штырьков	1	Q
Клеммная колодка – 6 штырьков	1	R
Тугой зажим	2	S
Тугой зажим	2	T
Самоклеящаяся поролоновая лента	8	U
Наконечник шланга жидкости омывателя	2	V (V1/V2/V3)
Руководство по монтажу	1	

Парковочная камера (E) не входит в комплект и должна быть заказана отдельно, см. соответствующий технический паспорт.

Комплект содержит (Octavia Combi (PV5)) - рис. 2

Название детали	Кол-во	Позиция
Комплектный пучок электропроводки	1	A1
Пучок к парковочной камере	1	A2
Шланг омывателя	1	B2
Клеммная колодка с арретированием – 2 штырька	1	C
Ручка парковочной камеры	1	D
Парковочная камера (не входит в комплект)	1	E
Клеммная колодка с арретированием – 10 штырьков	1	F
Поролоновое демпфирование - большое	3	G
Предохранитель 7,5 A MINI	1	H
Стягивающая лента	60	J
Тугой зажим	1	K
T-образный разветвитель (деталь B2)	1	L
Стягивающая лента с прихватом в отверстие	2	M
Резистор	1	N
Поролоновое демпфирование - малое	1	P
Клеммная колодка – 6 штырьков	1	Q
Клеммная колодка – 6 штырьков	1	R
Тугой зажим	2	S
Тугой зажим	2	T
Самоклеящаяся поролоновая лента	8	U
Колено для шланга омывателя	1	W
Руководство по монтажу	1	

Парковочная камера (E) не входит в комплект и должна быть заказана отдельно, см. соответствующий технический паспорт.

Специальные инструменты и изоляционный материал

Набор выталкивателей
Протяжка
Износостойкая лента

Важные инструкции по монтажу

При протягивании части пучка электропроводки (A2) через проходной изолятор электропроводки 5 дверей поступать, как принято в автосервисе и, очень осторожно, чтобы не повредить пучок и проходной изолятор электропроводки, а также уже существующую электропроводку 5 дверей.

В местах перехода пучка электропроводки через острые кромки кузова (стойки) мы рекомендуем перед закреплением дополнительно обмотать пучок износостойкой лентой.

Порядок монтажа

Во время монтажа аккумуляторная батарея автомобиля должна быть отсоединена. При снятии и обратной установке отдельных деталей действуйте в соответствии с указаниями в «Руководстве по техническому обслуживанию» Škoda.

Демонтируйте:

- ручку 5 двери;
- верхнюю и нижнюю обшивку 5 двери;
- обшивку защёлки замка 5 двери;
- обшивку стойки D правую (относится к Combi);
- обшивку стойки C правую;
- обшивку багажника правую;
- панель порога задней и передней двери правую;
- перчаточный ящик у переднего пассажира;
- обшивку стойки A нижнюю, левую и правую;
- боковую крышку приборной панели левую и правую;
- блок управления информационной электроники MIB;
- отсек для хранения мелких вещей у водителя;
- обшивку приборной панели у водителя;
- коленную подушку безопасности (если она есть в оснащении автомобиля)

Освободите:

- заднюю часть панели потолка;
- панель предохранителей

- 3, 4 -

- Схема размещения шланга омывателя (B1, B2) (далее только шланг), пучка парковочной камеры (A2) и электропроводки (A1) в автомобиле – проложите шланг и все провода и присоедините их в соответствии с рисунками.

- 5 -

Порядок монтажа камеры в ручку

- Вставьте камеру в ручку, убедившись, что ориентация правильная (шаг 1).
- Нажмите на камеру, пока не щёлкнет зажим на ручке (шаг 2).
- Нажмите на край камеры вне клеммной колодки (шаг 3).

- 6 -

- Демонтируйте ручку открывания 5 двери и разъедините клеммные колодки.
- Подсоедините клеммную колодку существующей электропроводки, клеммную колодку пучка A2 и шланг омывателя B1 (Limo PV3) к ручке с парковочной камерой (D+E) (далее - ручка). В случае автомобиля Combi PV5 шланг омывателя B2 подключается в точке 12.
- Установите и закрепите ручку в отверстии в 5-й двери.

- 7 -

Схема сборки наконечника шланга омывателя V1 - V3, присоединение к B1 - Octavia Limo (PV3).

- Визуализация правильной сборки наконечника.
- Соединение будет выполнено в пункте 9.



Предупреждение. Следите за тем, чтобы соединение шлангов не напрягалось при изгибе, так как это может привести к негерметичности соединения. Если наконечник (V) собран неправильно, может появиться протекание. Необходимо сложить и установить новый наконечник (V) точно так, как показано на детали сечения - рис. 7 (элемент V3 в 3-й канавке, прокладка V2 во 2-й канавке, правильно дожата V1).

- 8, 9, 10 -

Присоединение шланга (B1) - Limo (PV3)

8

- Оберните шланг (B1) износостойкой лентой.
- Перережьте существующий шланг омывателя в соответствии с деталью на рисунке.

9

- На оба конца установите наконечник (V) по инструкции - рис. 7.
- Оберните шланг износостойкой лентой.

10

- Соедините оба конца шланга с помощью разветвителя (L) и присоедините шланг (B1).
- Наклейте самоклеящиеся поролоновые ленты (U) на острые кромки кузова и подклейте ими разветвитель (L) согласно рис.
- Аккуратно выровняйте разветвитель (L) и шланг и прикрепите стягивающими лентами (J) к пучку существующей электропроводки.

- 11 -

Схема - Прокладка шланга (B2) - Combi (PV5).

- Проложите шланг (B2) и присоедините его согласно соответствующим рисункам, а затем прикрепите стягивающими лентами (J) к существующей электропроводке автомобиля через каждые 10 - 15 см.

- 12, 13, 14 -

Присоединение шланга омывателя (B2) - Combi (PV5)

12

- Присоедините колено (W) к шлангу (B2), а затем к ручке (D+E).

13

- Проложите шланг (B2) по правой стороне 5-й двери до 3-го стоп-сигнала к муфте существующего шланга омывателя.

14

- Разъедините существующие шланги, демонтируйте колено и присоедините оба шланга к разветвителю (L) шланга (B2).
- Подклейте шланг (B2) и наклейте на него самоклеящиеся поролоновые ленты (U), см. рис.

- 15 -

Схема - протягивание пучка (A2) - Limo (PV3)

- Положите пучок (A2) и присоедините его согласно соответствующим рисункам 16, 17 и только затем прикрепите стягивающими лентами (J) к существующей электропроводке автомобиля.

- 16, 17 -

Прокладка пучка (A2) в 5 дверях - Limo (PV3)

- Проложите пучок (A2) от ручки вправо (рис. 16), затем по правой стороне 5-й двери (рис. 17) и, наконец, пропустите его через проходной изолятор электропроводки 5-й двери в пространство между потолком и стойкой С кузова (рис. 17, деталь).
- В месте входа пучка в проходной изолятор электропроводки 5-й двери и выхода из него обернуть пучок подходящей износостойкой лентой. Оберните пучок износостойкой лентой также вблизи острых кромок кузова или подклейте пучок самоклеящейся лентой (U).
- Прикрепите пучок к существующей электропроводке автомобиля стягивающими лентами (J) согласно рисункам. В местах, где нет электропроводки автомобиля (в зависимости от комплектации автомобиля), необходимо использовать демпфирующие ленты (M, S, T).



Предупреждение. Протягивайте пучок очень осторожно, чтобы не повредить его или клеммные колодки и проходные изоляторы электропроводки 5 двери.

- 18 -

Схема - протягивание пучка (A2) -Combi (PV5)

- Проложите пучок (A2) и присоедините его согласно соответствующим рисункам 19, 20 и только затем прикрепите стягивающими лентами (J) к существующей электропроводке автомобиля.

- 19, 20 -

Прокладка пучка (A2) в 5 дверях - Combi (PV5)

- Проложите пучок (A2) от ручки вправо (рис. 19), затем по правой стороне 5-й двери (рис. 19) и, наконец, пропустите его через проходной изолятор электропроводки 5-й двери в пространство между потолком и кузовом (рис. 20).
- В месте входа пучка в проходной изолятор электропроводки 5-й двери и выхода из него обернуть пучок подходящей износостойкой лентой. Оберните пучок износостойкой лентой также вблизи острых кромок кузова. От проходного изолятора электропроводки 5-й двери в направлении внутрь оберните пучок длиной около 70 см мягкой текстильной лентой.
- Очень осторожно отогните панель потолка на необходимое расстояние (её нельзя повредить) так, чтобы можно было протянуть пучок между потолком и кузовом автомобиля к правой стойке D. Приклейте пучок к кузову двумя самоклеящимися поролоновыми лентами (U) – рис. 20.
- Прикрепите пучок к существующей электропроводке автомобиля стягивающими лентами (J) согласно рисункам. В местах, где нет электропроводки автомобиля (в зависимости от комплектации автомобиля), необходимо использовать демпфирующие ленты (M, S, T).



Предупреждение. Протягивайте пучок очень осторожно, чтобы не повредить его или клеммные колодки и проходные изоляторы электропроводки 5 двери.

- 21 -

Схема - присоединение проводов пучков (A2) к клеммной колодке (F).

- Присоедините красно-синий провод пучка (A2) к штырьку 1 клеммной колодки (F).
- Присоедините синий провод пучка (A2) к штырьку 3 клеммной колодки (F).
- Присоедините зелёный провод пучка (A2) к штырьку 4 клеммной колодки (F).
- Присоедините коричневый провод пучка (A2) к штырьку 5 клеммной колодки (F).
- Присоедините оранжево-коричневый провод пучка (A2) к штырьку 7 клеммной колодки (F).
- Присоедините белый провод пучка (A2) к штырьку 8 клеммной колодки (F).

- 22, 23 -

Прокладка пучков (A1 и A2) в багажнике - Limo (PV3)

- ВНИМАНИЕ! В месте планируемого закрепления клеммных колодок пучков (A1) и (A2), см. рис. 22, на автомобилях Octavia Limo на заводе уже установлены идентичные клеммные колодки! Эти клеммные колодки необходимо демонтировать и присоединить коричневые провода к клеммным колодкам пучков (A1) и (A2).
- Соедините клеммные колодки пучков (A1) и (A2) и закрепите их в отверстии в кузове прихватом (K).
- Присоедините резистор (N) к соответствующей клеммной колодке пучка проводов (A1). Поместите резистор (N) в поролоновое демпфирование (G) и закрепите его стягивающими лентами (J).
- Прикрепите проушину заземления коричневого проводника к винту заземления (рис. 23, стрелка). Затяните гайку с моментом затяжки 8 Нм.
- Проложите пучки вдоль существующей электропроводки автомобиля и прикрепите их вместе с резистором (N) с помощью стягивающих лент (J) так, чтобы они не могли освободиться или быть повреждены, и не должно быть шума во время движения.

- 24 -

Прокладка пучков (A1 и A2) в багажнике - Combi (PV5)

- Соедините клеммные колодки пучков (A1) и (A2) и закрепите их в отверстии в кузове прихватом (K).
- Присоедините резистор (N) к соответствующей клеммной колодке пучка проводов (A1). Поместите резистор (N) в поролоновое демпфирование (G) и закрепите его стягивающими лентами (J).
- Прикрепите проушину заземления коричневого проводника к винту заземления (рис. 24, стрелка). Затяните гайку с моментом затяжки 8 Нм.
- Поместите резистор (N) на горизонтальное ребро жёсткости боковой стенки и прикрепите его вместе с пучками (A1) и (A2) к существующей электропроводке автомобиля стягивающими лентами (J) так, чтобы они не могли освободиться или быть повреждены, и не должно быть шума во время движения.

- 25 -

- Проложите пучок (A1) на правой стороне из багажника вдоль задней надколёсной дуги и порога автомобиля к стойке А.



Предупреждение. Аккуратно заровняйте пучок по всей длине и прикрепите его к пучку существующей электропроводки автомобиля стягивающими лентами (J) через каждые 10 - 15 см.

- 26 -

Схема прокладки пучка в пространстве под приборной панелью.

- 27, 28 -

- Проложите пучок (A1) вдоль стойки А в пространство перчаточного ящика переднего пассажира, затем продолжайте прокладку к блоку управления GATEWAY и к блоку предохранителей. Прокладывайте пучок так, чтобы не могло произойти его повреждение о кромки консоли приборной панели. При необходимости используйте протяжку.
- Присоедините провода пучка в соответствии со схемой и описанием ниже.

RU



ВНИМАНИЕ! В редких случаях цвета проводов электропроводки автомобиля могут отличаться от цветов, приведённых на схемах. Решающим является номер позиции проводов на клеммной колодке.
Цвета проводов обозначены на схемах сокращениями на немецком языке.

- 29 -

Присоединение пучка (A1) к панели предохранителей

- Присоедините красно-синий провод от блока предохранителей штырёк F21A к штырьку 1 клеммной колодки (R).
- Присоедините красно-синий провод пучка (A1) к блоку предохранителей – позиция F21A.
- Присоедините красно-синий провод пучка (A1) к штырьку 1 клеммной колодки (Q).
- Соедините клеммные колодки (R) и (Q) и поместите их в демпфирующий поролон (G).
- Вставьте в установленное место F21 предохранитель 7,5 А MINI (H).

- 30 -

Присоединение пучка (A1) к Gateway.

- Отсоедините оранжево-коричневый провод от штырька 1 GW и присоедините его к клеммной колодке (C) к штырьку 1.
- Отсоедините жёлтый провод от штырька 2 GW и присоедините его к клеммной колодке (C) к штырьку 2.
- Присоедините оранжево-коричневый провод пучка (A1) к штырьку 1 в GW.
- Присоедините синий провод пучка (A1) к GW к штырьку 2.

- Подключите клеммную колодку пучка (A1) с белым и зелёным проводом к GW на позиции ETN B – штырьки 3-4.
- Соедините клеммную колодку (C) с соответствующей клеммной колодкой пучка (A1). Поместите соединённые клеммные колодки в поролоновое демпфирование (P).



Предупреждение. Аккуратно заровняйте пучок в пространстве под приборной панелью и прикрепите его стягивающими лентами (J) или самоклеящимися поролоновыми лентами (U) к пучку существующей электропроводки автомобиля или к несущему элементу модуля.

Возле модуля отопления (за перчаточным ящиком переднего пассажира) закрепите пучок так, чтобы не было контакта с подвижной частью модуля отопления (заслонкой).

Закрепите провода под приборной панелью так, чтобы провода не могли освободиться и, в результате, они не могли ударять по остальным элементам, находящимся под приборной панелью (коленной подушкой безопасности, педалями, рулевой колонкой и т.п.). Ни в коем случае не должна ограничиваться функциональность коленной подушки безопасности, педалей и остальных элементов, находящихся под приборной панелью. В то же время должна оставаться возможность освобождения панели предохранителей.

- Проверьте всю прокладку и закрепление пучков (A1) и (A2) и шлангов омывателя. Всё должно быть закреплено так, чтобы не могло произойти их повреждение и не возникали мешающие звуки во время движения автомобиля.
- После окончания монтажа установите обратно по «Руководству по техническому обслуживанию и ремонту» все снятые элементы.
- Подсоедините аккумулятор и выполните все операции, связанные с отсоединением и повторным присоединением аккумулятора.

Активация парковочной камеры



Предупреждение. Если вы устанавливаете два или более изделий из портфеля оригинальных принадлежностей Škoda, оснащённых блоком управления, подключайте и активируйте их последовательно. Если вы активируете все блоки одновременно, активация может работать неправильно (блок управления, который не находится в процессе активации, не должен быть подключён).

RU



Внимание. Выполните активацию в соответствии с инструкциями в системе ЕТКА.



Внимание. Перед подтверждением кода убедитесь в его правильности. Деактивация невозможна!

Калибровка парковочной камеры

Выполните основную настройку парковочной камеры по «Руководству по техническому обслуживанию и ремонту Škoda». Проверьте функции парковочной камеры. Описание функций парковочной камеры и изображение снимаемого пространства приведены в «Руководстве по обслуживанию» автомобиля.

PARKOLÓKAMERA

A tartozék termékek szakszerű szerelést igényelnek. A Škoda Auto azt ajánlja, hogy a szerelést szerződéses partnerek végezzék el.

Felhasználás



Figyelmeztetés. Az útmutatóban található képek általános szerelési információként szolgálnak. Egyes részletekben eltérhetnek az adott autó szerelési helyeitől (az autó felszereltségétől függően)!

Az útmutatóban bemutatjuk és leírjuk a parkolókamera felszerelését a Škoda Octavia Limo (PV3) bal oldali kormányzású járműre. A parkolókamera felszerelésének menete a Škoda Octavia Combi (PV5) modellre, a képeken látható eltéréseket leszámítva, megegyezik az Octavia Combi (PV5) leírásával. Figyelmeztetés. Javasoljuk, hogy a kötegeket kopásálló szalaggal tekerje be ott, ahol a köteg keresztezi a karosszéria éles széleit.



A felszerelés előtt mindig ellenőrizze és ismerje meg a termék aktuális termékklapján található információkat!

A B2B, ETKA vagy PLIM portálokon mindig ellenőrizze az aktuális korlátozásokat parkolókamera megfelelő termékklapján.

A termékklapon a következőkkel kapcsolatos információkat talál:

- korlátozások meghatározott autókra és berendezésekre egy adott időszakban
- az adott termék járműbe való beépítéséhez szükséges kiegészítő alkatrészek megrendelésének szükségessége
- a jármű egyes részeinek szükséges szétszerelése bizonyos motorizációk és felszerelések miatt

Ezen információk figyelmen kívül hagyása a következőkhöz vezethet:

- az autó kritikus sérülése
- a termék aktiválásának képtelensége
- a garancia elvesztése

A termékklap ellenőrzésének elmulasztásából és az abban foglalt utasítások be nem tartásából eredő következményekért az adott termék beszerelését végző szervezetet terheli.

A készlet tartalma (Octavia Limo (PV3)) – 1. ábra

Alkatrész neve	Darabszám	Helyzet
Teljes elektromos csatlakozó kábelköteg	1	A1
A parkolókamera kötege	1	A2
Mosócső	1	B1
Sorkapocs 2x PIN retesszel	1	C
Parkolókamera fogantyú	1	D
Parkolókamera (nem része a készletnek)	1	E
Sorkapocs 10x PIN retesszel	1	F
Habszivacs csillapítás – nagy	3	G
7,5A MINI biztosíték	1	H
Szorítószalag	60	J
Útőkapocs	1	K
T-alakú elosztó	1	L
Szorítószalag rögzítővel a nyíláshoz	2	M
Ellenállás	1	N

Habszivacs csillapítás – kis	1	P
Sorkapocs 6x PIN	1	Q
Sorkapocs 6x PIN	1	R
Ütőkapocs	2	S
Ütőkapocs	2	T
Öntapadó habszalag	8	U
A mosócső vége	2	V (V1/V2/V3)
Szerelési útmutató	1	

A parkolókamera (E) nem része a készletnek, ezért külön kell megrendelni, lásd a vonatkozó termékleírást.

A készlet tartalma (Octavia Combi (PV5)) – 2. ábra

Alkatrész neve	Darabszám	Helyzet
Teljes elektromos csatlakozó kábelköteg	1	A1
A parkolókamera kötege	1	A2
Mosócső	1	B2
Sorkapocs 2x PIN retesszel	1	C
Parkolókamera fogantyú	1	D
Parkolókamera (nem része a készletnek)	1	E
Sorkapocs 10x PIN retesszel	1	F
Habszivacs csillapítás – nagy	3	G
7,5A MINI biztosíték	1	H
Szorítószalag	60	J
Ütőkapocs	1	K
T-alakú elosztó (a B2 része)	1	L
Szorítószalag rögzítővel a nyíláshoz	2	M
Ellenállás	1	N
Habszivacs csillapítás – kis	1	P
Sorkapocs 6x PIN	1	Q
Sorkapocs 6x PIN	1	R
Ütőkapocs	2	S
Ütőkapocs	2	T
Öntapadó habszalag	8	U
Könyvek a mosócsőhöz	1	W
Szerelési útmutató	1	

A parkolókamera (E) nem része a készletnek, ezért külön kell megrendelni, lásd a vonatkozó termékleírást.

Speciális szerszámok és szigetelőanyagok

Szűrőkészlet
Áthúzó toll
Kopásálló szalag

Fontos szerelési utasítások

Az elektromos rendszer (A2) részének az 5. ajtó elektromos rendszerének átvezetőjén való áthúzásakor kövesse a szerviz szokásos eljárását, és legyen nagyon óvatos, hogy ne sérüljön meg sem az átvezető, sem az 5. ajtó meglévő elektromos rendszere.

Azokon a pontokon, ahol a kábelköteg keresztezi a karosszéria éles szélét (élét), javasoljuk, hogy a rögzítés előtt tekerje be a kábelköteget kopásálló szalaggal.

HU

Szerelési eljárás

A telepítés során tartsa az akkumulátort lecsatlakoztatva.

Az egyes alkatrészek le- és visszaszerelésekor kövesse a Škoda Műhelykönyv utasításait.

Szerelje le a következőket:

- az 5. ajtó fogantyúja
- az 5. ajtó felső és alsó burkolata
- az 5. ajtó zárának reteszborítása
- a D-oszlop jobb oldali burkolata (a Combira érvényes)
- a C-oszlop jobb oldali burkolata
- csomagtér burkolat jobb oldali
- hátsó és első ajtó küszöbpanel, jobb oldali
- utas oldali tárolórekesz
- az A-oszlop alsó burkolata, bal és jobb oldali
- bal és jobb oldali műszerfal burkolat
- MIB információs elektronika vezérlőegység
- vezetői tárolórekesz
- a műszerfal vezetői burkolata
- térd légzsák (ha az autó felszereltségéhez tartozik)

Lazítsa meg:

- a mennyezet hátsó részét
- a biztosítékpantelt

- 3, 4 -

- A mosócső (B1, B2) (a továbbiakban: cső), a parkolókamera kábelkötege (A2) és az elektromos kábelköteg (A1) elhelyezkedési rajza az autóban – a csövet és az összes vezetékét a megfelelő ábrák alapján vezesse és csatlakoztassa.

- 5 -

A kamera fogantyúba történő szerelési eljárása

- Helyezze a kamerát a fogantyúba, ügyelve a megfelelő tájolásra (1. lépés).
- Nyomja le a kamerát, amíg a fogantyún lévő kapocs kattán (2. lépés).
- Nyomja meg a kamera szélét a sorkapocson kívül (3. lépés).

- 6 -

- Szerelje le az 5. ajtónyitó fogantyút, és válassza szét a sorkapcsokat.
- Csatlakoztassa a parkolókamerával ellátott fogantyút (D+E) (a továbbiakban: fogantyú) a meglévő elektromos rendszer sorkapcsához, az A2 kábelköteg sorkapcsához és a B1 (Limo PV3) mosócsőhöz. A Combi PV5 esetében a B2 mosócső csak a 12. pontban lesz csatlakoztatva.
- Állítsa be a fogantyút, és szerelje be az 5. ajtó nyílásába.

- 7 -

A V1 - V3 mosócső végének beszerelési rajza, bekötés a B1 - Octavia Limo (PV3) modellbe.

- A vég helyes beszerelésének vizualizációja.
- A csatlakozás a 9. pontban történik.



Figyelmeztetés. Ügyeljen rá, hogy a csőcsatlakozás ne legyen hajlításnak kitéve, mert ez szivárgáshoz vezethet.

A vég (V) helytelen felszerelése szivárgást okozhat. Szükséges az új véget (V) pontosan úgy összeszerelni és felhelyezni, ahogy a metszeti részleten látható – 7. ábra (V3 elem a 3. horonyban, V2 tömítés a 2. horonyban, V1 megfelelően benyomva).

- 8, 9, 10 -

A cső csatlakoztatása (B1) - Limo (PV3)

8

- A csövet (B1) kopásálló szalaggal tekerje be.
- Vágja el a fennmaradó mosócsövet a képen látható részlet szerint.

9

- Mindkét végére helyezze fel a végdarabot (V) az ábra szerint – 7. ábra.
- A csövet kopásálló szalaggal tekerje be.

10

- A cső mindkét végét elosztóval (L) kösse össze, majd csatlakoztassa a csövet (B1).
- A karosszéria éles éleit ragassza le, és az elosztót (L) erősítse meg alulról öntapadó habszalagokkal (U) az ábra szerint:
- Az elosztót (L) és a csövet gondosan rendezze el, majd rögzítse szorítószalagokkal (J) a meglévő elektromos kábelkötegehez.

- 11 -

Séma - A cső (B2) vezetése - Combi (PV5)

- A csövet (B2) vezesse végig és csatlakoztassa a megfelelő ábrák szerint, majd ezután rögzítse együtt szorítószalagokkal (J) a jármű meglévő elektromos kábelkötegehez, 10 – 15 cm távolságra egymástól.

- 12, 13, 14 -

A mosócső csatlakoztatása (B2) - Combi (PV5)

12

- Csatlakoztassa a könyököt (W) a csőhöz (B2), majd a fogantyúhoz (D+E).

13

- A csövet (B2) vezesse a 5. ajtó jobb oldalán a 3. féklámpáig, a mosócső meglévő csatlakozásáig.

14

- A meglévő csövet válassza szét, szerelje le a könyököt, majd mindkét csövet csatlakoztassa az elosztóhoz (L) és a (B2) csőhöz.
- A csövet (B2) erősítse meg alulról és ragassza le öntapadó habszalagokkal (U), lásd az ábrát.

- 15 -

Séma - Kábelköteg (A2) áthúzása - Limo (PV3)

- A köteget (A2) vezesse végig és csatlakoztassa a 16. és 17. ábra szerint, majd ezután rögzítse együtt szorítószalagokkal (J) a jármű meglévő elektromos kábelkötegehez.

- 16, 17 -

Kábelköteg (A2) vezetése az 5. ajtóban - Limo (PV3)

- A kábelköteget (A2) vezesse a kilincstől jobbra (16. ábra), majd az 5. ajtó jobb oldalán tovább (17. ábra), végül húzza át az 5. ajtó elektromos köteg átvezetőjén a tető és a C-oszlop közötti térbe (17. ábra, részlet).
- Az 5. ajtó elektromos köteg átvezetőjénél a kábelköteg be- és kilépési pontjain a köteget tekerje körbe megfelelő kopásálló szalaggal. A kábelköteget tekerje körbe kopásálló szalaggal a karosszéria éles élei közelében, szükség esetén erősítse meg alulról öntapadó szalaggal (U).
- A kábelköteget az ábrák szerint rögzítse a jármű meglévő elektromos kábelkötegehez szorítószalagokkal (J). Azokon a helyeken, ahol a jármű elektromos kábelkötege nincs jelen (a felszereltségtől függően), ütközőszalagokat (M, S, T) kell használni.



Figyelemztetés. A köteget a legnagyobb óvatossággal húzza át, hogy ne sérüljön meg, illetve ne sérüljenek meg a kapcsok és az 5. ajtó elektromos berendezésének átvezetései.

- 18 -

Séma – Kábelköteg (A2) áthúzása – Combi (PV5)

- A köteget (A2) vezesse végig és csatlakoztassa a 19. és 20. ábra szerint, majd ezután rögzítse együtt szorítószalagokkal (J) a jármű meglévő elektromos kábelkötegéhez.

- 19, 20 -

Kábelköteg (A2) vezetése az 5. ajtóban – Combi (PV5)

- A kábelköteget (A2) vezesse a kilincstől jobbra (19. ábra), majd az 5. ajtó jobb oldalán tovább (19. ábra), végül húzza át az 5. ajtó elektromos köteg átvetőjén a tető és a karosszéria közötti térbe (20. ábra).
- Az 5. ajtó elektromos köteg átvetőjénél a kábelköteg be- és kilépési pontjain a köteget tekerje körbe megfelelő kopásálló szalaggal. A kábelköteget tekerje körbe kopásálló szalaggal a karosszéria éles élei közelében is. Az 5. ajtó elektromos kábelkötegének átvetőjétől a belső tér felé vezesse a kábelköteget, és kb. 70 cm hosszban tekerje be puha textilszalaggal.
- A lehető legnagyobb óvatossággal hajtsa le a mennyezeti panelt a szükséges távolságra (nem szabad megsérülnie), hogy a köteg a mennyezet és a karosszéria között átférjen a jobb oldali D-oszlopig. A kábelköteget ragassza a karosszériához két öntapadó habszalaggal (U) – 20. ábra.
- A kábelköteget az ábrák szerint rögzítse a jármű meglévő elektromos kábelkötegéhez szorítószalagokkal (J). Azokon a helyeken, ahol a jármű elektromos kábelkötege nincs jelen (a felszereltségtől függően), ütközőszalagokat (M, S, T) kell használni.



Figyelemztetés. A köteget a legnagyobb óvatossággal húzza át, hogy ne sérüljön meg, illetve ne sérüljenek meg a kapcsok és az 5. ajtó elektromos berendezésének átvetői.

- 21 -

Séma – a kábelköteg (A2) vezetékeinek bekötése a sorkapocsba (F).

- A kábelköteg (A2) piros/kék vezetéket kösse be a sorkapocsba (F) a PIN1 pozícióba.
- A kábelköteg (A2) kék vezetéket kösse be a sorkapocsba (F) a PIN3 pozícióba.
- A kábelköteg (A2) zöld vezetéket kösse be a sorkapocsba (F) a PIN4 pozícióba.
- A kábelköteg (A2) barna vezetéket kösse be a sorkapocsba (F) a PIN5 pozícióba.
- A kábelköteg (A2) narancssárga/barna vezetéket kösse be a sorkapocsba (F) a PIN7 pozícióba.
- A kábelköteg (A2) fehér vezetéket kösse be a sorkapocsba (F) a PIN8 pozícióba.

- 22, 23 -

Kábelkötegek (A1 és A2) vezetése a csomagtartóban – Limo (PV3)

- FIGYELEM! Az Octavia Limo járművek esetében a kábelkötegek (A1) és (A2) sorkapcsainak tervezett rögzítési helyén (lásd 22. ábra) a gyárból azonos sorkapcsok vannak már felszerelve! Ezeket a sorkapcsokat le kell szerelni, és a barna vezetékeket be kell kötni az (A1) és (A2) kábelkötegek sorkapcsaiba.
- Kösse össze az (A1) és (A2) kábelkötegek sorkapcsait, majd rögzítse őket a karosszériában lévő nyílásba a kapcsokkal (K).
- A kábelköteg (A1) megfelelő sorkapcsába kösse be az ellenállást (N). Az ellenállást (N) helyezze a habszivacs csillapításba (G), és rögzítse szorítószalagokkal (J).
- A barna vezetéket földelő szemét csatlakoztassa a földelő csavarhoz (23. ábra, nyíl). Húzza meg az anyákat 8 Nm-es nyomatékkal.
- A kábelkötegeket vezesse végig a jármű meglévő elektromos kábelkötegével párhuzamosan, és az ellenállással (N) együtt rögzítse szorítószalagokkal (J) úgy, hogy ne lazulhassanak ki, ne sérülhessenek meg, és ne keletkezzen zavaró zaj.

- 24 -

Kábelkötegek (A1 és A2) vezetése a csomagtartóban – Combi (PV5)

- Kösse össze az (A1) és (A2) kábelkötegek sorkapcsait, majd rögzítse őket a karosszériában lévő nyílásba a kapcsokkal (K).
- A kábelköteg (A1) megfelelő sorkapcsába kösse be az ellenállást (N). Az ellenállást (N) helyezze

- a habszivacs csillapításba (G), és rögzítse szorítószalagokkal (J).
- A barna vezeték földelő szemét csatlakoztassa a földelő csavarhoz (24. ábra, nyíl). Húzza meg az anyákat 8 Nm-es nyomatékkal.
- Az ellenállást (N) helyezze a karosszéria oldalának vízszintes merevítőjére, és rögzítse az (A1) és (A2) kábelkötegekkel együtt a jármű meglévő elektromos kábelkötegéhez szorítószalagokkal (J) úgy, hogy ne lazulhassanak ki, ne sérülhessenek meg, és ne keletkezzen zavaró zaj.

- 25 -

- A kábelköteget (A1) vezesse el a jobb oldalon a csomagteréből kiindulva, a hátsó kerékdob és az autó küszöbe mentén az A-oszlopig.



Figyelmeztetés. A teljes hosszon gondosan rendezze el a köteget, és rögzítse a jármű meglévő elektromos rendszerének kötegéhez rögzítőpántokkal (J) 10-15 cm-es távolságra egymástól.

- 26 -

Séma – Kábelköteg vezetése a műszerfal alatti térben.

- 27, 28 -

- A kábelköteget (A1) vezesse az A-oszlop mentén az utasoldali tárolórekeszhez, majd tovább a GATEWAY vezérlőegység és a biztosítéktábla felé. A köteget úgy vezesse, hogy ne sérülhessen meg a műszerfal konzoljának élei miatt. Szükség esetén használjon áthúzó tollat.
- Csatlakoztassa a kábelköteg vezetékeit az alábbi ábra és leírás szerint.



FIGYELEM! Kivételes esetben a jármű elektromos csatlakozója vezetékeinek színe eltérhet az ábrákon feltüntetett színektől. A vezeték pozíciójának száma a csatlakozó blokkon a meghatározó.

Az ábrákon a vezetékek színét a német nyelvű rövidítések jelölik.

- 29 -

A köteg (A1) csatlakoztatása a biztosítéktáblához

- A PIN F21A biztosítéktáblából érkező piros/kék vezetékét kösse be a sorkapocs (R) PIN 1 pozíciójába.
- A kábelköteg (A1) piros/kék vezetékét kösse be a biztosítéktábla F21A pozíciójába.
- A kábelköteg (A1) piros/kék vezetékét kösse be a sorkapocs (Q) a PIN 1 pozíciójába.
- Az (R) és (Q) sorkapcsokat kösse össze, és helyezze őket a habszivacs csillapításba (G).
- Helyezze be a 7,5 A MINI biztosítékot (H) az F21 jelű felszerelt helyre.

- 30 -

A köteg (A1) csatlakoztatása a Gatewayhez.

- A GW PIN 1-ből vegye ki a narancssárga/barna vezetékét, és kösse be a sorkapocs (C) a PIN1 pozíciójába.
- A GW PIN 2-ből vegye ki a sárga vezetékét, és kösse be a sorkapocs (C) a PIN2 pozíciójába.
- A kábelköteg (A1) narancssárga/barna vezetékét kösse be a GW PIN 1 pozíciójába.
- A kábelköteg (A1) kék vezetékét kösse be a GW a PIN 2 pozíciójába.
- A kábelköteg (A1) sorkapcsát a fehér és zöld vezetékekkel kösse be a GW-be az ETH B PIN 3-4 pozícióba.
- A sorkapcsot (C) kösse össze a kábelköteg (A1) megfelelő sorkapcsával. Az összekapcsolt sorkapcsokat helyezze a habszivacs csillapításba (P).



Figyelmeztetés. A műszerfal alatti térben a kábelköteget gondosan rendezze el, és rögzítse a jármű meglévő elektromos kábelkötegéhez vagy a modul tartósínéhez szorítószalagokkal (J), szükség esetén öntapadó habszalagokkal (U).

A fűtésmodulnál (az utasoldali tárolórekesz mögött) rögzítse a kábelköteget úgy, hogy ne érintkezessen a fűtésmodul mozgó részével (szelep).

A műszerfal alatt rögzítse a vezetékeket úgy, hogy azok ne tudjanak kioldódni és ne ütközzenek a műszerfal alatti egyéb alkatrészekkel (térdlégzsák, pedálok, kormányoszlop stb.). A térdlégzsák, a pedálok és a műszerfal alatt található egyéb alkatrészek működését semmiképpen sem szabad korlátozni. Egyúttal biztosítani kell a biztosítékpanel kioldásának lehetőségét is.

- Ellenőrizze az (A1) és (A2) kábelkötegek, valamint a mosócsövek teljes vezetését és rögzítését. Úgy kell rögzíteni mindent, hogy azok ne sérülhessenek meg, és ne keletkezzenek zavaró zajok vezetés közben.
- A szerelés befejezése után szerelje vissza az összes leszerelt alkatrészt a Műhelykönyv szerint.
- Csatlakoztassa újra az akkumulátort, és végezze el az akkumulátor leválasztásával és visszakapcsolásával kapcsolatos összes lépést.

A parkolókamera aktiválása



Figyelmeztetés. Ha két vagy több, vezérlőegységgel felszerelt Škoda Eredeti Tartozékok terméket telepít, azok csatlakoztatását és aktiválását fokozatosan végezze. Ha az egységeket egyszerre aktiválja, előfordulhat, hogy az aktiválás nem működik megfelelően (az aktiválás folyamatában nem részt vevő vezérlőegységet nem szabad csatlakoztatni).



Figyelem! Az aktiválást végezze el az ETKA rendszer utasításai szerint.



Figyelem! Győződjön meg róla, hogy az intézkedés kódja helyes, mielőtt megerősíti azt.
A deaktiválás nem lehetséges!

Parkolókamera kalibrálása

Végezze el a parkolókamera alapvető beállításait a Škoda Műhelykönyv szerint. Próbálja ki a parkolókamera funkciót.

A parkolókamera funkciójának leírása és a rögzített terület megjelenítése az autó használati útmutatójában található.

CAMERA DE PARCARE

Aceste produse accesorii sunt destinate montajului profesional. Škoda Auto recomandă efectuarea montajului la partenerii contractuali.

Utilizare



Atenție. Imaginile din manual servesc drept informații generale pentru montaj. În anumite detalii, pozițiile de montaj ale acestui produs pot varia în funcție de echiparea specifică a vehiculului!

În instrucțiuni este ilustrată și descrisă montarea camerei de parcare pe un autoturism Škoda Octavia Limo (PV3) cu volan pe partea stângă. Procedura de montare a camerei de parcare pe autovehiculul Škoda Octavia Combi (PV5) este identică, cu excepția diferențelor prezentate în imaginile cu descrierea modelului Octavia Combi (PV5). **Atenție.** În zona de trecere a cablajului peste marginile ascuțite ale caroseriei, recomandăm înfășurarea suplimentară a cablajului cu bandă rezistentă la abraziune.



Înainte de montajul propriu-zis, verificați întotdeauna și familiarizați-vă cu informațiile din fișa tehnică actualizată a produsului respectiv!

Întotdeauna trebuie să verificați restricțiile actuale în fișa de produs aferentă pentru camera de parcare respectivă, pe portalul B2B, ETKA sau PLIM.

În fișa produsului se găsesc informații referitoare la:

- restricțiile pentru anumite autovehicule și echipamente în anumite perioade de timp
- necesitatea de a comanda piese suplimentare în vederea montării produsului pe autovehicul
- demontarea necesară a unor părți ale autovehiculului pentru motorizări și echipamente specifice

Nerespectarea acestor informații poate duce la:

- deteriorarea gravă a autovehiculului
- imposibilitatea punerii în funcțiune a produsului
- pierderea garanției

Pentru consecințele apărute prin neverificarea fișei produsului și nerespectarea instrucțiunilor cuprinse în aceasta răspunde entitatea care execută montarea produsului respectiv.

Setul conține (Octavia Limo (PV3)) - fig. 1

Denumire piesă	Bucăți	Poziție
Set complet de cablaj pentru instalație electrică	1	A1
Cablaj pentru camera de parcare	1	A2
Furtun lichid de spălare	1	B1
Bloc de borne cu blocare 2x PIN	1	C
Mâner pentru camera de parcare	1	D
Cameră de parcare (nu este inclusă în set)	1	E
Bloc de borne cu blocare 10x PIN	1	F
Material de amortizare din spumă, mare	3	G
Siguranță 7,5A MINI	1	H
Bandă de strângere	60	J
Clemă de fixare prin apăsare	1	K
Racord în formă de T	1	L
Bandă de strângere cu clemă fixare în orificiu	2	M
Rezistor	1	N

RO

Material de amortizare din spumă, mic	1	P
Bloc de borne 6x PIN	1	Q
Bloc de borne 6x PIN	1	R
Clemă de fixare prin apăsare	2	S
Clemă de fixare prin apăsare	2	T
Bandă autoadezivă din spumă	8	U
Capăt furtun lichid de spălare parbriz	2	V (V1/V2/V3)
Instrucțiuni de montaj	1	

Camera de parcare (E) nu este inclusă în set și trebuie comandată separat, consultați fișa corespunzătoare a produsului.

Setul conține (Octavia Combi (PV5)) - fig. 2

Denumire piesă	Bucăți	Poziție
Set complet de cablaj pentru instalație electrică	1	A1
Cablaj pentru camera de parcare	1	A2
Furtun lichid de spălare	1	B2
Bloc de borne cu blocare 2x PIN	1	C
Mâner pentru camera de parcare	1	D
Cameră de parcare (nu este inclusă în set)	1	E
Bloc de borne cu blocare 10x PIN	1	F
Material de amortizare din spumă, mare	3	G
Siguranță 7,5A MINI	1	H
Bandă de strângere	60	J
Clemă de fixare prin apăsare	1	K
Racord în formă de T (componenta B2)	1	L
Bandă de strângere cu clemă fixare în orificiu	2	M
Rezistor	1	N
Material de amortizare din spumă, mic	1	P
Bloc de borne 6x PIN	1	Q
Bloc de borne 6x PIN	1	R
Clemă de fixare prin apăsare	2	S
Clemă de fixare prin apăsare	2	T
Bandă autoadezivă din spumă	8	U
Cot pentru furtun lichid de spălare	2	V (V1/V2/V3)
Instrucțiuni de montaj	1	

Camera de parcare (E) nu este inclusă în set și trebuie comandată separat, consultați fișa corespunzătoare a produsului.

Unelte speciale și materiale de izolare

Set de extractoare pini
Instrument de trecere cabluri
Bandă rezistentă la abraziune

Instrucțiuni importante pentru montaj

În cursul trecerii părților cablajului instalației electrice (A2) prin mufa de trecere a instalației electrice a hayonului, procedați potrivit practicilor de service cu cea mai mare atenție ca să nu îl deteriorați și să nu deteriorați nici mufele de trecere și instalația electrică existentă a hayonului. În locurile de trecere a cablajului instalației electrice peste marginile ascuțite ale caroseriei (talpă), recomandăm ca, înainte de fixare, să înfășurați suplimentar cablajul cu o bandă rezistentă la abraziune.

Procedura de montaj

În timpul montajului bateria trebuie să fie deconectată.

Pentru demontarea și montarea la loc a componentelor individuale procedați potrivit instrucțiunilor din Manualul de atelier Škoda.

Demontați:

- mânerul hayonului
- căptușeala superioară și inferioară hayon
- căptușeala clapetei de blocare a încuietorii hayonului
- căptușeala stâlpului D din dreapta (valabil pentru Combi)
- căptușeala din dreapta stâlpului C
- căptușeala din dreapta portbagajului
- panoul din dreapta pragului portierelor din spate și față
- torpedou pasager
- căptușeala stâlpului A inferioară, din stânga și din dreapta
- capace laterale bord, stânga și dreapta
- unitatea de comandă a unității electronice de informare MIB
- torpedou șofer
- căptușeala tabloul de bord la conducătorul auto
- airbag genunchi (dacă este prevăzut în echiparea autovehiculului)

Deconectați:

- partea din spate a panoului plafonului
- panoul cu siguranțe

- 3, 4 -

- Schema de amplasare a furtunului lichidului de spălare (B1, B2) (denumit în continuare furtun), a cablajului camerei de parcare (A2) și a cablajului instalației electrice (A1) în autovehicul - așezați și conectați furtunul și toți conductorii conform imaginilor corespunzătoare.

- 5 -

Procedura de montare a camerei pe mâner

- Introduceți camera în mâner, având grijă să o orientați corect (pasul 1).
- Apăsați camera până când auziți un clic al clemei pe mâner (pasul 2).
- Apăsați pe marginea camerei în afara blocului de borne (pasul 3).

- 6 -

- Demontați mânerul de deschidere al hayonului și deconectați blocul de borne.
- Conectați blocul de borne al instalației electrice existente, blocul de borne al cablajului A2 și furtunul lichidului de spălare B1 (Limo PV3) la mânerul camerei de parcare (D+E) (denumit în continuare mâner). În cazul modelului Combi PV5, furtunul lichidului de spălare B2 se conectează abia la punctul 12.
- Fixați mânerul și montați în orificiul din hayon.

- 7 -

Schema de asamblare a capătului furtunului lichidului de spălare V1 - V3, conectare la B1 - Octavia Limo (PV3).

- Imaginea asamblării corecte a capătului.
- Conectarea se va face la punctul 9.



Atenție. Aveți grijă ca îmbinarea furtunurilor să nu fie solicitată prin îndoire, deoarece ar putea apărea scurgeri la îmbinare.

În cazul asamblării incorecte a capătului (v), s-ar putea să apară scurgeri nedorite. Este necesar să se asambleze și să se monteze un nou capăt (V) exact așa cum se vede în detaliul secțiunii - fig. 7 (elementul V3 în a 3-a canelură, garnitura V2 în a 2-a canelură, V1 bine apăsat).

- 8, 9, 10 -

Racordare furtun (B1) - Limo (PV3)

8

- Înfășurați furtunul (B1) cu bandă rezistentă la abraziune.
- Tăiați furtunul lichidului de spălare conform detaliilor din imagine.

9

- Atașați capacul (V) la ambele capete conform procedurii - fig. 7.
- Înfășurați furtunul cu bandă rezistentă la abraziune.

10

- Conectați ambele capete ale furtunului cu ajutorul unui racord (L) și conectați furtunul (B1).
- Acoperiți marginile ascuțite ale caroseriei și lipiți racordul (L) cu banda adezivă din spumă (U) conform fig.
- Îndreptați cu atenție racordul (L) și furtunul și fixați cu benzi de strângere (J) la cablajul instalației electrice existente.

- 11 -

Schema - Amplasarea furtunului (B2) - Combi (PV5).

- Așezați furtunul (B2) și conectați conform imaginilor corespunzătoare și abia apoi fixați cu benzi de strângere (J) la instalația electrică existentă a autovehiculului, la o distanță de 10 - 15 cm între acestea.

- 12, 13, 14 -

Conectare furtun lichid de spălare (B2) - Combi (PV5)

12

- Conectați cotul (W) la furtunul (B2) și apoi la mâner (D+E).

13

- Așezați furtunul (B2) pe partea dreaptă a hayonului până la al treilea stop de frână, la racordul furtunului lichidului de spălare existent.

14

- Deconectați furtunurile existente, demontați cotul și conectați ambele furtunuri la racordul (L) al furtunului (B2).
- Lipiți furtunul (B2) și acoperiți cu benzi autoadezive din spumă (U), vezi fig.

- 15 -

Schema - trecerea cablajului (A2) - Limo (PV3)

- Așezați și conectați cablajul (A2) conform imaginilor 16, 17 și abia apoi fixați cu benzi de strângere (J) la instalația electrică existentă a autovehiculului.

- 16, 17 -

Amplasarea cablajului (A2) în hayon - Limo (PV3)

- Așezați cablajul (A2) de la mâner spre dreapta (fig. 16), apoi pe partea dreaptă a hayonului (fig. 17) și, în final, treceți prin mufa de trecere a instalației electrice a hayonului în spațiul dintre tavan și stâlpul C al caroseriei (fig. 17, detaliu).
- La locul de intrare și ieșire a cablajului în/din mufa de trecere a instalației electrice a hayonului, înfășurați cablajul cu o bandă adecvată rezistentă la abraziune. Înfășurați cablajul cu bandă rezistentă la abraziune și în apropierea marginilor ascuțite ale caroseriei. Dacă e cazul, lipiți banda adezivă (U).
- Fixați cablajul conform imaginilor la instalația electrică existentă a autovehiculului cu benzi de strângere (J). În locurile în care nu există instalație electrică a autovehiculului (în funcție de echipamentul autovehiculului), este necesar să se utilizeze benzi de fixare (M, S, T).



Atenție. Așezați cablajul cu cea mai mare atenție, pentru a evita deteriorarea acestuia sau, eventual, a blocurilor de borne și a mufei de trecere a instalației electrice a hayonului.

- 18 -

Schema - trecerea cablajului (A2) - Combi (PV5)

- Așezați și conectați cablajul (A2) conform imaginilor 19, 20 și abia apoi fixați cu benzi de strângere (J) la instalația electrică existentă a autovehiculului.

- 19, 20 -

Amplasarea cablajului (A2) în hayon - Combi (PV5)

- Așezați cablajul (A2) de la mâner spre dreapta (fig. 19), apoi pe partea dreaptă a hayonului (fig. 19) și, în final, treceți prin mufa de trecere a instalației electrice a hayonului în spațiul dintre tavan și caroserie (fig. 20).
- La locul de intrare și ieșire a cablajului în/din mufa de trecere a instalației electrice a hayonului, înfășurați cablajul cu o bandă adecvată rezistentă la abraziune. Înfășurați cu bandă rezistentă la abraziune și în apropierea marginilor ascuțite ale caroseriei. Înfășurați cablajul la o lungime de aproximativ 70 cm cu bandă textilă moale, începând de la mufa de trecere a instalației electrice a hayonului spre interior.
- Desfaceți cu cea mai mare atenție panoul plafonului doar pe distanța strict necesară (fără a-l deteriora), astfel încât să fie posibilă trecerea cablajului între plafon și caroseria vehiculului până la montantul D din dreapta. Lipiți cablajul de caroserie cu două benzi autoadezive din spumă (U) – fig. 20.
- Fixați cablajul conform imaginilor la instalația electrică existentă a autovehiculului cu benzi de strângere (J). În locurile în care nu există instalație electrică a autovehiculului (în funcție de echipamentul autovehiculului), este necesar să se utilizeze benzi de fixare (M, S, T).



Atenție. Așezați cablajul cu cea mai mare atenție, pentru a evita deteriorarea acestuia sau, eventual, a blocurilor de borne și a mufei de trecere a instalației electrice a hayonului.

- 21 -

Schemă - conectarea conductorilor cablajului (A2) la blocul de borne (F).

- Conectați conductorul roșu/albastru al cablajului (A2) la blocul de borne (F) în poziția PIN1.
- Conectați conductorul albastru al cablajului (A2) la blocul de borne (F) în poziția PIN3.
- Conectați conductorul verde al cablajului (A2) la blocul de borne (F) în poziția PIN4.
- Conectați conductorul maro al cablajului (A2) la blocul de borne (F) în poziția PIN5.
- Conectați conductorul portocaliu/maro al cablajului (A2) la blocul de borne (F) în poziția PIN7.
- Conectați conductorul alb al cablajului (A2) la blocul de borne (F) în poziția PIN8.

- 22, 23 -

Amplasarea cablajelor (A1 și A2) în portbagaj - Limo (PV3)

- **ATENȚIE!** În locul prevăzut pentru fixarea blocurilor de borne ale cablajelor (A1) și (A2), vezi fig. 22, pe autovehiculele Octavia Limo sunt montate din fabrică blocuri de borne identice! Aceste blocuri de borne trebuie demontate, iar conductorii maro trebuie conectați la blocurile de borne ale cablajelor (A1) și (A2).
- Conectați blocurile de borne ale cablajelor (A1) și (A2) și fixați în orificiul din caroserie cu ajutorul clemei (K).
- Conectați rezistorul (N) la blocul de borne corespunzător al cablajului (A1). Așezați rezistorul (N) în materialul de amortizare din spumă (G) și fixați cu benzi de strângere (J).
- Inelul de împănțare al conductorului maro se conectează la șurubul de împănțare (fig. 23, săgeata). Strângeți piulițele la un cuplu de strângere de 8 Nm.
- Așezați cablajele de-a lungul instalației electrice existente a autovehiculului și fixați împreună cu rezistorul cu ajutorul benzilor de strângere (J), astfel încât să nu se desfacă sau să nu se deterioreze și să nu producă zgomote deranjante.

- 24 -

Amplasarea cablajelor (A1 și A2) în portbagaj - Combi (PV5)

- Conectați blocurile de borne ale cablajelor (A1) și (A2) și fixați în orificiul din caroserie cu ajutorul clemei (K).
- Conectați rezistorul (N) la blocul de borne corespunzător al cablajului (A1). Așezați rezistorul (N)

- în materialul de amortizare din spumă (G) și fixați cu benzi de strângere (J).
- Inelul de împământare al conductorului maro se conectează la șurubul de împământare (fig. 24, săgeata). Strângeți piulițele la un cuplu de strângere de 8 Nm.
 - Așezați rezistorul (N) pe ranforsarea orizontală a panoului lateral și fixați împreună cu cablajele (A1) și (A2) la instalația electrică existentă a autovehiculului cu benzi de strângere (J), astfel încât să nu se poată desface sau deteriora și să nu producă zgomote deranjante.

- 25 -

- Așezați cablajul (A1) pe partea dreaptă a portbagajului, de-a lungul arcului roții din spate
- a și pragului autovehiculului până la stâlpul A.



Atenție. Pe întreaga lungime, îndreptați cu grijă cablajul și fixați pe cablajul instalației electrice existente a autovehiculului, cu ajutorul benzilor de strângere (J) la o distanță de 10 - 15 cm între acestea.

- 26 -

Schema de amplasare a cablajului în spațiul de sub tabloul de bord.

- 27, 28 -

- Așezați cablajul (A1) de-a lungul stâlpului A până în spațiul torpedoului la pasager, apoi continuați spre unitatea de comandă GATEWAY și cutia de siguranțe. Așezați cablajul astfel încât să nu poată fi deteriorat de muchiile consolei tabloului de bord. Dacă este necesar, utilizați un instrument de extragere.
- Conectați conductorii cablajului conform schemei și descrierii de mai jos.



ATENȚIE! În cazuri rare, culorile conductorilor instalației electrice ale autovehiculului pot diferi de culorile indicate în schițe. Numărul poziției conductorilor pe bornier este decisiv.

Culorile conductorilor sunt indicate în diagrame prin abrevieri în limba germană.

- 29 -

Conectarea cablajului (A1) în panoul de siguranțe

- Conectați conductorul roșu/albastru din cutia de siguranțe PIN F21A la PIN 1 din blocul de borne (R).
- Conectați conductorul roșu/albastru al cablajului (A1) la cutia de siguranțe în poziția F21A.
- Conectați conductorul roșu/albastru al cablajului (A1) la PIN 1 din blocul de borne (Q).
- Conectați blocurile de borne (R) și (Q) și așezați în materialul de amortizare din spumă (G).
- Introduceți siguranța 7,5A MINI (H) în locul prevăzut F21.

- 30 -

Conectarea cablajului (A1) în Gateway.

- Scoateți conductorul portocaliu/maro din GW PIN 1 și conectați la blocul de borne (C) în PIN1.
- Scoateți conductorul galben din GW PIN 2 și conectați la blocul de borne (C) în PIN2.
- Conectați conductorul portocaliu/maro al cablajului (A1) la GW în PIN 1.
- Conectați conductorul albastru al cablajului (A1) la GW în PIN 2.
- Conectați blocul de borne al cablajului (A1) cu conductorul alb și verde la GW în poziția ETH B PIN 3-4.
- Conectați blocul de borne (C) la blocul de borne corespunzător al cablajului (A1). Amplasați blocurile de borne interconectate în materialul de amortizare din spumă (P).



Atenție. În spațiul de sub tabloul de bord, aranjați cu grijă cablajul și fixați de cablajul instalației electrice existente a autovehiculului sau de suportul modulului cu benzi de strângere (J) sau, dacă este cazul, cu benzi autoadezive din spumă (U). La modulul de încălzire (în spatele torpedoului la pasager), fixați cablajul astfel încât să nu poată intra în contact cu partea mobilă a modulului de încălzire (clapetă).

Sub tabloul de bord fixați conductorii, în așa fel, încât să se evite slăbirea acestora și, prin aceasta, coliziunea cu celelalte piese amplasate sub tabloul de bord (airbagul pentru genunchi, pedale, coloana de direcție etc.). În niciun caz nu are voie să fie limitată funcționalitatea airbagului pentru genunchi, a pedalelor și a celorlalte piese amplasate sub tabloul de bord. În același timp, trebuie să rămână posibilitatea de a detașa panoul de siguranțe.

- Verificați întregul traseu și fixarea cablajelor (A1) și (A2) și a furtunurilor lichidului de spălare. Toate piesele trebuie fixate astfel încât să nu poată fi deteriorate și să nu apară zgomote deranjante în timpul mersului.
- După finalizarea montajului, montați la loc conform Manualului de service toate piesele demontate.
- Conectați acumulatorul și efectuați toate operațiunile legate de deconectarea și reconectarea acumulatorului.

Activarea camerei video de parcare



Atenție. Dacă efectuați instalarea a două sau mai multe produse din portofoliul de accesorii originale Škoda echipate cu unitate de control, realizați conectarea și activarea lor treptat. Dacă efectuați activarea unităților simultan, este posibil ca activarea să nu funcționeze corect (unitatea de control care nu se află în procesul de activare nu trebuie să fie conectată).



Atenție. Se activează conform instrucțiunilor din sistemul ETKA.



Atenție. Înainte de confirmarea codului de măsuri, asigurați-vă de corectitudinea acestuia.
Dezactivarea nu este posibilă!

Calibrarea camerei de parcare

Efectuați setarea de bază a camerei video de parcare conform Manualului de service Škoda. Testați funcționarea camerei video de parcare.

Descrierea funcției camerei video de parcare și a afișării spațiului monitorizat este prezentată în Manualul de utilizare al autovehiculului.

- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhradzuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasználható anyagokra, a garanciára és a termék kivételére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdában kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Nr. 5E3 054 634D, 5E3 054 634E / 11. 2025